



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

Официальные отчеты

9-е заседание

Среда, 27 сентября 1995 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ (Португалия)

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (говорит по-английски): Первый оратор - заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Заира Его Превосходительство г-н Каманда ва Каманда, которому я предоставляю слово.

Г-н Каманда ва Каманда (Заир) (говорит по-французски): Я хотел бы присоединиться к выступавшим передо мною с этой трибуны ораторам и от имени моей делегации выразить Вам, г-н Председатель, теплые и искренние поздравления по случаю Вашего избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее очередной пятидесятой сессии. Мне доставляет особое удовольствие видеть на посту Председателя Генеральной Ассамблеи представителя Португалии, дружественного государства, с которым моя страна, Республика Заир, давно поддерживает прекрасные отношения, характеризующиеся доверием и взаимным уважением. Мы считаем, что Ваш интеллектуальный потенциал и дипломатическое искусство в комплексе с Вашим богатым опытом в

международных делах являются гарантией успеха нашей работы в этой Ассамблее.

Я также адресую свои поздравления другим избранным членам Генерального комитета и желаю им всех успехов в их непростом деле оказания Вам содействия.

Позвольте мне также воздать должное Вашему предшественнику на этом посту Его Превосходительству министру иностранных дел Кот-д'Ивуара г-ну Амаре Эсси, с которым меня связывают давние связи личной дружбы. Я хотел бы сказать ему, что мы с радостью и гордостью следили за тем, как искусно он руководил работой Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии и что мы высоко оцениваем его энергию, компетентность и умение, с которыми он осуществлял свой мандат.

И, наконец, я хотел бы выразить вполне заслуженную благодарность Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за прекрасную подготовительную работу к этой сессии, выдающиеся усилия, направленные на укрепление роли Организации Объединенных Наций, и за его похвальные инициативы в поддержку международного мира и безопасности.

Мое сегодняшнее выступление будет в основном направлено на следующие проблемы: уроки 50-летней деятельности Организации Объединенных Наций; активизация деятельности и перестройка Организации Объединенных Наций; ситуация в субрегионе Великих озер, в частности в Руанде и Бурунди; усилия по установлению мира на Ближнем Востоке; поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств направленных на содействие странам новых и возрождающихся демократий и их укрепление; внешняя задолженность, международное экономическое сотрудничество и развитие; усилия в области разоружения; и, наконец, вопрос о возвращении или восстановлении культурных ценностей в страны их происхождения.

В этом году Организация Объединенных Наций отмечает пятидесятилетний юбилей. Когда она была создана, она поставила перед собой цели, отвечающие энтузиазму, надеждам и потребностям, зародившимся после окончания разрушительной войны, тяжелые последствия которой еще полностью не преодолены. Эти цели заключались в том, чтобы поддерживать международный мир и безопасность, гарантировать справедливость и соблюдение прав человека, способствовать социальному прогрессу и создать более благоприятные условия для жизни в условиях большей свободы.

К чему мы пришли сегодня?

Пятидесятилетняя годовщина является важной вехой в жизни людей, институтов и государств. Человек, который ничего в своей жизни не добился к 50 годам, вероятно, не сможет определить новое направление своей жизни после этого рубежа. Если тот или иной институт за 50 лет не предпринял ничего для достижения целей, поставленных перед ним в момент его основания, то неизбежно возникают сомнения относительно его жизнеспособности и полезности его существования. Государство, которое за 50 лет не сделало ничего для своего народа, несомненно должно остановиться и переосмыслить всю свою историю: деятельность политических лидеров, проекты, социальные программы, управление и методы.

К счастью, это не имеет отношения к Организации Объединенных Наций. Она может гордиться некоторыми существенными

достижениями. Она добилась подлинных успехов и приложила реальные усилия в сферах экономического и социального развития, деколонизации, прав человека, развития и поддержания мира. Ее деятельность в области выработки норм, бесспорно, отражает самые высокие устремления человека, всего человечества и всех народов к миру, свободному от войны, угроз, запугивания, нищеты, угнетения и страданий.

Поэтому сегодня Организация Объединенных Наций должна сохранить и закрепить свои достижения и одновременно адаптироваться к решению новых задач, возникающих после поразительных трансформаций в мире, происшедших после окончания второй мировой войны.

Для нас, представителей стран Африки, процесс деколонизации является исключительно важной страницей в этой истории. Каким был бы процесс деколонизации без Организации Объединенных Наций, в особенности без принятия резолюции 1514 (XV), названной Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам? Как развивались бы события в Южной Африке, если бы Организация Объединенных Наций не мобилизовала все международное сообщество на борьбу с бедствием апартеида и не поддержала героическую и законную борьбу южноафриканского народа под руководством признанных освободительных движений, особенно Африканского национального конгресса (АНК)?

Мы в Заире не забываем, что 34 года и 10 дней назад, когда велась борьба за обеспечение мира, а также восстановление и сохранение политической независимости и территориальной целостности Демократической Республики Конго - сегодняшнего Заира, в Ндоле погиб один из самых преданных делу Организации Объединенных Наций людей, ее ныне покойный Генеральный секретарь Даг Хаммаршельд.

Мы не забываем о том, что Операция Организации Объединенных Наций в Конго, действовавшая в период с июля 1960 года по июнь 1964 года, была самой крупной программой по оказанию помощи, которую предприняла Организация Объединенных Наций в то время.

Именно благодаря этой крупной программе по оказанию помощи Организации Объединенных

Наций Заир сохранил единство и территориальную целостность. Позвольте мне выразить Организации Объединенных Наций глубокую признательность за это от имени заирского народа. Эта страница нашей истории, которая также является страницей в истории Организации Объединенных Наций, напоминает нам о том, что наш народ заплатил высокую цену за мир, и он взял на себя обязательства, которые передают из поколения в поколение: не вести более гражданских войн; не допускать никаких отделений вследствие племенных, межэтнических или силовых конфликтов; сохранять твердую приверженность миру и диалогу в целях развития, независимо от характера или степени напряженности наших внутренних разногласий.

Именно поэтому мы назвали в честь Дага Хаммаршельда большой мост в Киншасе, воздав тем самым должное Организации Объединенных Наций и увековечив память ее Генерального секретаря, погибшего при исполнении долга в борьбе за мир. Символическое значение моста проистекает из нашего понимания миссии Организации Объединенных Наций. Разве Организация Объединенных Наций, будучи окном в мир и форумом наций, с ее миссией по поддержанию мира и диалога не наводит мосты в отношениях между государствами?

И все же, несмотря на огромные и бесспорные успехи повсюду в мире, произошли многие другие события. "Холодная война" окончена, но она не способствовала процессу развития в странах Юга, особенно в Африке, где нищета усугубилась и привела к обострению экономического и социального положения.

На волне этой обострившейся обстановки в Африку, в частности, вернулись болезни, которые были ликвидированы, и появились новые эндемические болезни, на борьбу с которыми у нее нет необходимых средств.

Процесс деколонизации сейчас явно завершен. Апартеид ликвидирован, и Африка, сталкиваясь с новыми задачами по демократизации и развитию, охваченная лихорадкой демократизации, переживает необратимые перемены, которые сопровождаются новыми трудностями.

На международном уровне возникают новые формы господства, и это может привести к тем же

самым результатам, которые имели место в прошлом, если мы не проявим бдительность. Не будут ли "глобализация" поведения людей и стандартизация внешних проявлений и потребностей подавлять свободу, душить личность и разрушать культурное самовыражение народов?

Третья мировая война не разразилась, однако в бывшей Югославии, Руанде, Бурунди и повсюду в мире появилась новая форма войны на основе этнической и племенной чисток со всеми вытекающими отсюда трагическими последствиями для безопасности, мира, окружающей среды и развития народов, что вызывает особую тревогу.

Новая форма международных преступлений охватила Африку и весь мир: насилие - нападения на людей и их собственность, вооруженный грабеж и разбой на дорогах; экономические и финансовые преступления - изготовление фальшивок, отмывание денег, незаконная торговля наркотиками, широкомасштабные махинации в области сырьевых товаров и тому подобное; политические преступления - фундаментализм и международный терроризм, отбрасывающие нас назад в прошлое, во времена пиратов и корсаров. В не сомнении, телеграф, телефон, воздушное сообщение, радио, телевидение, компьютеры и видеотехника в огромной степени способствовали сокращению расстояний, но они также содействовали усилению сил, сеющих хаос.

Многостороннее сотрудничество, финансирование в целях развития и международная солидарность растрачивались по пустякам. Новый международный экономический порядок не был установлен, и двустороннее сотрудничество было приостановлено по различным причинам, включая политические, во многих странах, как, например, Заир, именно в тот момент, когда эти страны сталкивались с резким сокращением объема финансовых ресурсов. Условия, которыми обставляется помощь в целях развития, сейчас более жесткие, нежели когда бы то ни было, и содействие демократизации, о котором было решительно заявлено на встрече на высшем уровне в Ла-Бауле, также обставляется условиями.

Фактор беженцев и перемещенных лиц является сейчас беспрецедентным по своим масштабам.

Век надежд, особенно его вторая половина, видимо, завершится на нотке отчаяния, если мы посмотрим на причины, лежащие в основе новых угроз международному миру в целом и миру в Африке, в частности: это вооруженные конфликты, серьезные внутренние столкновения, нищета, безработица, неравенство, дискриминация, нетерпимость, эксклюзивная политика, борьба против государственного деспотизма, политические и социальные неудачи и тому подобное.

К тем, кто ищет убежища от тирании, мы можем также добавить на нашем континенте тех, кто пытается укрыться от анархии. Трагическая судьба перемещенных лиц, бежавших от гражданской войны и насилия, является одной из главных гуманитарных проблем нашего времени. Сегодня существует немало вооруженных конфликтов, в основе которых лежит борьба между общинами, вызванная нетерпимостью.

В этой связи настоятельно необходимо, чтобы члены международного сообщества выполняли свои обязательства, помогая друг другу и действуя сообща, с тем чтобы обратить вспять эти негативные тенденции.

Как справедливо отметил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций 20 октября 1994 года,

"Общества, которые традиционно считали себя полностью автономными, сегодня знают, что они весьма тесно взаимосвязаны. Жизнь каждого отдельного человека, независимо от его происхождения, является сегодня частью планетарного целого. Сегодня общепризнано, что самые благородные цели человечества - мир, справедливость и процветание - не могут быть достигнуты, если для их достижения не будут предприниматься все более широко согласованные усилия. И в этой связи целая серия новых проблем, глобальные аспекты которых совершенно очевидны, требует решений, которых ни одна страна или группа стран не смогут найти, если они будут действовать в изоляции друг от друга".

С целью решения новых задач, стоящих перед всеми нами и связанных с проблемами развития, мира и безопасности, Организация Объединенных

Наций должна переосмыслить свои методы, процедуру и пути повышения эффективности.

Наплыв почти трех миллионов руандийских беженцев в восточные районы Заира, о котором я буду говорить позднее, обнажил ряд недостатков в системе Организации Объединенных Наций, столкнувшейся с новыми проблемами.

Во-первых, 30 тысяч человек, бывших руандийских военнослужащих, прибыли в Заир 14 июля 1994 года, и мы явно их не ожидали. Они прибыли в районы, расположенные к северу и югу от Киву, в результате разразившейся в Руанде гражданской войны. После того как их разоружили, предполагалось, что о них будут заботиться. Но кто? Возникли проблемы, связанные с их статусом.

Были ли они военнопленными? Если Заир не находится в состоянии войны с Руандой, то можем ли мы сказать, что они являются военнопленными? "Нет", - сказали нам в Международном комитете Красного Креста (МККК). Являются ли они в таком случае политическими беженцами? "Нет", - возразили нам в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), - "люди в военной форме не являются политическими беженцами и поэтому не входят в нашу компетенцию".

И таким образом 30 тысяч военнослужащих бывших руандийских вооруженных сил стали заботиться о себе сами в ущерб жителям деревень и местному населению, в то время как Организация Объединенных Наций беспомощно смотрела на это.

Во-вторых, по повелению Генерального секретаря и международного сообщества мы, по вполне очевидным причинам, согласились переместить их подальше от нашей границы с Руандой. Таким образом, мы подобрали для них районы Шабы, Маньемы и в Экваториальной области. В эти районы были направлены совместные миссии Организации Объединенных Наций и Заира по оценке ситуации.

Предполагая, что в каждой семье можно разместить по три человека, мы выявили 90 тысяч лиц, принадлежавших к бывшей руандийской армии, для их перемещения от руандийской границы.

Рассмотрев такую оценку, Организация Объединенных Наций объявила стоимость операции чрезмерной, и Генеральный секретарь не сумел отыскать для нее необходимые финансовые средства. Таким образом, от этой идеи пришлось отказаться, и Организация Объединенных Наций просила Заир принять соответствующие меры безопасности и оставить 30 тысяч военнослужащих там, где они и были, то есть на границе с Руандой.

Однако сохранение их на прежнем месте вызвало нервность правительства Кигали по поводу возможных актов дестабилизации, и поэтому оно начало распространять необоснованные обвинения в адрес Заира. Тогда Организация Объединенных Наций, вовсе даже не проверив факты, признала жалобы Кигали и отменила на основании резолюции 1011 (1995) Совета Безопасности от 16 августа 1995 года эмбарго на поставки вооружений Руанде с тем, чтобы содействовать самообороне этой страны против какой-то гипотетической угрозы, но Организация Объединенных Наций абсолютно ничего не сделала в отношении тех 30 тысяч военнослужащих, которые остались в Заире, лишённые какой бы то ни было помощи.

Более того, после отмены 16 августа 1995 года эмбарго на вооружения в отношении Руанды с тем, чтобы она могла вооружиться и дать отпор угрозе дестабилизации с территории Заира, две недели спустя Совет Безопасности принял резолюцию 1013 (1995) относительно создания Комиссии по расследованию для рассмотрения обвинений, будто Заир обучает и снабжает оружием вооруженные силы бывшего руандийского правительства с тем, чтобы дестабилизировать Руанду. Все это достаточно поразительно и не в последнюю очередь потому, что в этом был задействован высший орган системы коллективной безопасности Организации Объединенных Наций. Я сам работал в Совете Безопасности. Я был его Председателем во время войны из-за Мальвинских островов, и я всегда был убежден, что на таком уровне ответственности все вопросы должны рассматриваться в высшей степени внимательно.

Как бы то ни было: имеет ли Совет Безопасности доказательства и принимает решение; создание комиссии по расследованию сейчас совершенно неуместно; или же Совет Безопасности не имеет никаких доказательств и поэтому проводит

расследования и принимает решение после проверки фактов - в любом случае на карту здесь поставлен авторитет нашей Организации. Таковы лишь два примера, свидетельствующие о неспособности Организации Объединенных Наций справляться с новыми проблемами.

Столь необходимое оживление Организации Объединенных Наций зависит от того интереса и действенности, которые она проявляет в разрешении конфликтов и сложных ситуаций, требующих ее вмешательства.

То же самое относится и к ее перестройке. Пятьдесят лет спустя после ее образования Организация Объединенных Наций нуждается в перестройке и адаптации к новым встающим сегодня перед миром проблемам, в том числе проблемы экономического и социального развития; политические конфликты, возникающие на фоне "этнической чистки"; перемены, сказывающиеся на международных отношениях; а также те перемены, которые произошли в мире с 24 октября 1945 года; необходимость расширения круга тех, кто принимает решения в вопросах международного мира и безопасности; необходимость обеспечить более справедливое и сбалансированное представительство государств планеты в Совете Безопасности и избежать любого риска манипулирования системой коллективной безопасности; и неадекватность финансовых ресурсов для покрытия всего диапазона стоящих перед этой всемирной Организацией задач.

Таким образом, создается впечатление, что именно такой ценой можно добиться нового динамизма в деятельности Организации Объединенных Наций, ибо нельзя сказать, что этот изменяющийся мир вселяет утешение. И многие события происходят без ведома народов мира, почему и как они происходят. Существует опасность того, что политические лобби могут подменить шестерни в механизме Организации Объединенных Наций таким образом, чтобы она работала в их собственных целях, используя свое влияние в отсутствие каких бы то ни было противовесов, и чтобы некоторые правительства могли оказывать на Организацию Объединенных Наций свое давление. Такой скользкий склон естественно никак не предусматривался при создании системы коллективной безопасности.

Республика Заир приветствует мирный процесс, ныне происходящий на Ближнем Востоке. Мы с удовлетворением отмечаем соглашения, подписанные, с одной стороны, между Государством Израиль и Организацией освобождения Палестины, а с другой - между Израилем и Иорданией. С нашей точки зрения они являются важным шагом по пути установления всеобщего мира.

Заир искренне поддерживает эти двусторонние переговоры и прогресс, достигнутый до сих пор в мирном процессе, и настоятельно призывает все стороны выполнять достигнутые соглашения. Мы верим, что будут приложены усилия на благо обеспечения скорейшего проведения дальнейших переговоров Израиля и с другими арабскими государствами.

Подчеркивая необходимость обеспечения прогресса в арабо-израильских переговорах и в других направлениях мирного процесса, Республика Заир хотела бы настоятельно призвать к установлению диалога между их участниками и побудить их сделать все возможное для достижения таких соглашений, в которых нашли бы свое отражение законные чаяния каждой из сторон.

Таков единственный путь, которым мы сумеем преодолеть вековое недоверие и создать условия, необходимые для прогресса и развития на Ближнем Востоке в духе мира, которого так долго ждали.

Ситуация в центральноафриканском субрегионе Великих озер является источником глубокой обеспокоенности Республики Заир в силу того, что она ставит под сомнение мир, стабильность, безопасность и развитие не только в Руанде и Бурунди, но и во всем регионе в целом.

Я хотел бы подчеркнуть, что Республика Заир не имеет никаких конкретных проблем ни с Руандой, ни с Бурунди. Вчера Заир предложил убежище тем тутси, которые были вынуждены покинуть свои дома, и сегодня мы уже предоставляем это убежище тем, кто уже покинул свою страну. В этом регионе разворачивается человеческая трагедия беспрецедентных масштабов. Все дошло до крайних пределов, в том числе страстное стремление изгнать другой народ; ненависть, которая натравливает враждующих братьев - народы тутси и хуту, друг против друга; крупномасштабные передвижения людей,

преследуемых за их этническое происхождение или политические взгляды; легкость, с которой уничтожаются человеческие жизни, в том числе жизни детей, женщин, пожилых людей и представителей интеллигенции; инстинкт насилия; масштабы потока ищущих убежища людей, бегущих от верной смерти; дисбаланс в разделе политической и военной власти и отказ от демократических принципов в управлении страной.

В то время как бывшие беженцы тутси, покинувшие страну в 1959 и 1962-1963 годах, возвращаются домой благодаря возвращению к власти Патриотического фронта Руанды (ФПР), теперь настала очередь миллионов хуту, представляющих 85 процентов населения, покидать свою страну, бросая свою собственность, свои земли и свои дома новоприбывшим.

Тутси, которые были изгнаны в 60-е годы, в самый разгар правления хуту, и которые составляют 15 процентов населения, понадобилось 30 лет для подготовки к насильственному возвращению к власти. Как же долго международное сообщество собирается ждать пока с помощью силы к власти вернется большинство хуту?

Каждый раз, когда происходит такая смена власти, она неизбежно несет с собой новые человеческие трагедии и возникают серьезные проблемы реинтеграции и восстановления.

В этой цепи намеренно творимого насилия все труднее становится определить, кто в чем невиновен и кто в чем не повинен.

Нам представляется, что перед лицом трагедии таких масштабов международное сообщество и Организация Объединенных Наций весьма беспомощны. Кто же тогда примет необходимые меры для того, чтобы помочь этим странам, чтобы недопустить дальнейшего ухудшения ситуации, чтобы защитить мир и безопасность в регионе, чтобы предотвратить новый геноцид?

Принятые на сегодняшний день резолюции и декларации Организации Объединенных Наций не учитывают всех особенностей положения на местах, не принимают во внимание всех аспектов трагедии, о которой я только что говорил и которая имеет место в Руанде, в Бурунди и во всем субрегионе Великих озер. Эти резолюции и декларации, в свою

очередь, имели политические последствия, усиливающие нестабильность в регионе.

На настоящем этапе необходимо не провозглашать какие-то великие принципы и не отдавать предпочтение тому, кто лучше представляет и излагает свою версию сложившейся ситуации и происходящего. Напротив, необходимо беспристрастно определить конкретные проблемы, с которыми Руанда и Бурунди сталкиваются как государства, и принять в рамках глобального подхода к этому вопросу конкретные меры, предусматривающие репатриацию беженцев, национальное примирение, раздел власти, установление необходимого равновесия в вооруженных силах, ставших политической опорой правительств, с целью создания республиканских армий, формирование или активизацию процесса демократизации, оказание помощи в деле реинтеграции беженцев, оказание помощи в восстановлении и развитии как странам, из которых идет отток беженцев, так и странам, предоставившим убежище, и, наконец, создание судебных структур, способных обеспечивать хоть какое-то правосудие. Проблема правосудия, действительно, имеется, и она должна быть решена.

Именно в этом духе Республика Заир поддерживает проведение региональной конференции по вопросам мира, стабильности и безопасности в субрегионе Великих озер после подписания двусторонних соглашений по репатриации беженцев. Для того, чтобы эта конференция завершилась успехом, она, безусловно, должна быть тщательно подготовлена. Правительство Заира с удовлетворением восприняло известие о том, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначил посла Жезуша на должность Специального посланника и будет оказывать ему всяческое содействие в целях обеспечения успеха его миссии.

Из того, что я только что сказал, Ассамблея может сделать вывод о том, что приток руандийских беженцев в восточный Заир, - неслыханное со времен второй мировой войны явление, теперь, похоже, переместилось в конец сводок международных новостей, поскольку утратило сенсационный характер. Беженцы уничтожили бесценное национальное достояние - национальный парк Вирунга, занесенный в перечень Организации Объединенных Наций по вопросам образования,

науки и культуры (ЮНЕСКО), как национальное богатство, не пощадив при этом флору, местную фауну, горных горилл, слонов и других редких животных. Окружающая среда, экология, основные инфраструктуры в области санитарии и образования уничтожены. Резолюция 49/24 от 2 декабря 1994 года об оказании специальной помощи странам, принимающим беженцев, включая Заир, с целью возмещения ущерба, нанесенного районам, пострадавшим в результате массового присутствия беженцев, не дала пока никаких результатов.

Заир, ставший жертвой руандийской драмы в силу соседства с этой страной, все чаще обвиняют в попытках дестабилизировать Руанду, причем обвиняют именно те, кто хочет воспользоваться вопросом беженцев для дестабилизации региона Великих озер во имя осуществления своей мечты о создании империи Има, что поставило бы под угрозу принцип нерушимости границ, унаследованных от времен колонизации, поскольку предполагает урегулирование межэтнического конфликта в этих странах путем раздачи земли тем и другим в ущерб Заиру.

Этот подход свидетельствует о том, что у всей этой проблемы имеется политический подтекст. Либо мы имеем дело с беженцами в полном смысле этого слова, и тогда их массовое присутствие и разрушения, которые они вызывают в нашей стране, ставят перед нами серьезную проблему в плане национальной безопасности и защиты нашего населения, что позволяет нам воспользоваться оговоркой, предусмотренной в Декларации о территориальном убежище; либо мы имеем дело с людьми, спокойно изгнанными из своей страны по политическим и этническим мотивам, и в этом случае, поскольку ни одна конституция мира не разрешает ни одной стране изгонять своих граждан по политическим или этническим мотивам, мы не обязаны принимать у себя этих изгнанников, ставших жертвами "этнической чистки". Вот почему для того, чтобы ложный предлог о дестабилизации Руанды Заиром не давал некоторым возможность осуществить заговор против моей страны, Заир после снятия эмбарго на поставки оружия Руанде, решение о котором было принято Советом Безопасности, и перед лицом возможности подрыва нашей национальной безопасности и серьезной угрозы нашему населению воспользовался одним из существующих международных документов, касающихся беженцев, а именно

резолюцией 2312 (XXII), принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 14 декабря 1967 года - Декларацией о территориальном убежище, для того, чтобы призвать международное сообщество и Организацию Объединенных Наций взять ответственность на себя, поскольку Заир не располагает средствами и более не в состоянии нести в одиночку бремя массового присутствия беженцев на своей территории, тем более что страна стоит на пороге проведения выборов.

Поскольку по этому поводу говорилось многое, хотел бы напомнить, что во втором пункте преамбулы Декларации о территориальном убежище говорится:

"Каждый человек имеет право искать убежище от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем".

В пункте 1 статьи 3 оговаривается, что к такому лицу не должны

"применяться такие меры, как отказ от разрешения перехода границы или, если оно уже вступило на территорию, на которой оно ищет убежище, высылка или принудительное возвращение ...".

Заир с 1960 года принимает у себя беженцев из Руанды - иногда тутси, иногда хуту, - и мы всегда придерживались этого правила. Однако в пункте 2 статьи 3 говорится, что

"Исключение к вышеуказанному принципу может быть сделано лишь по имеющим решающее значение соображениям национальной безопасности или в целях защиты населения, как, например, в случае массового притока людей".

И если государство по какой-либо причине решит, что исключение из этого положения оправданно,

"то оно должно рассмотреть вопрос о предоставлении данному лицу на таких условиях, которые оно сочтет подходящими, возможности переезда в другое государство"

и затем может поставить этот вопрос перед международным сообществом.

Именно такая ситуация сложилась в Заире, который решил воспользоваться исключением из принципа. Он заявил об этом Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Совету Безопасности. Страны, которые готовы принять у себя этих беженцев, вольны сделать это. Но Заир не желает, чтобы его и далее обвиняли в стремлении дестабилизировать Руанду только потому, что он принял на своей территории три миллиона руандийцев, и мы хотим в корне пресечь беспочвенные обвинения, выдвигаемые против нашей страны. Тогда международное сообщество сможет лучше оценить наше стремление жить в мире с нашими соседями.

Однако, уступая просьбе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, правительство Заира провело переговоры с руководителем Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) г-жой Садако Огатой и попросило ее организовать на уровне УВКБ добровольную, но массовую и непрерывную репатриацию беженцев в страну своего происхождения, с тем чтобы к 31 декабря 1995 года все беженцы вернулись домой.

Международное сообщество обязано помочь Руанде и Бурунди в решении проблем репатриации и приема своих граждан. В ходе нашей последней встречи, которая происходила 25 сентября 1995 года в Женеве, мы договорились с руандийским министром по вопросам реабилитации и с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-жой Огатой относительно условий, позволяющих завершить репатриацию беженцев до 31 декабря, пропуская ежедневно от 8 до 10 тысяч человек через различные пограничные пункты, которые были определены: Шангугу, Кисени и Гибумбу.

Едва ли есть такое правительство, у которого вызвала бы сомнение необходимость избрать курс, выбирая между требованиями международной солидарности и требованиями национальной безопасности и защиты собственного населения.

Судя по сообщениям, появляющимся в международной прессе, кое-кому хотелось бы

представить Заир в образе ада, в котором не столь приятно жить.

Заирцы - это люди. Как и люди в любой другой стране, одни из них хорошие, а другие плохие; одни - не столь хорошие, а другие - не столь плохие. Мы, кроме того, народ. Каково бы ни было чье-то мнение обо мне лично или о каком-либо другом политическом деятеле моей страны, недопустимо, чтобы оно использовалось для дискредитации всего народа или же негативной характеристики моего народа в целом.

Люди, бежавшие от порожденных войной ужасов и насилия, избирали для себя в качестве убежища именно заирский "ад". Однако интересно, во что бы превратился мир в Центральной Африке, если бы Заир оказался не в состоянии сдерживать конфликты между племенами, которых на нашей территории проживает свыше 450, и другие внутренние политические проблемы и если бы у нас произошел взрыв, аналогичный тому, который произошел в Руанде, и в результате 47 миллионов жителей нашей страны хлынули бы в соседние страны.

Для таких стран, как наша, переживших все возможные волнения, которые только могут выпасть на долю народа, помимо колониализма, который в той или иной степени все еще сохранялся в течение первых лет независимости, и той цены, которую нам пришлось заплатить за построение постколониального государства, отвечающего чаяниям нашего народа, нет в жизни большего блага, чем мир. Без мира, надо себе признаться, не может быть и речи о прогрессе и развитии.

Во имя мира необходимо, чтобы каждое государство несло полную ответственность за свой народ и научилось жить в условиях существующих в нем противоречий, чтобы оно воздерживалось от перекладывания на плечи других бремени, порождаемого его собственной неспособностью урегулировать эти противоречия. В противном же случае международное сообщество, действуя как на региональном, так и глобальном уровнях, должно прийти на помощь такому государству и помочь ему в создании собственного потенциала по урегулированию имеющихся в нем проблем без нанесения новых травм и, прежде всего, без нанесения таких травм другим странам, развивающимся странам, подобным нашей,

имеющиеся у которых ресурсы необходимы им для решения других задач.

Поэтому международное сообщество обязано и должно найти в себе мужество добиться установления мира и согласия в районе Великих озер и однозначно заявить о своем отказе поощрять тенденцию к ограничению прав тех или иных групп и использованию принципов этнической принадлежности.

Заир принял на своей территории многочисленных беженцев из других стран Африки и, руководствуясь чувством принадлежности к единому сообществу людей и в знак признания исторических уз, связывающих нас с нашими соседями, принял решение приютить у себя наших руандийских братьев. Но мы больше не в состоянии нести расходы за трагедии, бушующие в соседних с нами странах, со всеми теми последствиями в сферах экономики и безопасности, которые они порождают для населения приграничных районов нашей страны.

Как я уже сказал, мы считаем, что международное сообщество должно сделать все возможное для поднятия духа нашего народа и должно в этих целях оказать помощь правительствам Руанды и Бурунди в создании всех необходимых предпосылок для обеспечения скорейшего возвращения беженцев и их реинтеграции у себя на родине. Мы хотели бы подтвердить нашу решимость вести борьбу за восстановление атмосферы мира в нашем субрегионе и содействовать всем усилиям по достижению примирения в целях укрепления взаимного доверия и безопасности в субрегионе.

Но мы уже не в состоянии в одиночку решать проблемы, связанные с беженцами. Мы уже не в состоянии в одиночку нести бремя, связанное с решением гуманитарных задач, вытекающих из тех гуманитарных принципов и соглашений, под которыми мы поставили свою подпись.

От имени моего правительства я хотел бы воспользоваться случаем и поблагодарить г-жу Садако Огату и Исполнительный комитет Управления Верховного комиссара по делам беженцев за усилия, прилагаемые ими, несмотря на ограниченность имеющихся ресурсов, в целях урегулирования проблемы беженцев в районе

Великих озер, и за их помощь в восстановлении аэропорта Букаву и порта Увира.

Мы признательны также государствам - членам Европейского союза, взявших на себя обязательство помочь в ремонте дорог в областях Северная Киву и Южная Киву в преддверии предстоящих выборов.

В 60-х годах лишь немногие правящие режимы в странах Юга проявляли особый интерес или привязанность в отношении тех тесных связей, которые существуют между демократией и развитием; демократией и правами человека; и правами человека и развитием.

С течением времени мы извлекли некоторые уроки из нелегкого опыта в области управления. Гораздо разумнее заниматься регулированием роста и процветания, чем деградации и нищеты; недостаточно потреблять то, что было произведено кем-то другим, необходимо научиться производить то, что потребляешь; одно дело унаследовать инфраструктуру и образ жизни, созданные кем-то другим, и другое дело выработать собственный коллективный подход к жизни и определить для себя круг собственных задач.

В любом случае, именно человек остается и главной целью и главным средством достижения этой цели. Человек, права и свободы которого попорчены, который понимает, что ему не отводится никакой роли во внутренней жизни его страны, медленно отходит от правящих кругов и от навязываемых ему сверху усилий по обеспечению развития, от политики, далекой от нужд его повседневной жизни. Во многих наших странах в последние 30 лет мы наблюдали картину, когда людьми, чьими правами и свободами пренебрегали, овладевало безразличие.

Сегодня, в свете развала в экономической и социальной сферах эта связь между правами человека, демократией и развитием осознается и признается. И не сами заявления, прозвучавшие на совещании в Лябауле, а важный и решительный характер прозвучавшего там послания заставляют рассматривать процесс демократизации в Африке также в качестве акта осознания, самоосознания. Именно это делает данный процесс подлинно необратимым.

В Республике Заир продолжавшийся на протяжении пяти лет сложный переходный период нанес значительный ущерб в политической, экономической и социальной сферах жизни страны. Именно поэтому мы не смогли полностью выполнить отведенную нам роль в сообществе свободных наций. Внутри страны мы не смогли в полной мере выполнить наши обязанности в плане удовлетворения социально-экономических потребностей нашего населения.

Но сейчас мы решили покончить с прошлым и в полной мере выполнить лежащие на нас обязанности и внести свой вклад в решение проблем, стоящих перед международным сообществом, даже если этот вклад будет состоять лишь в нашем анализе ситуации.

Мы намерены укреплять связи со всеми дружественными странами, в особенности с нашими традиционными друзьями, в целях нахождения совместными усилиями подходящих путей решения проблем, внесших разлад в наши взаимоотношения. Одновременно с этим мы собираемся придать устойчивый, реальный и полезный характер процессу диверсификации наших внешних связей в области развития.

Что касается ситуации внутри страны, то благодаря новому типу управления, о котором наш премьер-министр говорил в сентябре 1994 года, и в контексте восстановленных свобод, мы намерены удовлетворить чаяния нашего народа в отношении повышения уровня жизни. Это для нас задача первоочередной важности.

Демократия не означает вседозволенности, и создание правового государства подразумевает, что его законы распространяются на всех граждан без каких-либо исключений. В наших странах на решение таких задач, как просвещение максимально возможного числа людей, изменение их мышления, поднятие общего уровня образованности и пробуждение политической и демократической сознательности, уходят ограниченные финансовые ресурсы, выделенные государством на цели упрочения демократии и укрепления правового и прогрессивного государства в период после предстоящих выборов.

В то время как правительство стремится к созданию обстановки правовой безопасности и

экономических условий, благоприятствующих образованию плодотворных партнерств и взаимовыгодному сотрудничеству, нам хотелось бы иметь возможность надеяться на то, что наши внешние партнеры и международные финансовые учреждения - иными словами, международное сообщество - помогут нам в решении задач, связанных с обеспечением развития. Нынешний институциональный порядок в нашей стране отвечает пожеланиям нашего народа, нашедшим выражение в позиции всего его политического класса, и направлен на то, чтобы путем рациональных и методических шагов вывести нас из кризиса. Но одних собственных усилий будет недостаточно. И поэтому мы стремимся изыскать источники, которые оказали бы нам помощь в осуществлении процесса демократизации, поскольку, к сожалению, поддержка людьми политических сценариев также играет важную роль в нахождении путей решения встающих перед этими людьми повседневных проблем.

Как подчеркивается в Манильской декларации, при наличии взаимной поддержки можно победить внутренние и внешние силы, угрожающие молодой демократии. Поэтому долг Организации Объединенных Наций - оказывать поддержку усилиям, предпринимаемым правительствами различных стран, в том числе нашим правительством, с целью развития и упрочения новых или восстановленных демократий.

Ликвидация крайней нищеты во всех странах, и в особенности в развивающихся странах, стала одной из первоочередных задач в области развития на период 90-х годов в соответствии с резолюциями 47/196 и 47/197. Тысяча девятьсот девяносто шестой год был провозглашен Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты. И это делает честь нашей Организации.

На протяжении последних 50 лет Организация Объединенных Наций прилагала серьезные усилия для активизации международного экономического сотрудничества. В частности, она приняла Хартию экономических прав и обязанностей государств и Декларацию об установлении нового международного экономического порядка и Программу действий на основе равенства и справедливости. Тем не менее в торговых отношениях между развитыми и развивающимися странами по-прежнему сохраняется и расширяется

дисбаланс, превращающийся в настоящее время в реальную угрозу для мира.

Предпринимаемые в Африке на национальном, субрегиональном и региональном уровне усилия с тем, чтобы вырваться из порочного круга нищеты, не были должным образом поддержаны международным сообществом. Переживающая беспрецедентный кризис Африка в течение ряда лет тяжело переносит бремя своей задолженности. Она страдала от последствий снижения цен на сырьевые товары, ухудшения условий торговли, протекционизма в развитых странах и сокращения официальной помощи на цели развития.

Задолженность является основным препятствием для экономического роста и развития Африки. Тяжкое бремя задолженности поглощает одну треть экспортных поступлений наших стран и порождает отток ресурсов, которые пошли бы на финансирование роста и развития.

Для выполнения программ экономических реформ, стабилизации и структурных корректив и ликвидации нищеты развивающиеся страны-должники должны мобилизовать ресурсы, необходимые для их усилий в этой области. Они также нуждаются в новых финансовых поступлениях и концессионной финансовой помощи со стороны стран-кредиторов и многосторонних финансовых учреждений.

Снижение бремени задолженности станет еще более неизбежным, если потребуются высвобождение национальных ресурсов на поддержку деятельности по социальному развитию. Обязательства развивающихся стран по задолженности и ее погашению настолько серьезны, что вынуждают нас всецело и срочно заниматься поиском решений порождаемых задолженностью проблем. На это требуется большое творческое воображение.

Вот почему мы считаем необходимым срочно дать оценку прогрессу, достигнутому в различных органах Организации Объединенных Наций в области установления международного экономического порядка с тем, чтобы с учетом результатов этой оценки принимать соответствующие меры для содействия развитию развивающихся стран и международному экономическому сотрудничеству.

Республика Заир надеется, что на этой сессии Генеральная Ассамблея в рамках пункта 96с повестки дня по вопросу о кризисе внешней задолженности и развитии учтет рекомендации, сделанные неприсоединившимися странами на совещании в Джакарте, которое проходило с 13 по 15 августа 1994 года. В них могут быть найдены пути и средства решения проблемы задолженности развивающихся стран и обеспечения их гармоничного развития.

Все знают, что внешняя задолженность развивающихся стран на нынешнем ее уровне не может быть покрыта без сотрудничества с развитыми странами и международными финансовыми институтами, которые должны согласовать вопрос об установлении нового экономического порядка, который учел бы жизненные интересы всех его участников. Страны Севера также могли бы получить пользу от этого, приложив дополнительные усилия и осознав, что страны-должники могут соблюдать свои обязательства по обслуживанию задолженности, исходя только из своих финансовых возможностей. В нынешней ситуации попытка вынудить эти развивающиеся страны выполнить все свои финансовые обязательства может привести к развалу их экономик, несмотря на их все усилия в духе доброй воли.

1995 год был провозглашен Всемирным годом памяти народов о жертвах второй мировой войны и государства-члены призваны торжественно отпраздновать пятидесятую годовщину окончания второй мировой войны. В этом году мы также будем проводить среднесрочную оценку и рассматривать результаты выполнения Декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения.

Как можно сегодня вспоминать о жертвах второй мировой войны, не подумав о жертвах войн в бывшей Югославии, Либерии, Сомали, Руанде, Бурунди и т.д.? Когда мы вспомним о жертвах этих войн? Нет оправдания убийству, нельзя сказать, что один тип убийства более уместен, чем другой. Организация Объединенных Наций, как предполагается, была создана для того, чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны, - так о какой же войне идет речь, какой ее разновидности? Конечно, война, в которой мы сражались с 1939 по 1945 год, не повторилась, но как

мы сегодня можем утверждать, что человечество овладело искусством жить в мире? Чтобы спасти мир от бедствий войны, необходимо в сознании людей заменить воинственный инстинкт духом мира. Если это не произойдет, любой достигнутый нами прогресс будет неустойчивым.

Организация Объединенных Наций дает нам возможность на глобальном уровне проанализировать вопросы войны, мира и безопасности. Она по-прежнему остается наиважнейшим механизмом достижения контроля над вооружениями и разоружением. Однако необходимо более эффективно предотвращать возникновение конфликтов и напряженности. Следует создать эффективную систему коллективной безопасности, которая позволила бы государствам сократить свой военный потенциал. Уже недостаточно ограничивать вооружения и выступать за разоружение посредством регламентации вооружений и создания баланса силы на более низком уровне. Мы считаем, что такими мерами мы не достигнем целей развития для всех, которое является новой крупной задачей, стоящей перед Организацией Объединенных Наций.

Мы должны возродить доверие в международных отношениях. Мы должны применить новый творческий подход для обеспечения такого положения, при котором разоружение сопровождается достижением мира, безопасности и развития по всему миру. В этом контексте мы считаем, что Конвенция о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и его уничтожении - первый и действительно поддающийся контролю договор универсального характера - открывает широкие возможности. Она действительно позволяет укрепить безопасность для всех государств посредством окончательной ликвидации целой категории оружия массового уничтожения. Мы надеемся, что эта Конвенция вскоре будет ратифицирована необходимым для вступления в силу числом государств и затем станет общей нормой для всех государств.

После включения в 1973 году в повестку дня Генеральной Ассамблеи вопроса о реституции культурных ценностей странам - жертвам экспроприации, мы с удовлетворением констатируем сохраняющийся и растущий интерес к этому вопросу со стороны государств - членов Организации

Объединенных Наций. В дополнение к двусторонним переговорам о возвращении культурной собственности, в настоящее время мы располагаем Конвенцией о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи прав собственности на культурные ценности, число участников которой постоянно растет.

Однако количество и качество предметов культурной собственности, которые были "возвращены" или восстановлены, весьма незначительно по сравнению с тем важным значением, которое Генеральная Ассамблея придает этому вопросу. Обещания, данные Заиру странами, которые по-прежнему удерживают предметы искусства и другие культурные ценности, принадлежащие Заиру, равно как и музейные экспонаты и архивы, существенно необходимые для сохранения и обогащения культуры, полностью не были сдержаны.

Мы призываем Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам науки, культуры и образования сделать все возможное, чтобы поощрить эти страны выполнить свои обязательства в соответствии с целями Организации Объединенных Наций и стран происхождения.

Я желаю Генеральной Ассамблее всяческого успеха в работе пятидесятой сессии и долголетия Организации Объединенных Наций.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово министру иностранных дел Парагвая Его Превосходительству г-ну Луису Рамиресу Боэттнеру.

Г-н Рамирес Боэттнер (Парагвай) (говорит по-испански): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне выразить Вам наилучшие пожелания и поздравить Вас с избранием на этот пост. Я заверяю Вас в самом полном сотрудничестве со стороны Парагвая.

Хотел бы также выразить свою признательность и благодарность послу Кот-д'Ивуара Амаре Эсси за его творческое руководство работой Генеральной Ассамблеи на прошлой сессии.

Одновременно мне доставляет удовлетворение передать от имени правительства и народа Парагвая поздравления Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его заслуживающие похвалы усилия. Я хотел бы еще раз от имени Парагвая и президента Республики Хуана Карлоса Васмоси выразить нашу полную поддержку деятельности Организации Объединенных Наций, одним из основателей которой был Парагвай.

Мы вступили в год исключительной важности и большого торжества - год, знаменующий собой первые 50 лет истории Организации Объединенных Наций.

Мне самому посчастливилось быть одним из свидетелей рождения нашей Организации после второй мировой войны. Жизнь дала мне возможность в течение 25 лет работать в тех структурах, которые были тогда созданы. Я считаю, что Организация Объединенных Наций в целом оправдала возложенные на нее надежды в плане борьбы за мир, безопасность, в плане усилий по созданию более справедливого международного правового порядка, а также в деле развития всех народов мира.

Без сомнения, мы должны признать, что несмотря на приложенные усилия, мы не можем сказать, что успехи в политической сфере оправдали наши ожидания.

Напротив, в экономической и социальной областях, в которых Генеральный секретарь и различные учреждения системы Организации Объединенных Наций могут принимать собственные решения, налицо огромное число замечательных достижений, некоторые из которых поистине удивительны. В качестве примера позвольте мне привести Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, успехи в области деколонизации, постоянную и универсальную поддержку уважения индивидуальных и коллективных прав человека, открытость и либерализацию международной торговли, огромную массу собранных и опубликованных статистических данных в области демографии, экономики, здравоохранения, образования и так далее.

Не пытаясь привести полный перечень, я хотел бы особо подчеркнуть наше восхищение результатами работы Конференции Организации

Объединенных Наций по защите окружающей среды и развитию в Рио-де-Жанейро, Международной конференции по народонаселению и развитию в Каире, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, недавно завершившейся в Пекине четвертой Всемирной конференции по положению женщин, а также долгожданной Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II). Вклад этих конференций и встреч на высшем уровне имеет поистине историческое значение для всего мира.

Я хотел бы также выразить признательность моего правительства за доклад, представленный независимой Рабочей группой о будущем Организации Объединенных Наций, многие соображения и рекомендации которого мы разделяем.

В этой связи я хотел бы выделить - краткости ради - лишь вторую главу, озаглавленную "Будущее системы Организации Объединенных Наций". Мы поддерживаем положения, касающиеся необходимости перемен в пользу

"мира, основывающегося на равенстве и справедливости, мира, в котором экономический прогресс будет общим достоянием, мира, где поколения смогут жить в условиях безопасности и мира и в окружающей среде, от которой зависит их выживание".

Тем не менее, мы, конечно, понимаем, что, как говорится в этом документе,

"перемены будут сопровождаться трудностями,"

и что

"зачастую огромная дистанция лежит между идеальными решениями и политическими возможностями".

Не пытаясь детально рассматривать чрезвычайно насыщенную повестку дня нынешней сессии, мы хотели бы подчеркнуть, что Парагвай считает необходимым шире адаптировать Организацию Объединенных Наций к новым и меняющимся реалиям, хотя мы в то же время

выступаем в поддержку, где это возможно, большего укрепления всей системы, не только для целей сохранения мира путем правовых мер, но и для укрепления безопасности с целью гармонизации и интегрированного развития всех народов мира.

В этом контексте Парагвай продолжает поддерживать реформу органов Организации Объединенных Наций, укрепление Генеральной Ассамблеи, демократизацию Совета Безопасности путем включения в его состав большего числа непостоянных членов и ограничения права вето. Среди новых постоянных членов совершенно необходимо обеспечить сбалансированное представительство Латинской Америки и других континентов, среди представителей которых можно назвать, в частности, представителей Японии, Германии и Бразилии.

Все это было бы невозможно, если бы государства позитивно и сознательно не занимались решением серьезной проблемы финансирования системы Организации Объединенных Наций, в соответствии с их согласованными взносами. С учетом своих возможностей Парагвай своевременно выплачивает взносы. Мы хотели бы подчеркнуть необходимость рационализации ресурсов и повышения административной эффективности Организации Объединенных Наций.

Мы уже заявляли в прошлом, что распределение средств Организации Объединенных Наций на всемирные программы и проекты, по нашему мнению, не сбалансировано, поскольку лишь 8,66 процента программ направлены на страны Латинской Америки, в то время как другие регионы получают 50,42 процента и 40,67 процента, соответственно.

Парагвай с большим вниманием следит за теми серьезными усилиями, которые Организация Объединенных Наций предпринимает в плане мира и развития.

В том, что касается поддержания мира, то Парагвай хотел бы остановиться на нескольких конкретных моментах.

В том, что касается пункта 27 повестки дня, то мне доставляет удовлетворение отметить продолжающуюся экономическую открытость братской Республики Куба. Приятно напомнить, что

великий герой, поэт, политический лидер, писатель и учитель Хосе Марти был Генеральным консулом Парагвая в Нью-Йорке и что его вклад в развитие моей родины в то время был плодотворным и до сих пор приносит свои плоды.

В этом контексте Парагвай вновь подтверждает свою полную поддержку Группы Рио в том, что касается декларации в пользу снятия эмбарго против Кубы. И мы вновь заявляем о своей солидарности с теми изменениями, которые необходимы в соответствии с волей народа и в духе уважения принципа самоопределения народов и принципа невмешательства во внутренние дела.

Что касается ситуации в Боснии и Герцеговине, то Парагвай поддерживает различные направления действий, которые предлагает Генеральная Ассамблея и которые держит в поле зрения Совет Безопасности, предпринимая меры в рамках Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других соответствующих учреждений. Моя страна сохраняет надежду на то, что сила разума и чувство человеческого сострадания в ближайшем будущем позволят облегчить огромные страдания и жертвы, на которые сейчас идут народы, разобщенные ненавистью и насилием.

Парагвай разделяет тревогу международного сообщества в отношении конфликтов в Руанде и Бурунди, а также в других районах африканского континента.

Разнообразные мероприятия Организации Объединенных Наций в различных частях мира заслуживают нашего уважения и нашей поддержки. Не претендуя на исчерпывающий перечень, я хотел бы отметить проблемы в Сальвадоре, Гаити, Ираке, Кувейте, Анголе, Мозамбике, Сомали, Западной Сахаре, Либерии, а также в Ливане, на Кипре, в Камбодже, Грузии, Таджикистане и так далее. Организация Объединенных Наций вносит или уже внесла свой активный вклад в их решение, организовав миссии наблюдателей или миссии по оказанию помощи, а также создав силы по поддержанию мира на нашей планете, которая переживает тяжелые потрясения.

Мы сохраняем надежды на успех мирного процесса между Израилем и его арабскими соседями

на Ближнем Востоке. Парагвай удовлетворен недавними соглашениями между Израилем и Палестиной и надеется, что новый прогресс будет вскоре достигнут на тех землях, которые были колыбелью трех всемирных религий и замечательных культур.

Парагвай, конечно, поддерживает работу Организации Объединенных Наций, направленную на достижение разоружения, будь то в области обычных вооружений, биологического, химического или ядерного оружия. В том же контексте Парагвай выражает свою тревогу в связи с продолжением ядерных испытаний в различных районах планеты.

Парагвай разделяет усилия по борьбе с таким чудовищным бедствием, как терроризм, предпринимаемые во все более единых рядах международного сотрудничества, для окончательного искоренения этой проблемы.

Парагвай хотел бы выразить свою надежду на то, что в результате переговоров между двумя сторонами справедливое и равноправное понимание будет достигнуто в деле разрешения проблем в Китайской Республике с учетом воплощенного в Уставе принципа универсальности.

Сотрудничество Организации Объединенных Наций в области развития предполагает гигантские усилия по перестройке и оживлению экономической, социальной и других смежных областей. В этом плане мы считаем особо плодотворным сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и латиноамериканской экономической системой, а также сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и другими региональными группами. Особое внимание следует уделять горизонтальному сотрудничеству.

Вопрос о созыве международной конференции в целях развития имеет, по нашему мнению, жизненно важное значение как одна из необходимых мер для обеспечения долгосрочного экономического роста всех стран, особенно развивающихся.

Текущие финансовые потрясения на нашем континенте, где задолженность, займы и спекулятивный капитал в совокупности привели к обширному кризису, который лишь недавно был преодолен, заставляют нас подтвердить основное

требование необходимости устойчивого развития и эффективного и широкого международного экономического сотрудничества, как это было подчеркнуто в выводах Рио-де-Жанейрской группы на ее недавней встрече в Кито.

Парагвай с удовлетворением подтверждает Ассамблее, что демократический процесс в стране продолжает изо дня в день набирать силу. В соответствии с национальной конституцией правительство гарантировало и будет и далее гарантировать все свободы и соблюдение подписанных им пактов о гражданских и политических правах.

Мы не можем не отметить, что Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека в своих выводах по нашей стране в 1995 году признала достижения Парагвая в этой области. В то же время мы не можем отрицать наличие огромных потребностей, которые мы должны удовлетворить.

Демократические перемены в нашей стране не получили ожидаемой материальной поддержки. Не считая помощи со стороны Европейского сообщества и Японии, мы вынуждены были решать наши социальные и экономические проблемы, опираясь на собственные ресурсы. Это само по себе может служить объяснением причин, в силу которых мы не смогли разрешить все социальные конфликты.

Выполняя задачу по изысканию ответов на эти проблемы, мы еще раз заявляем, что будем делать это, не отступая от моральных принципов справедливости и принципов Организации Объединенных Наций, однако мы все же просим большей поддержки международного сообщества для нашего развития. Вот почему парагвайский народ был потрясен и даже возмущен, когда он узнал о попытках некоторых европейских и американских банков представить в швейцарские суды иски о возврате долгов, никогда не санкционированных парагвайскими властями и являющихся результатом мошеннических операций, проведенных в Италии, по которым в настоящее время ведется следствие и судебное разбирательство в этих странах.

Парагвай выполнял и будет выполнять в дальнейшем все свои международные обязательства

без исключения, однако мы ни при каких условиях не можем согласиться на выплату долгов, не имеющих отношения к нашему законодательству и противоречащих всем правовым принципам.

Недавняя Конференция Рио-де-Жанейрской группы в Кито решительно высказалась в пользу продуктивных капиталовложений и осудила спекулятивные операции, которые не способствуют увеличению занятости и которые, к сожалению, характерны для наших дней. В этой связи наше правительство продолжает осуществление своих планов в отношении водного пути Парагвай-Парана. Этот водный путь не является новым проектом или проектом, который должен быть создан с нуля; напротив, это уже существующая природная структура, которая должна быть усовершенствована без ее перекрытия, с использованием речных каналов, которые будут пригодны для открытой навигации в любое время с целью перевозки товаров и людей. Встреча на высшем уровне в Рио-де-Жанейро по вопросам экологии укрепила убежденность Парагвая в необходимости защиты окружающей среды, и поскольку этот водный путь уже существует в его естественном виде, окружающая среда никоим образом не пострадает, и я еще раз это подчеркиваю.

На 1 января 1995 года Общий рынок стран Южного Конуса - МЕРКОСУР, - представляющий из себя таможенный союз, выступал в качестве механизма объединения и интеграции экономических систем Аргентины, Бразилии, Парагвая и Уругвая в единый рынок, включающий более 200 миллионов человек и охватывающий 12 млн. кв. км, который является четвертым крупнейшим региональным объединением в мире. Асунсьонский договор, в результате которого пять лет назад возник МЕРКОСУР, основывается на двух ключевых принципах, а именно - на международной демократии и международной солидарности. Это гибкая система интеграции, направленная на включение экономик братских республик - Боливии и Чили, которая в конечном итоге может быть объединена с Андским пактом.

Парагвай с большим энтузиазмом относится к плодотворным переговорам, ведущимся в настоящее время с Европейским союзом с целью создания широкой зоны свободной торговли, которая будет охватывать Европу и страны МЕРКОСУР. Под блестящим председательством Испании в

Европейском союзе сейчас изучается возможность заключения широкого рамочного соглашения, и мы надеемся, что оно будет подписано в Мадриде в конце этого года.

Парагвай твердо убежден в необходимости продвижения вперед процесса создания в рамках МЕРКОСУР таких наднациональных органов, как административная комиссия и трибунал общего права.

Парагвай являлся председателем МЕРКОСУР в то время, когда вступил в действие таможенный союз, который затем постоянно развивался, а также когда начало складываться взаимопонимание с Европейским союзом. Мы только что передали кресло председателя Восточной Республике Уругвай.

В рамках МЕРКОСУР Парагвай проводит политику свободной торговли, наиболее открытую политику такого рода в Южной Америке, которая соответствует статье 8 Устава Международного валютного фонда, предусматривающей абсолютно неограниченное движение капитала.

Парагвай отдает отчет в том, что он должен сократить свои вооруженные силы, с тем чтобы инвестируемые в них средства можно было направить в социальный сектор, но при этом не следует упускать из виду потребность в обеспечении безопасности и не должен быть нанесен ущерб эффективности этих сил. К счастью, имеется взаимопонимание в отношении различных мандатов и видов сотрудничества, необходимых для осуществления этих изменений. В настоящее время мы в Парагвае изучаем возможность участия наших вооруженных сил в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и мы начали посылать наших офицеров для участия в курсах подготовки.

Мы должным образом оцениваем финансирование программ и проектов в нашей стране со стороны Программы развития ООН (ПРООН), Всемирного банка и Межамериканского банка развития. Мы благодарны Международному валютному фонду за его очень эффективную консультационную помощь.

Торговля наркотиками не представляет собой проблему для Парагвая, который не является ни центром их производства, ни рынком потребления.

Единственная связанная с этим проблема возникает в связи с их перевозом через нашу страну в промышленные страны, чему способствуют наши протяженные границы. Парагвай борется с этим бедствием своими собственными силами и без внешней помощи и уже добился здесь значительных успехов. Коррупция на государственном и частном уровне сегодня является бедствием для всех стран мира, и наше правительство изучает эту проблему. В этой связи Парагвай решительно поддерживает проект межамериканской конвенции по борьбе с коррупцией, предложенный правительством Венесуэлы своим партнерам по Рио-де-Жанейрской группе.

Парагвай гордится своим участием в деятельности Рио-де-Жанейрской группы и своим членством в ней. Этот гибкий орган был создан в целях разрешения одного конкретного конфликта, и он показал такие хорошие результаты, что продолжает существовать в качестве базы для широкого политического диалога, который становится все более актуальным и важным. Тот факт, что группа была создана членами - основателями Организации американских государств (ОАГ), придает ей особенно логический и актуальный политический статус. Нас радует тот практический подход, который был принят на Встрече на высшем уровне президентов Северной и Южной Америки в Майами, и особенно на совещании министров в Денвере, Колорадо.

В заключение своего выступления я хотел бы сказать, что правительство Парагвая хотело бы особо выделить позитивное взаимопонимание, достигнутое с Республикой Аргентиной по решению экологической проблемы, связанной с рекой Пилькомайо. Братская Республика Боливия в настоящий момент присоединилась к трехстороннему соглашению для решения этой проблемы в подготовленной для регионального развития области благодаря сотрудничеству с Европейским союзом.

В прошлом году мы говорили о необходимости создания в рамках системы Организации Объединенных Наций фонда на цели прогресса в области науки и техники, в частности для развивающихся стран. И в этом плане мы хотели бы обратиться с особым призывом к нашим партнерам с Юга. Без науки и технологии, доступной нашей социальной, экономической и политической элите,

развитие невозможно. Разрыв между промышленно развитыми и нашими странами в этом плане столь велик, что вопрос заключается лишь в справедливости и необходимости сократить этот разрыв. В первую очередь речь идет об осуществлении свободной передачи сельскохозяйственной и продовольственной технологии, которая позволит нам наладить социальный мир.

По мере завершения пятидесятилетнего существования Организации Объединенных Наций история человечества была отмечена многими веками. Разрешены сложные проблемы, которые представлялись еще вчера неразрешимыми.

Ядерный кризис, под угрозой которого вынуждено было жить почти два поколения человечества, теперь представляется немыслимым. Мир уже нельзя объяснить с точки зрения двух идеологий, триумф которых или крах можно было бы обеспечить только на основе тотальной войны, которой, к счастью, удалось избежать.

Борьба между сторонниками авторитаризма и свободы - дело прошлого. Хотя в мире есть еще много мест, где основные права не гарантируются, тем не менее плоды свободы, воплощенные в декларациях и конвенциях Организации Объединенных Наций, не становятся предметом для разногласий.

Мы не должны забывать о том, что начиная с 1819 года в мире было 353 войны, но ни одна из них не возникала между государствами с хорошо развитой демократической системой.

Существует широко распространенное и растущее осознание того факта, что значительное большинство проблем может быть разрешено с помощью совместных усилий. Проблемы окружающей среды, положения женщин и детей, образования, как и большинство других вопросов, стоящих в большой повестке дня Ассамблеи, невозможно решить с помощью усилий только одного государства-члена. Этот факт находит свое подтверждение в повседневной практике. Сегодня мы забыли, что всего лишь некоторое время тому назад, когда уже существовала наша Организация, дискуссий по внутренним проблемам стран не проходило, и недопустимо было международное вмешательство во внутренние дела государств. Если

бы Устав был сегодня заново написан, надо было бы видеть, насколько потрясающими были бы изменения пункта 7 Статьи 2.

Все это случилось в эпоху Организации Объединенных Наций. Мы еще не можем дать точную оценку всему, но мы уверены, что результаты были бы позитивными. Мы не должны идти в обратном направлении, мы даже не должны останавливаться.

Мы опять слышим голоса, которые подчеркивают недостатки Организации Объединенных Наций. Эта критика была бы правдивой, если бы мы упустили из виду те огромные изменения, которые произошли на благо человечества и которые частично объясняются существованием и помощью нашего учреждения. Моя страна вновь заявляет о своей поддержке жизненно важных и необходимых реформ. В этом наша обязанность, это лучший вид награды, с помощью которой мы можем воздать должное тем, кто задумывал, создавал и развивал Организацию.

Но эти изменения будут сохранять свою силу лишь в том случае, если мы будем помнить принцип восприятия истории, о чем говорил господин Бутрос Бутрос-Гали. За последние годы Парагвай, вступив на путь демократии, исходил из того, что мы были приведены в движение не только стремлением улучшить жизненные условия, обеспечить получение плодов прогресса и утвердить благосостояние всех людей. Мы понимаем, что мы часть универсального начинания, что мы нация, которая, для того чтобы понять саму себя, должна понять других.

Поэтому мы выступаем перед вами с убеждением, которое, как я надеюсь, будет сохранено навсегда, что большая часть народа полагает, что с помощью Организации Объединенных Наций будет возможным, когда-либо возможным, даже может быть скоро, найти новые формы мирового гражданства. Чувство истории требует от нас, чтобы мы вновь мыслили категориями всего мира, что будет, конечно, нашим новым полем деятельности, так чтобы в политике восторжествовала мораль, чтобы разделение двух концепций осталось эпизодом в истории человечества.

ПЕРЕФРАЗИРУЯ ГЕГЕЛЯ, мы можем сказать: "Кто мы? Куда мы идем?".

Председатель (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Мексики Его Превосходительству г-ну Хосе Анхелю Гурриа.

Г-н Гурриа (Мексика) (говорит по-испански): С момента основания Организации Объединенных Наций Мексика вносила обязательный и существенный вклад в ее позитивное развитие. Без каких-либо исключений, мы всегда эффективно поддерживали принципы, букву и дух Устава Сан-Франциско. В настоящее время Мексика вновь подтверждает перед лицом всего мира свою неизменную приверженность делу мира, развития и коллективного взаимопонимания, принципы, которыми руководствуется Организация Объединенных Наций.

Г-н Сритхират (Лаосская Народно-Демократическая Республика), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Перед нами пять десятилетий коллективной дипломатии, противоречий по всему спектру вопросов и ограничений многосторонних действий, трудностей адаптации Организации Объединенных Наций к миру, который постоянно и с ошеломляющей скоростью меняется; пять десятилетий, в течение которых корабль Организации Объединенных Наций неоднократно страдал от волн, нетерпимости, произвольного и нерационального применения власти и силы, от открытых нарушений норм международного права. Несмотря на потрясения, это судно осталось на плаву. Сегодня на его борту насчитывается 185 государств, и оно по-прежнему является наилучшей альтернативой всему, что могло бы доставить будущие поколения в более безопасный и надежный порт, чем тот, который мы унаследовали после второй мировой войны.

За эти первые 50 лет были заложены основы для строительства новой цивилизации на более высоком уровне, в целях мирного сосуществования между государствами. Никогда в истории человек не имел столь универсального и духовного начала, как Организация Объединенных Наций. Общая дискуссия по случаю пятидесятой годовщины является для нас удобным случаем, с тем чтобы подтвердить самим себе обязательства делу сохранения достижений Организации Объединенных Наций и определения той формы, которую она должна принять в предстоящем столетии.

Разумеется, мир не может обойтись без Организации Объединенных Наций, очевидно также и то, что ее структура нуждается в коренной перестройке с далеко идущими изменениями, с тем чтобы отвечать проблемам сегодняшнего дня.

Тема, к которой неоднократно все возвращаются, это необходимость проведения реформ в Организации Объединенных Наций и среди основных проблем, наряду с другими, стоят следующие.

Во-первых, Мексика придает первоочередное значение рассмотрению реформы Совета Безопасности. Она предложила увеличение числа членов Совета в строгом соответствии с принципом справедливого географического представительства в контексте подлинной реформы его методов работы, включая пересмотр принципа применения и существования права "вето".

Вторая проблема - это ограничение роли Генерального секретаря, которое существенно сузило возможности действовать.

В-третьих, невыполнение большим рядом государств-членов своих финансовых обязательств.

Четвертая проблема - это чрезвычайная бюрократизация некоторых специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций и отсутствие координации их деятельности, так же как и отсутствие политической поддержки со стороны государств - членов других учреждений, таких, как Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), которые выполняют очень полезные функции.

Энтузиазм, порожденный прекращением конфронтации между двумя полюсами, значительно остыл в результате появления обширных и болезненных этнических, религиозных и региональных конфликтов и, прежде всего, в бывшей Югославии и в целом ряде стран Африки, конфликтов, к разрешению которых мы настоятельно стремимся. К счастью, есть основания для оптимизма, такие, как прогресс, на переговорах на Ближнем Востоке, который мы должны признать и продолжать поддерживать. Мы наблюдаем с особым удовлетворением за прогрессом в процессе переговоров, направленных на обеспечение прочного и долговременного мира в Гватемале, большой вклад

в который внесли Генеральный секретарь и Группа друзей, в том числе и Мексика.

Проблема разоружения на протяжении многих лет была приоритетной в повестке дня международного сообщества. Всего несколько месяцев тому назад мы договорились о бессрочном продлении действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Одновременно мы подтвердили консенсусом важные обязательства, которые существуют в области разоружения, включая согласие всех ядерных держав предпринимать систематические и последовательные усилия по сокращению ядерных вооружений во всем мире. При этом конечной целью является ликвидация этого оружия в пределах программы всеобщего и полного разоружения. Теперь необходимо установить конкретные сроки для достижения этих целей и тщательно контролировать осуществление взятых обязательств на основе механизма, который был одобрен нами на этой конференции.

Тем не менее подавляющее большинство членов международного сообщества явно разочаровано ходом переговоров по этому вопросу. Представляется, что отсутствует необходимая политическая воля, позволяющая воспользоваться преимуществами эпохи разрядки между основными военными державами в целях продвижения вперед в области разоружения. Скорее, продолжает существовать опасение того, что этот процесс обратим. Это, конечно, требует принятия удвоенных усилий в области проблем разоружения так же, как и уделения внимания конкретной программе мер по взаимному укреплению доверия между государствами.

Заключение в 1996 году договора, имеющего универсальное значение и провозглашающего абсолютный запрет на испытания ядерного оружия повсеместно, является приоритетной задачей в области разоружения. Этот договор, в настоящее время разрабатываемый в Женеве, должен быть открыт для подписания до начала следующей сессии Генеральной Ассамблеи. С целью ускорить достижение этой цели все ядерные государства должны согласиться на "нулевой вариант", как это уже сделали Соединенные Штаты Америки, Франция и Соединенное Королевство.

Правительство Мексики чрезвычайно встревожено недавними решениями Народной

Китайской Республики и Франции в области проведения испытаний ядерного оружия, несмотря на неоднократные призывы со стороны международного сообщества к прекращению таких действий. Мы осуждаем эти испытания и вновь заявляем о том, что мы твердо и решительно призываем эти страны провозгласить мораторий, который бы оставался в силе до заключения договора о запрещении испытаний ядерного оружия. Государства - участники Договора в Тлателоко и Договора в Раротонга представят проект резолюции по этому вопросу для рассмотрения Генеральной Ассамблеей. Более того, мы разделяем мнение тех государств, которые заявили о своей поддержке немедленного начала переговоров по запрещению производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия, что было еще одним обязательством, оговоренным на основе консенсуса на Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора.

Параллельно с усилиями, направленными на обеспечение ядерного разоружения, следует придать новый стимул и процессу разоружения в области обычных вооружений. Мексика поддерживает и всячески содействует переговорам, которые позволили бы разработать соглашения по разоружению в области обычных вооружений, которые бы обеспечили транспарентность и ограничили бы производство, торговлю и передачу определенных видов обычных вооружений как на региональном, так и на глобальном уровне.

На Конференции по обычным вооружениям, которая проводится в настоящее время в Вене, Мексика будет добиваться запрета на использование, производство, хранение и передачу противопехотных мин и представит предложения по использованию мелкокалиберного оружия, кассетных бомб, стреловидных поражающих элементов и боеприпасов объемного взрыва.

Пятидесятая годовщина основания Организации Объединенных Наций предоставляет нам возможность поразмышлять над достигнутым и что требует изменения. Следует также напомнить о том, что в прошлом году также отмечалось 50-летие учреждений, созданных на памятной встрече в Бреттон-Вуде. Соглашения, на основе которых были созданы Международный валютный фонд и Всемирный банк, способствовали экономическому

сотрудничеству на протяжении пяти десятилетий. Глобализация производства, торговли и прежде всего финансов, безусловно, является стимулом для экономического развития. Однако это может вызвать кризис, который не в состоянии урегулировать в настоящее время эти финансовые учреждения.

Мексика выражает признательность за ту поддержку, которую она получила от международного сообщества в преодолении переживаемого ею финансового кризиса. Огромные усилия, предпринимаемые повседневно мексиканским народом в целях урегулирования этого положения, оказались бы еще большими, если бы мы не могли рассчитывать на поддержку международного сообщества, а также, как дружественно расположенных к нам правительств, так и многосторонних учреждений. Тем не менее мы должны признать, что мексиканский кризис продемонстрировал уязвимость международной финансовой системы в целом.

Для современного государства и, прежде всего, для развивающихся стран успешное завершение процесса наших структурных изменений требует стабильной международной финансовой системы, своевременной и эффективной финансовой поддержки, которую могли бы нам оказать международные финансовые учреждения, а также способности обнаруживать и предотвращать те кризисы, с которыми сталкиваются государства-члены во внешнем секторе.

Разрешите мне теперь остановиться на экономическом положении в моей стране. Мексика решила вплотную приступить к проблемам, которые привели к финансовому кризису и при поддержке международного сообщества немедленно создать строгую экономическую программу, которая подразумевает жесткие, но необходимые меры регулирования.

Мы приняли эти трудные решения, исходя из четкой цели: мы признаем необходимость внесения корректив, но при этом цена, которую придется платить, должна быть максимально смягчена, в то же время мы создаем новую основу для устойчивого развития нашей экономики.

В настоящее время темпы инфляции в Мексике заметно снижаются, равно как и понижаются

процентные ставки; производственная деятельность в ключевых секторах экономики вновь обретает динамизм, а мексиканская экономика продолжает проходить процесс структурных преобразований в целях сохранения и повышения нашей конкурентоспособности. Торговое сальдо, которое было в крайней точке дефицита, стало положительным, и мы продолжаем изыскивать новые мировые рынки, как в развитых, так и в развивающихся странах в целях диверсификации нашей торговли.

Мы в полной мере понимаем социальные издержки кризиса и принимаем меры для смягчения его последствий. Для того чтобы дать оценку этой ситуации в истинном свете, недостаточно, однако, иметь в виду только цену, связанную с нынешней экономической политикой. Следует учитывать и ту цену, которую пришлось бы заплатить, если бы решительные меры не были приняты в такой серьезной ситуации.

Мексика и впредь будет не только настаивать на применении существующих договоров, универсально признанных принципов права и решений международных трибуналов, но и призывать к тому, чтобы учитывать вклад резолюций Организации Объединенных Наций в развитие международного права.

Поэтому здесь, в рамках наиболее высокого форума человечества, мы осуждаем любые попытки применять, на экстратерриториальной основе нормы закона какого-либо государства к гражданам третьих стран, на что нацелен ложно названный проект закона о "Свободе и демократической солидарности с Кубой". Мы обращаемся к чувству справедливости, равенства и международной солидарности Конгресса Соединенных Штатов Америки и призываем его остановить то, что, в случае принятия этого закона, будет явным нарушением международного права и политическим прецедентом для всего мира.

Еще одним свидетельством нашей твердой приверженности правопорядку, как норме поведения, а также отвечая на призыв Генерального секретаря, содержащийся в его "Повестке дня для мира", Мексика будет готова снять оговорку, которая содержалась в заявлении о принятии обязательной юрисдикции Международного Суда, если таким же образом поступят и другие страны.

Мексика поддерживает принцип совместной ответственности государств за решение основных проблем новой мировой повестки дня: поддержание справедливого мира на планете, борьба против нищеты, обеспечение международной финансовой стабильности, свободная торговля, борьба против торговли наркотиками, регулирование потоков мигрантов при строгом соблюдении прав мигрантов, укрепление демократии и защита прав человека. Кроме того, мы считаем, что была бы уместной, на селективной основе, разработка программы действий на всемирных конференциях, как это имело место на Конференции по проблемам народонаселения и развития в Каире, всемирной Конференции по социальному развитию в Копенгагене и в плане включения женщин в жизнь наших обществ на равных условиях на основе недавно принятой "Пекинской декларации и платформы действий".

Потребление наркотиков и их незаконный оборот стали одной из основных угроз для здоровья и благополучия обществ, подрывая их экономические, политические и социальные структуры. Оборот наркотиков и связанные с этим другие незаконные виды деятельности, такие, как незаконная передача оружия, отмыв денег, терроризм, коррупция и другие виды преступной деятельности, являются наиболее серьезной угрозой отправлению правосудия во многих странах.

Необходимо, чтобы международное сообщество удвоило свои усилия, направленные на прекращение спроса, производства, поставок, перевозок и незаконной торговли наркотиками. Крайне важно сформировать новый консенсус в отношении новой международной стратегии, направленной на борьбу против наркотиков. По этой причине президент Мексики г-н Эрнесто Седильо предложил провести международную конференцию, которая бы обозначила новые решения этой проблемы. Десятая годовщина Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических и психотропных веществ явится подходящим временем для проведения такой конференции.

Мы считаем, что Генеральная Ассамблея на нынешней сессии поддержит цель и содержание нашего предложения, которое уже получило поддержку значительного числа стран, мы, разумеется, при этом подтверждаем готовность

принять участие в широком диалоге по содержанию и охвату этой инициативы.

Новые формы нетерпимости, расизма и ксенофобии поставили мир под угрозу. Организация Объединенных Наций должна срочно провести анализ растущего значения международных потоков во всех географических регионах, которые в настоящее время страдают от такого рода деструктивных форм поведения. Мы призываем международное сообщество начать диалог, который позволит найти решение и дать конструктивные ответы на эти вызовы в контексте полного соблюдения прав человека, мигрантов и их семей, включая права рабочих.

Начиная с этой общей дискуссии Организация Объединенных Наций вступает в период, который характеризуется и неопределенностью, и возможностями. Двадцать первое столетие будет отличаться от предыдущих тем, что впервые мы получим возможность создать подлинно всемирную цивилизацию и тем самым создать набор универсальных ценностей, которые будут определять и регулировать деятельность всех государств. Формирование коллективного сознания, неисчерпаемый талант человека, стремление к переговорам и взаимопониманию должны восторжествовать над любой идеей силы, навязывания своих интересов другим - именно в этом заключаются основы нового всемирного порядка, где будет достаточно места для богатого и благородного вклада всех народов.

На этом этапе, в который вступает Организация Объединенных Наций, Мексика будет продолжать оказывать поддержку основным интересам человечества. В рамках этого обязательства мы будем исходить из наших моральных ценностей, стремления к миру и духа солидарности, присущих мексиканскому народу, в интересах создания международной системы, способной обеспечить лучшие условия для человека при сохранении достоинства и выживания человечества и планеты, которую мы все с вами делим.

Председатель (говорит по-французски): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Грузии Его Превосходительству г-ну Александру Чикваидзе.

Г-н Чикваидзе (Грузия) (говорит по-английски):
Позвольте мне в начале своего выступления выразить самые искренние поздравления в адрес Председателя по случаю его избрания на этот пост на этой необыкновенной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в пятидесятый год ее образования. Не может быть сомнения в том, что это является достойным признанием его богатого личного опыта и его выдающегося вклада в международные отношения.

Я также хотел бы выразить глубокую благодарность Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его самоотверженные усилия, направленные на обеспечение для будущих поколений более безопасного, мирного и взаимозависимого мира, а также за пристальное внимание, постоянную заинтересованность и личное участие, проявленные им к судьбе моей родины.

От имени главы государства г-на Эдуарда Шеварднадзе и народа Республики Грузии я хотел бы выразить нашу благодарность всем государствам-членам за их поддержку Грузии в один из самых драматических моментов ее долгой истории. Я хотел бы заверить международное сообщество, что, несмотря на очень сложный политический ландшафт, который до недавнего времени был отмечен нецивилизованными актами политического терроризма, грузинская нация по-прежнему стремится к достижению цели демократии и стабильности.

К счастью, мне представилась честь неоднократно выступать перед этим уникальным собранием в прошлом, и я всегда считал, что, хотя некоторые из проблем, с которыми сталкиваются отдельные страны и наше сообщество в целом, сохраняются из года в год, уникальный характер этого международного органа предоставляет стимул для рассмотрения проблем в более оптимистичном свете и поиска новых новаторских решений. Это в особенности справедливо в этот юбилейный год.

Эта аудитория была свидетелем различных времен и событий, некоторые из них были наполнены напряженностью и драматизмом, когда мир находился на грани катастрофы. Можно без преувеличения сказать, что на протяжении последних 50 лет история человечества пишется в этих стенах.

К счастью, напряженность конфронтационных отношений "холодной войны" ослабла, расчистив путь для создания механизмов сотрудничества и партнерства. Потребуется некоторое время для того, чтобы эти механизмы окрепли и продемонстрировали свою жизнеспособность, но время - это та роскошь, которую мы сегодня не можем себе позволить. Этот нестабильный процесс сдерживается также самыми разнообразными другими факторами. Наиболее значимыми среди этих факторов является существование ряда стран, которые пытаются одновременно свести концы с концами и провести реформу своей ослабленной экономики. Это ведет к возникновению очень сложной экономической и социальной ситуации, которая, со своей стороны, влечет за собой политическую нестабильность, этнические и гражданские конфликты и, в конечном итоге, возникновение новых угроз для регионального мира и трансформирует проблемы отдельных стран в тревожную проблему всего мира. Для Грузии этот самый сложный фактор еще больше усугубляется отрывом страны от глобальных возможностей в сфере торговли, технологии, капиталовложений и информации.

Ни одна развивающаяся страна, и Грузия, несомненно, входит в их число, не может преодолеть трудности исключительно своими собственными силами. И если эти страны будут брошены на произвол судьбы, то развитие пойдет по аналогичному сценарию, и они станут новыми "кровоточащими ранами" на теле мира.

Международное сообщество предоставляет Грузии и другим новым независимым государствам существенную помощь, за которую мы очень признательны. Я хотел бы особо упомянуть о дополнительных фондах, выделенных на цели развития, и о разносторонней деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций в странах Содружества Независимых Государств.

Однако эта проблема имеет более серьезные масштабы, и мы считаем, что ее решение заключается в выработке всеобъемлющего плана экономического и социального развития ряда зарождающихся государств, включая энергичные действия со стороны международного сообщества и существенного расширения роли Организации Объединенных Наций в содействии развитию и выделении дополнительных средств для поддержки

стран, находящихся на этапе перехода к рыночной экономике.

Одним из конкретных вариантов могла бы стать выработка общих программ развития для отдельных стран. Эти программы будут нацелены на основные сферы экономики на основе тщательной оценки индивидуальных потребностей, активов и возможностей. В них будут определены сроки, указаны источники финансирования и соединена международная помощь и усилия национальных правительств. Эти программы включали бы деятельность Организации Объединенных Наций и национальных и международных неправительственных организаций в каждой конкретной стране. Такая общая программа координационного характера позволила бы нам четко определить приоритеты, установить цели и эффективно мобилизовать неиспользованные резервы каждой страны. Благодаря такой программе будут более эффективно использоваться международная помощь и добрая воля, которые, насколько мы понимаем, не безграничны.

Разработка и осуществление таких программ принесли бы исключительно важную дополнительную пользу: путем создания основы для экономически обоснованной, растущей экономики они одновременно ликвидировали бы почву, порождающую внутренние войны и конфликты в форме, которая намного более эффективна, чем любая операция по поддержанию мира.

Жестокое и бесчеловечное пламя войны, бушующее на территории бывшей Югославии, является ярким примером отрыва реальности нашего современного мира от средств, которые имеют в своем распоряжении международные организации. Смерть, невыносимые страдания и мучения десятков тысяч человек являются ценой этого отрыва.

В то время, как внимание всего мира приковано к ликвидации пожара на Балканах, территория бывшего Советского Союза становится ареной событий не менее драматических и в равной степени угрожающих международной безопасности. Многие из них удивительно напоминают Балканы тем, как разворачиваются события, и тем, насколько разрушителен их потенциал для региональной и международной стабильности.

Своевременное и справедливое урегулирование даже одного из этих конфликтов станет блестящим примером и мощным стимулом для урегулирования других.

В прошлой эпохе - и я намеренно использую это слово, поскольку мы были свидетелями подлинной смены эпох, - Грузию часто называли лабораторией для проведения смелых экспериментов. Хотя Грузия вряд ли располагает временем для экспериментирования, эта тенденция - беспрецедентным образом - сохраняется до сегодняшнего дня. Я имею в виду совместную деятельность военных наблюдателей Организации Объединенных Наций и сил по поддержанию мира Содружества Независимых Государств в районе Абхазии в Грузии. Пока этот новаторский подход или, можно сказать, эксперимент приносит некоторые исключительно ценные результаты. Логически это подталкивает нас к поиску новых форм и методов, но мы совсем не должны исключать более эффективное использование существующих и испытанных возможностей.

Непрекращающиеся страдания Абхазии и 300 тысяч перемещенных лиц, рассеянных по всей территории Грузии, по-прежнему лежат тяжким бременем на всей стране и представляют собой еще один серьезный фактор, который лишает Грузию способности полностью перейти к процессу консолидации, реконструкции и обеспечению прогресса страны.

Справедливое урегулирование конфликта в Абхазии включает в себя два в равной степени важных аспекта: безоговорочное возвращение перемещенных лиц на родину и определение политического статуса Абхазии в рамках единой Грузии. Это не чье-либо желание, это даже не столько вопрос принципа; это жизненная необходимость, и это должно быть реализовано раньше или позже.

Несмотря на горький опыт неоднократного предательства, грузинское правительство никогда не пыталось и не угрожало прибегнуть к военной силе с целью решения этой проблемы. Мы всегда выступали за мирное урегулирование этого конфликта на основе переговоров. Однако очень трудно продолжать мирные переговоры со стороной, которая прибегает к вопиющей практике "этнической чистки" и геноциду как средствам

упрочения своих незаконно полученных преимуществ.

Кроме того, абхазская сторона недавно зашла слишком далеко и практически завела переговорный процесс в тупик, продемонстрировав большую, нежели обычно, неуступчивость. Вполне очевидно, что сепаратистский режим преисполнен решимости не идти на компромисс и предпочитает сохранять статус-кво в зоне конфликта. Каждый раунд переговоров служит подтверждением того, что абхазские сепаратисты стремятся выиграть время, делая одновременно вид, что привержены урегулированию конфликта на основе переговоров.

Сепаратистское руководство с нетерпением ожидает парламентских и президентских выборов в России. Они придают огромное значение их результатам, полагая, что те повлекут за собой пересмотр политических приоритетов в пользу более проабхазской ориентации.

Таков характер "агрессивного сепаратизма", который претворяет в жизнь свои зловещие планы, явно игнорируя закон, международное общественное мнение и элементарные нормы человеческого поведения.

"Агрессивный сепаратизм" - это относительно новый феномен, который возник на руинах коммунистической системы и подпитывается сейчас различными политическими силами. Особенность "абхазского сепаратизма" заключается в его видимой "пригодности" для более широких политических целей этих сил. Этот факт позволяет меньшинству населения автономной республики изгонять большинство коренного населения территории с помощью силы.

Этот аспект "агрессивного сепаратизма", делая его орудием в рамках более широких политических планов, влечет за собой международные последствия и представляет опасность для международной безопасности в целом.

Особая роль и возможности России в достижении урегулирования конфликта в Абхазии признана всеми, по меньшей мере, в документах Организации Объединенных Наций. Серия последних событий всколыхнула наши надежды на то, что Россия, наконец, решила использовать этот

потенциал, с тем чтобы добиться всеобъемлющего разрешения этой проблемы.

Международное сообщество прилагало немало усилий по содействию мирному справедливому урегулированию конфликта в Абхазии. За последние два года только один Совет Безопасности принял 13 резолюций по вопросу об Абхазии. В зоне конфликта находятся 136 военных наблюдателей Организации Объединенных Наций. Специальный посланник Генерального секретаря предпринял многочисленные поездки в этот район и неоднократно консультировался со всеми сторонами.

В декабре 1994 года Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) на своей Будапештской встрече в верхах приняла Декларацию, в которой государства-участники выразили свою глубокую обеспокоенность в связи с "этнической чисткой", "массовой депортацией населения" и "массовой гибелью ни в чем не повинных граждан", включив данные конкретные выражения в этот документ.

В дополнение к этому на встречах в верхах стран СНГ в Алмате и Минске были приняты декларации и заявления, в которых осуждаются все формы сепаратизма. Государства - участники СНГ взяли на себя обязательство не поддерживать никоим образом и ни в какой форме сепаратистские движения и режимы на территориях других стран и не устанавливать с ними политические, экономические и другие отношения. Они также не будут предоставлять сепаратистам ни свою территорию, ни средства связи, не будут оказывать им экономическую, финансовую, военную и иную помощь.

На встрече СНГ на высшем уровне в Минске был расширен мандат миротворческих сил в Грузии путем предоставления им более широких прав с целью содействия упорядоченному возвращению перемещенных лиц и защиты жизненно важных структур.

Простое перечисление всех этих мер и мероприятий, как представляется, указывает на то, что были заложены достаточно прочные политические и правовые основы для окончательного урегулирования этого назревшего кризиса. Однако перемещенные лица до сих пор ждут, когда им предоставят возможности вернуться

на родину, по-прежнему отсутствуют какие-либо гарантии на безопасное существование и нормальные условия для жизни, а сепаратистское руководство в Абхазии упорствует в достижении своей цели превращения Абхазии в страну, в которой не должны проживать грузины.

Должны ли мы рассматривать все упомянутые выше резолюции, решения и заявления как бесплодные усилия, которые обеспечивают немногим более, чем моральную поддержку? Или же считать, что принятие Советом Безопасности резолюций и их выполнение - это два отдельных и не связанных друг с другом акта?

Я вспоминаю эмоциональное выступление Постоянного представителя Чешской Республики посла Кованды на одном из заседаний Совета Безопасности, в котором он отметил, что пришло, наконец, время "назвать вещи своими именами". Насколько я помню, это и было сделано в Декларации ОБСЕ, принятой в прошлом году в Будапеште, однако до сих пор не нашло отражения ни в одном документе Организации Объединенных Наций по вопросу о положении в Грузии.

Кроме того, процесс принуждения к выполнению положений принятых документов также замедляется и за весьма редкими исключениями не приносит никаких результатов. Я понимаю, что затрагиваю здесь некоторые болевые точки в деятельности Организации Объединенных Наций, однако отсутствие прогресса в рамках абхазского конфликта заставляет нас говорить неприкрытую правду и начать переходить от слов к делам.

В этой связи я хотел бы изложить некоторые соображения, которые, по нашему мнению, могли бы содействовать эффективности как слов, так и действий Организации Объединенных Наций.

На наш взгляд, резолюции, принимаемые Организацией Объединенных Наций, равно как и другими международными организациями, должны четко указывать на личную ответственность отдельных лиц, организаций и режимов, виновных в срыве процесса мирного урегулирования конфликтов. Они должны содержать четкие заявления о том, что эти действия неизбежно повлекут за собой адекватные меры наказания.

Прежде всего, следовало бы ввести суровые экономические и другие санкции в соответствии со статьями 41 и 42 Главы VII Устава Организации Объединенных Наций. Конкретная форма санкций, предназначенных для территорий, контролируемых преступными элементами, должна также четко определяться в самом начале, равно как и учитываться тот факт, что населению этих территорий будет предоставлено право получать только гуманитарную помощь под строгим международным контролем. Случай с Абхазией является наглядным примером. Правительство Грузии располагает информацией о том, что склады вооружений и тяжелых орудий имеются в ряде районов территории, находящейся под контролем Миссии по наблюдению Организации Объединенных Наций и миротворческих сил СНГ. Нельзя также мириться и с систематическим курсированием судов между абхазскими портами и портами региональных государств, осуществляемым с целью снабжения оружием преступных группировок, свободным движением иностранных подданных и незаконными операциями коммерческих организаций.

Во-вторых, на протяжении своей истории Организация Объединенных Наций не проявляла достаточной активности в применении принудительных мер против нарушителей международного мира и стабильности. В одном из последних документов, посвященных пятидесятой годовщине Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь представил такой подход как желательный в принципе и перечислил позитивные и негативные аспекты доверия этой задачи государствам-членам. Существует также немало возможностей достижения аналогичной цели региональными организациями, особенно на том этапе, когда координация действий между международными организациями приобретает все большее значение. Сотрудничество между Миссией по наблюдению в Грузии и миротворческими силами СНГ, в качестве примера, могло бы выиграть в результате некоторых дополнительных элементов.

В отношении этого хочу отметить, что весьма полезным и желательным было бы создание постоянного представительства СНГ при Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций под руководством энергичного и опытного дипломата.

В-третьих, мы считаем, что одним из приоритетов является создание международного уголовного суда и его функционирование. Таким образом Организация Объединенных Наций внесла бы значительный вклад в развитие международного права и правосудия, а суд мог бы быстро превратиться в дееспособный инструмент превентивной дипломатии, которая сама по себе стала бы важным фактором укрепления международной стабильности.

Скорее чаще, чем реже, нам приходится иметь дело с последствиями, а не с причинами, тех или иных событий. Другими словами, мы придаем значительно меньше значения превентивной дипломатии Организации Объединенных Наций, чем это диктуется благоразумием или практичностью. В случае с абхазским конфликтом этот вопрос, естественно, более уже не имеет практического значения, однако из него можно извлечь такие выводы, которые вполне пригодились бы в будущем. Превентивная дипломатия должна обладать реальными механизмами и рычагами, которые позволили бы международному сообществу навязывать свою волю, а не выставлять на показ бесплодность своих инициатив.

В своем выступлении на заседании Совета Безопасности 12 мая 1995 года я просил о продлении деятельности наблюдателей Организации Объединенных Наций с тем, чтобы ускорить репатриацию беженцев. Мы полагали, что это имеет важное значение для регистрации нарушений прав человека и контроля за ними. Это сдерживало бы правонарушителей, а международное сообщество было бы лучше информировано о ситуации в регионе. Поскольку военные наблюдатели были бы неуместны для подобного рода специализированной работы, мы предложили создать небольшую группу компетентных специалистов, которые для выполнения этой задачи работали бы совместно с наблюдателями. Правительство Республики Грузии приветствовало решение о создании такой миссии по контролю за соблюдением прав человека в Абхазии, Республика Грузия, а также установленные перед нею цели, изложенные в докладе Генерального секретаря от 7 августа 1995 года.

Я хотел бы воспользоваться случаем также для того, чтобы передать наше удовлетворение решением Генерального секретаря назначить помощника его Специального посланника, который

будет проживать в Грузии и таким образом обеспечивать постоянное пребывание там на высоком политическом уровне.

У меня есть и другое предложение, более административного характера. Я знаю, что выражаю мнение целого ряда вновь приобретших независимость государств, выступая с просьбой об изыскании определенного рода механизма, который позволил бы нанимать представителей этих государств учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций, главным образом Программой развития Организации Объединенных Наций и Детским фондом Организации Объединенных Наций, а также другими. Проблема заключается в том, что большинство программ и учреждений официально заморозили наем сотрудников до того, как государства вновь стали независимыми. Таким образом, фактически, такая приостановка найма, как бы необходима и полезна она ни была с точки зрения внутренней администрации, представляет собой для наших государств преграду для нормального представительства наших граждан. Мы были бы весьма признательны, если бы такой механизм был бы изыскан.

Три года минуло с тех пор, как глава государства Республики Грузии г-н Эдуард Шеварднадзе изложил на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи ряд очень сложных и тонких проблем. Среди его предложений были создание глобальной системы контроля для раннего предотвращения потенциальных конфликтов; создание, по примеру отделений Интерпола, специальных подразделений "голубых касок" для контроля за потоками обычных вооружений и их пресечения; и создание сил быстрого реагирования. Те проблемы, которые подтолкнули его на выдвижение этих предложений, сегодня, к сожалению, стали значительно более острыми и нуждаются в немедленном их решении. Нам прекрасно известны многочисленные трудности в осуществлении некоторых из этих мер, и не в последнюю очередь - финансовые проблемы, однако затраты неизбежно астрономически возрастут, если эти проблемы останутся нерешенными.

Недавно в Тбилиси под эгидой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры был проведен форум под лозунгом "Солидарность против нетерпимости и на благо

диалога между различными культурами". Он был проведен в рамках объявленного Организацией Объединенных Наций Года, посвященного терпимости. Основная цель форума заключалась в том, чтобы найти выход из той ситуации, в которой оказались страны, зараженные вирусом нетерпимости. Символично, что Грузия - страна, исторически прославившаяся за свою терпимость, - принимала у себя этот форум. Я убежден, что все разделяют выраженную в Тбилиси точку зрения, что

"мы не можем позволить себе смотреть на нетерпимость сквозь пальцы, поскольку безразличие и попустительство равны соучастию".

Вклад Организации Объединенных Наций в процесс поддержания международного мира и стабильности безграничен. И, тем не менее, на теле планеты остается множество открытых ран. Стандартная логика возложила бы ответственность за неспособность их полного излечения исключительно на Организацию Объединенных Наций. Однако существуют другие более глубокие причины.

В корне проблемы неэффективности Организации Объединенных Наций мы видим нынешнюю ситуацию в мире. Та система координат, в которой Организация Объединенных Наций была порождена 50 лет назад, радикально и коренным образом отличается от нынешней, характеризующейся быстрой дезинтеграцией биполярного мира и возникновением новых взаимоотношений, новых проблем и новых угроз международной безопасности, равно как и безопасности каждого отдельного государства-члена. В такой ситуации все мы - государства-члены, выражающие коллективную волю Организации Объединенных Наций, - должны определить, какой мы хотим видеть Организацию Объединенных Наций на перекрестке столетий и, фактически, в следующие 50 лет, а также какие средства мы были бы готовы предоставить в распоряжение Организации Объединенных Наций для того, чтобы она была эффективной в новой ситуации.

Как представитель одного из многих государств, попавших в водоворот этих перемен, я убежден, что выражу мнение всех грузинов, если скажу, что моя страна взирает на Организацию Объединенных Наций как с разочарованием - за неспособность хоть

как-нибудь существенно содействовать разрешению некоторых из наших наиболее наболевших проблем, - так и, одновременно, с надеждой и оптимизмом, что Организация Объединенных Наций в конечном итоге приспособится к происходящим в мире переменам и найдет в себе решимость и средства навязать свою волю и международное право.

Эта надежда основывается на том факте, что Организация Объединенных Наций переживает свой полувек юбилей и считает его не только временем для празднования и ликования, но, что более важно, и временем для подведения итогов и начертания своей будущей деятельности с тем, чтобы обладать способностью эффективно решать проблемы следующих 50 лет и XXI века в целом.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Ирландии Его Превосходительству г-ну Дикю Спрингу.

Г-н Спринг (Ирландия) (говорит по-английски): Я тепло поздравляю Председателя в связи с его избранием для руководства пятидесятой сессией Генеральной Ассамблеи. Мы черпаем уверенность в том, что его опыт и безупречная репутация будут всегда присутствовать в руководстве нашими прениями на этой исторической сессии. Я особенно рад выразить свои поздравления представителю страны, с которой мы имеем теснейшие и самые дружественные отношения как с одним из членов Европейского союза.

Прежде всего я хотел бы поздравить стороны последнего мирного соглашения на Ближнем Востоке, которое завтра будет подписано в Вашингтоне. Достижение этого соглашения потребовало поистине огромной государственной мудрости, мужества и упорства в равной степени как палестинских, так и израильских лидеров. Мы, в Ирландии, будем и впредь, совместно с нашими партнерами по Европейскому союзу, играть свою роль в поддержке этого мирного процесса.

В том же духе мы тепло приветствуем соглашение, достигнутое вчера в Нью-Йорке, которое, мы все надеемся, заложит основы для прочного мира в Боснии и Герцеговине и во всем регионе в целом.

Если я в самом начале своих комментариев изберу для особого освещения два вопроса, то Вы, сэр, я уверен, поймете, что я делаю это потому, что эти два вопроса вызвали во всем мире огромный резонанс. Первый из них касается четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Ирландия твердо привержена тому принципу, что права человека неделимы - права одного являются правами всех. Ни одна система, основывающаяся на всеобщей приверженности правам человека, не сможет выжить, если права женщин не будут рассматриваться как неотъемлемая часть уравнения.

Женщины больше всех страдают от последствий войны и вооруженных конфликтов, либо погибая от мин, либо становясь жертвами систематических изнасилований. Женщины и дети составляют подавляющее большинство от более 1 миллиарда людей во всем мире, живущих в условиях бедности. Женщины в большинстве стран лишены возможности принимать полноценное участие в процессах принятия решений и не имеют равного с мужчинами доступа к власти. Женщинам по-прежнему не дают в полной мере осуществить свои сексуальные и репродуктивные права, включая недавно признанное право распоряжаться и принимать свободные и ответственные решения в вопросах, связанных с их сексуальными потребностями, в условиях свободы от принуждения, дискриминации и насилия.

На четвертой Всемирной конференции по положению женщин, проходившей ранее в этом месяце в Пекине, рассматривались эти и другие вопросы, актуальные для женщин. Декларация и Платформа, принятые на Конференции, ставят перед правительствами и перед международным сообществом важную задачу преодоления препятствий, которые по-прежнему стоят перед женщинами всего мира. Они также представляют собой торжественное обязательство правительств и всей системы Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры для ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и устранения всех препятствий на пути к равенству полов, а также к развитию женщин и расширению их прав и возможностей. От имени ирландского правительства я заявляю, что мы будем делать все возможное для соблюдения и выполнения этого обязательства.

Второй вопрос, о котором я должен сказать, это возобновление ядерных испытаний правительствами Франции и Китая. Было бы неверно, если бы я, выступая на этом форуме, проигнорировал решения, в результате которых по всему миру почти буквально прокатилась волна потрясений.

Мы, ирландцы, и без того постоянно испытывающие беспокойство в связи с присутствием на соседнем с нами острове устаревающих ядерных объектов, на протяжении многих лет имели возможность убедиться, насколько тревожным является наличие потенциала ядерной энергии. Поэтому подавляющее большинство ирландского населения прекрасно понимает и разделяет глубокую обеспокоенность народов южной части Тихого океана. Мы также не можем не отметить обескураженность и подавленность, вызванные возобновлением ядерных испытаний сразу же после успешного завершения Конференции по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении ядерных испытаний. Завершение работы над договором о всеобъемлющем запрещении испытаний в начале будущего года остается насущной необходимостью.

Председатель Генеральной Ассамблеи приступает к исполнению своих обязанностей в исключительный момент в истории Организации Объединенных Наций. В следующем месяце главы государств и правительств соберутся здесь на специальную сессию, посвященную празднованию пятидесятой годовщины образования Организации. Вдохновленная этим юбилеем Генеральная Ассамблея должна открыть качественно новый этап в истории Организации Объединенных Наций.

Мир стоит перед лицом угрожающего количества новых проблем, которые требуют от Организации Объединенных Наций адаптации и активизации своих ресурсов. Представитель Испании, министр иностранных дел Солана, выступая от имени Европейского союза, в своей вчерашней речи перед Ассамблеей уже обозначил эти проблемы. Ирландия полностью присоединяется к сказанному им.

Пятидесятая годовщина Организации отмечена более критическим отношением к Организации Объединенных Наций во многих странах. Все больше проявляется стремление говорить о недостатках и неудачах, а не о реальных и

существенных успехах в более долгосрочном плане. Мы не можем игнорировать эту критику, особенно когда она исходит от наиболее решительных приверженцев Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций, как и любая другая организация, может лишь выиграть от строгого анализа и адаптации ее деятельности.

Но ни одна организация не может сама по себе предложить готовые рецепты избавления от ненависти, страха, недоверия и раскола в мире. Многие из недостатков, за которые Организацию зачастую критикуют, скорее объясняются недостатком коллективной воли проявить решимость, щедрость, мужество и терпимость в плане выполнения обязанностей по Уставу.

Устав остается основой того, что предстоит сделать в будущем, как и всего того, чего удалось достичь за эти 50 лет. Организация Объединенных Наций добилась замечательных успехов, которые она может развивать: она бережно сохраняет всеобщее обязательство уважать нормы права и поддерживать добрососедские отношения между государствами в качестве фундамента международных отношений; на протяжении долгих лет "холодной войны" она различными способами притупляла остроту соперничества между великими державами и снижала опасность глобальной конфронтации; она служила незаменимым форумом для переговоров по чрезвычайно важным соглашениям в области контроля над вооружениями, которые позволяют надеяться на избавление мира от оружия массового уничтожения; она содействовала процессу деколонизации и способствовала ликвидации апартеида; она предотвращала многочисленные конфликты с помощью операций по поддержанию мира и восстанавливала стабильность во многих районах мира; она установила международные стандарты прав человека и следит за их соблюдением; она поддерживает усилия по ликвидации нищеты, по борьбе с отчаянием и лишениями и по улучшению здоровья и условий жизни миллионов наиболее уязвимых граждан мира.

Можно поинтересоваться событиями недавнего прошлого. В последнее время Организация Объединенных Наций добилась многого, например, хотя бы в Мозамбике, Камбодже, Гаити, Сальвадоре. Народы этих стран могут надеяться на более светлое, более безопасное будущее.

Однако в других локальных и региональных конфликтах Организация Объединенных Наций потерпела серьезные неудачи ввиду чрезвычайно сложных обстоятельств и острых ситуаций. Людские страдания, ставшие результатом войн в бывшей Югославии, Руанде и Сомали, потрясли весь мир.

Сейчас, почти через 50 лет после принятия Всеобщей декларации, нарушения прав человека остаются одной из крупнейших широко распространенных проблем. С возобновлением региональных конфликтов и ростом межэтнической напряженности во многих районах мира мы оказались перед лицом практически всех возможных нарушений прав человека. В современной войне более 90 процентов жертв - это некомбатанты, которые зачастую оказываются непосредственной мишенью из-за их этнической или религиозной принадлежности.

Особенно страдают женщины и дети. За последнее десятилетие в результате войн почти 2 миллиона детей погибло, и более 5 миллионов были вынуждены укрыться в лагерях беженцев. В войнах дети гибнут чаще, чем солдаты. Сегодня во всем мире насчитывается почти 30 миллионов беженцев и перемещенных лиц, которые нуждаются в помощи. В районе африканских Великих озер усиливается кошмар, переживаемый беженцами, и необходимы срочные согласованные действия для того, чтобы предотвратить опасность новых трагедий.

Масштабы всех этих проблем уже привели к полному напряжению наших сил в плане реагирования и обострили проблему доверия к Организации Объединенных Наций. В этих условиях мы, государства-члены, должны активизировать выполнение Организацией Объединенных Наций своей задачи и предоставить ей возможности быстро и решительно реагировать на новые кризисы, которые постоянно возникают. Это означает улучшение способности реагировать на чрезвычайные гуманитарные ситуации. Но это также означает более эффективную борьбу с их первопричинами, нищетой и лишениями, предотвращение конфликтов прежде, чем они возникнут, и более быстрое их сдерживание и урегулирование, если они все-таки возникают.

Разработанные Генеральным секретарем "Повестка дня для мира" и "Повестка дня для

развития" - это эпохальные документы, которые устанавливают четкие приоритеты и содержат программу действий.

Один из многочисленных горьких уроков, которые мы должны извлечь из недавнего опыта в Руанде и в Боснии, состоит в том, что традиционное развертывание подразделений по поддержанию мира более само по себе не является достаточным ответом на тот тип кризисов, которые перед нами встали. В прошлом операции по поддержанию мира в основном были направлены на достижение прекращения огня между государствами-членами в преддверии дипломатических усилий по решению важных политических вопросов. К сожалению, теперь дело обстоит не так: 11 из 13 операций, организованных после 1991 года, были связаны с внутренними конфликтами. Миротворческие контингенты все чаще вынуждены действовать в ситуациях, когда разрушены система управления и общественный порядок. Более не существует четкой системы координат для таких операций, которые стали более сложными с политической и материально-технической точек зрения и более обременительными в финансовом плане.

Есть целый ряд путей совершенствования управления операциями по поддержанию мира и их проведения. Может быть, прежде всего необходимо повысить способность Организации Объединенных Наций реагировать на неожиданные и сложные чрезвычайные ситуации. В этом отношении уже предприняты важные инициативы, которые выразились в создании системы резервных механизмов Организации Объединенных Наций. Такие механизмы, наверное, можно было бы создать и в других областях, чтобы Организация Объединенных Наций обладала полным набором гуманитарных, материально-технических, военных возможностей и возможностей в области гражданской обороны, когда она имеет дело с многочисленными кризисами, которые она призвана урегулировать. Ирландия активно изучает возможность создания группы гуманитарной связи, состоящей из специалистов в самых разнообразных областях, которую можно было бы развернуть по первому требованию при возникновении чрезвычайной ситуации.

Необходимо также усовершенствовать систему командования операциями Организации Объединенных Наций и контроля за ними. Если мы

хотим сохранить доверие стран, поставляющих войска, и поддержать их готовность предоставлять свои войска и далее, то больше внимания следует уделять обеспечению того, чтобы грань между поддержанием мира и принуждением к миру не стиралась при разработке мандатов операций.

Региональные организации также могут играть ценную роль в поддержке деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Конечно, необходимо, чтобы такие организации, выполняя свою роль, делали это строго в соответствии с мандатом, возложенным на них Советом Безопасности. Организация Объединенных Наций должна пользоваться поддержкой региональных организаций, как это предусмотрено в Уставе, не ослабляя при этом общего контроля и не отказываясь от ответственности.

Моя делегация разделяет озабоченность, высказанную Генеральным секретарем в отношении безопасности персонала Организации Объединенных Наций на местах. Хотелось бы, чтобы Конвенция Организации Объединенных Наций о безопасности персонала Организации Объединенных Наций как можно скорее вступила в силу.

Нас беспокоит положение всех тех, кто оказывается в опасной ситуации, в том числе гуманитарных экспертов, которые сотрудничают с неправительственными организациями и которые зачастую первыми прибывают на места на ранних, и часто наиболее опасных, этапах той или иной чрезвычайной ситуации.

Основываясь на рекомендациях Генерального секретаря, мы должны еще раз подумать о том, каким образом развить потенциал Организации Объединенных Наций в области превентивной дипломатии, раннего оповещения и оказания посреднических услуг, а также в плане своевременного подключения к урегулированию споров до того, как они выходят из-под контроля.

Ирландия по-прежнему считает, что облегчению задачи предупреждения конфликтов способствовало бы также создание органа, занимающегося оказанием посреднических услуг и действующего в тесном взаимодействии с Генеральным секретарем и Советом Безопасности.

Направление специальных групп советников и наблюдателей в тот или иной район кризиса и напряженности должно осуществляться на более гарантированной и регулярной основе, чем в прошлом. Я считаю, что вложение малых средств в эту область окупится сполна и быстро.

Растет понимание того факта, что нарушения гуманитарного права представляют угрозу для международного мира и безопасности. Поэтому становится все более очевидной необходимость создания постоянно действующего международного уголовного суда. Только через такой орган международное сообщество сможет на деле показать, что широкомасштабные нарушения прав человека никогда более не останутся безнаказанными.

Международное сообщество пытается положить конец порочному кругу насилия в Руанде и в бывшей Югославии за счет создания условий, обеспечивающих наказание лиц, повинных в нарушении прав человека, и установление минимальных норм ответственности, которые могли бы служить сдерживающим фактором для будущих нарушителей. Мы поступили правильно, создав группы наблюдателей Организации Объединенных Наций за соблюдением прав человека, а также специальные трибуналы для судебного преследования лиц, совершивших военные преступления. Это хорошее начало. Необходимо также разработать меры, способствующие повышению бдительности и обеспечивающие раннее оповещение о ситуациях, чреватых нарушениями прав человека. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, опираясь на поддержку наблюдателей за соблюдением прав человека, уже играет ключевую роль в достижении этой цели. Он должен также иметь возможность опираться на нашу всемерную поддержку и располагать необходимыми финансовыми средствами.

Усилия, направленные на обеспечение универсальности прав человека, получили серьезный импульс в результате принятия Венской декларации и Программы действий. Однако нас тревожит то, что без существенного увеличения доли средств, выделяемых из регулярного бюджета на деятельность в области прав человека, осуществление этих документов будет затруднено. Демонстрируя приверженность нашей страны

соблюдению прав человека, правительство Ирландии в этом году существенно увеличило размеры взносов, вносимых нами в различные добровольные фонды Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека.

Организации Объединенных Наций пора уделить более пристальное внимание созданию основ мира через обеспечение развития. В рамках процесса обновления мы должны совместными усилиями претворять в жизнь новый подход к сотрудничеству в целях развития - сотрудничеству, направленному на ликвидацию диспропорций и создание условий для устойчивого развития людских ресурсов во всех странах.

Ирландия последовательно поддерживает усилия по разработке "Повестки дня для развития", и мы рассчитываем на то, что они принесут существенные и конкретные результаты.

Районы мира, в которых отсутствует безопасность, находятся преимущественно в развивающихся странах, а в Уставе четко говорится о том, что отсталость является одной из коренных причин конфликтов между государствами.

В нынешнем году исполняется 150 лет со времени "великого голода" в Ирландии, этой катастрофы огромных масштабов, оставившей глубокий и неизгладимый след в жизни ирландцев. Память об этом событии до сих пор жива и является причиной глубокой приверженности ирландцев делу предупреждения аналогичных катастроф в других районах мира.

В то время как во многих регионах мира, в том числе и в моей стране, был достигнут за последние 50 лет большой прогресс в экономической и социальной областях, развивающимся странам, в особенности странам Африки, не удалось воспользоваться плодами этого прогресса. Как можно объяснить тот факт, что в мире изобилия пятая часть населения планеты по-прежнему ложится спать голодной?

В начале нынешнего года на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития был достигнут консенсус в отношении подхода к разработке международных норм в экономической, социальной и смежных областях. Теперь от нас требуется осуществление шагов как на

международном, так и на национальном уровнях с целью реализации взятых обязательств и закрепления имеющихся достижений.

В последние годы появились новые возможности в области разоружения; мы теперь должны предпринять решительные действия, чтобы ими воспользоваться. Никогда ранее сохраняющееся наличие огромных арсеналов оружия массового уничтожения не находилось в таком противоречии с надеждами и чаяниями международного сообщества. Никогда еще потребность в коренном и резком переосмыслении логики, лежащей в основе концепции ядерного сдерживания, не была столь острой.

В некоторых областях был достигнут определенный прогресс. Был придан постоянный статус Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), и возросла степень ответственности сторон, его подписавших. Всеми сторонами Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора были приняты новые обязательства в области нераспространения ядерного оружия. Моя страна рассчитывает на то, что все ядерные государства, и в частности пять государств, являющихся постоянными членами Совета Безопасности, будут хранить верность духу и букве этих обязательств.

Мы приветствуем прогресс, отмечаемый на переговорах о заключении договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Завершение этих переговоров в будущем году было бы тепло воспринято общественностью наших стран и облегчило бы принятие новых мер в сфере ядерного разоружения, в частности, успешное заключение договора, запрещающего производство расщепляющихся материалов на цели оружия.

Ирландия глубоко привержена делу ликвидации излишне широкой торговли обычным оружием во всем мире, и мы выступаем за запрещение противопехотных наземных мин, уже принесших гражданскому населению чудовищные страдания. Разработка Организацией Объединенных Наций кодекса поведения в отношении поставок обычного оружия, с предложением о подготовке которого я обратился к Ассамблее, остается одной из важных практически осуществимых первоочередных задач в рамках разработки более жестких механизмов

международного контроля за поставками обычного оружия.

Осуществляя функции и обязанности, возложенные на нее по Уставу, Организация Объединенных Наций должна также приступить к процессу институциональных реформ и обновления. Этот процесс должен начаться с реформы Совета Безопасности. Членский состав Совета Безопасности должен быть расширен, с тем чтобы повысить эффективность работы Совета и его способность действовать, причем действовать четко и решительно, в качестве выразителя общей воли государств-членов.

Расширение членского состава должно превратить Совет Безопасности в более представительный орган в свете появления новых экономических и политических держав, а также увеличения числа членов самой Организации Объединенных Наций. Это должно содействовать также укреплению принципа справедливого географического распределения и не должно привести к сужению имеющихся у малых государств-членов возможностей для участия в работе Организации. Такое расширение должно затронуть как категорию постоянных членов, так и категорию непостоянных членов Совета. Сейчас, после двух лет дискуссий, мы подошли к рубежу, когда нам необходимо приступить к более четкому определению конкретных аспектов сбалансированного решения.

Генеральный секретарь со всей убедительностью показал нам, что Организация Объединенных Наций переживает в настоящее время беспрецедентный финансовый кризис. Разве можно ожидать от Организации Объединенных Наций выполнения возложенных на нее государствами-членами обязанностей, если сами государства-члены не желают выполнять свои основные обязанности по Уставу, касающиеся предоставления необходимых ресурсов? Если не принять срочных мер, то все, о чем мы здесь говорим, окажется лишь пустыми словами.

Моей делегации полностью понятны причины, в силу которых Генеральный секретарь счел необходимым предпринять ряд мер, направленных на сокращение расходов. Мы поддерживаем общую направленность этих предложений. Однако, как было четко заявлено Европейским союзом, мы с

чувством глубокой озабоченности восприняли решение Генерального секретаря приостановить, в рамках мер, направленных на сокращение затрат, выплату всех компенсаций странам, предоставляющим войска. Даже в качестве кратковременной меры это решение ложится тяжелым и несправедливым бременем на плечи стран, предоставляющих воинские контингенты, в особенности стран, которые, подобно Ирландии, полностью выполняют свои финансовые обязательства перед Организацией.

Если бы все государства-члены заявили здесь о своей готовности выплатить в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий начисленные им взносы как в бюджет операций по поддержанию мира, так и в регулярный бюджет, то уже одно это обязательство больше, чем что-либо другое, укрепило бы способность Организации Объединенных Наций предпринимать эффективные действия.

Выступая в прошлом году в Ассамблее и говоря о положении в Северной Ирландии, я подчеркивал значение сделанного ИРА за несколько недель до того заявления о полном прекращении военных действий. Несколько недель спустя последовало аналогичное заявление со стороны представителей поддерживающих ИРА полувоенных организаций. К счастью, вот уже год, как в Северной Ирландии не слышно выстрелов. Это принесло мир и надежду на землю, где и того и другого остро не хватало.

Установление мира вызвало широкое одобрение. Непрерывная цепь убийств и разрушений, до неузнаваемости изменивших облик Северной Ирландии на памяти последнего поколения, была разорвана. Сразу же начали использоваться порожденные мирными условиями экономические возможности. С исчезновением мрачной тени терроризма многократно расширились контакты между людьми, находящимися по обе стороны разделенной Северной Ирландии, и между двумя частями острова.

Руководители полувоенных организаций, соблюдая условия заключенных соглашений о прекращении огня, внесли важный первоначальный вклад в создание атмосферы надежды. Вместе с тем, укрепить эту надежду, порожденную прекращением насилия, могут лишь правительства двух стран и политические лидеры в Северной Ирландии, для

чего им необходимо подкрепить ее согласованным политическим урегулированием, которое было бы поддержано и выполнялось всеми сторонами. Это сейчас - главная цель.

В совместной Декларации от 15 декабря 1993 года правительства Великобритании и Ирландии признали, что их целью является

"искоренение причин конфликта, преодоление наследия прошлого и устранение порожденных им разногласий".

Сейчас эти задачи можно решать в атмосфере, свободной от сеющего раскол и порождающего искаженные представления влияния, которое терроризм и провоцируемые им контрмеры оказывают на политический процесс. Исключительно важно сейчас не упустить появившуюся беспрецедентную возможность.

Урегулирование конфликта в Северной Ирландии требует участия и сотрудничества обоих правительств и политических руководителей обеих общин в Северной Ирландии. Тесное сотрудничество этих двух правительств обеспечило прогресс, достигнутый до настоящего времени. Англо-ирландское соглашение 1985 года, Совместная декларация 1993 года являются эпохальными документами в рамках этого процесса. В феврале этого года мы опубликовали Новые рамки для соглашения, в которых излагалась общая оценка двух правительств относительно того, как можно было бы предусмотреть сбалансированный и достойный механизм взаимных уступок во всех ключевых сферах взаимоотношений двух стран. Хотя этот документ не является схемой, которая должна быть навязана сторонам, он отражает долгое и пристальное изучение двумя правительствами вопроса о том, как следует решать основные существующие ныне проблемы, и призван придать новый стимул и направление процессу переговоров.

Роль двух правительств является определяющей, поскольку суть конфликта в Северной Ирландии касается более широких британских или ирландских интересов и идеалов, которым глубоко привержены как та, так и другая община в этой стране. По этой же причине не может существовать и чисто внутреннего решения. Потребуется творческий подход и принятие потенциально трудных решений по обе стороны Ирландского моря, если оба

правительства хотят создать контекст и условия для того, чтобы, наконец, можно было примирить такого рода конфликтующие интересы и идеалы.

Однако успех этих межправительственных усилий будет определяться исключительно позициями обеих общин Северной Ирландии. Традиционно националистическая позиция характеризуется все более растущим согласием с принципом, в соответствии с которым изменение в статусе Северной Ирландии не произойдет без согласия большинства населения там.

Они, в свою очередь, рассчитывают на признание юнионистской общиной того, что принцип согласия, помимо того, что он является правомерной защитой юнионистов от навязывания идеи объединения Ирландии вопреки воле большинства народа Северной Ирландии, также подразумевает, что права националистов в Северной Ирландии будут контролировать структуры, которые будут соответствующими и реагирующими в плане их приверженности идеалам и чаяниям. Отказ от принципа согласия и взаимного уважения дорого нам обошелся в прошлом. Относительное влияние общин как в Северной Ирландии, так и в Ирландии, в целом, означает, что принуждение просто невозможно, даже если кто-нибудь будет настолько недалек, чтобы попытаться прибегнуть к нему. Сотрудничество и согласие на всех уровнях это не просто самая лучшая, а единственно возможная политика.

Учитывая эту реальность, политика мирного процесса должна быть абсолютно всеобъемлющей. Любое жизнеспособное урегулирование должно затрагивать интересы каждой общины в том виде, в каком она сама себя представляет, а не в том, какой другие считали бы приемлемым для нее. По этой причине я приветствую тот факт, что новый лидер юнионистов в Ольстере является одним из наиболее сильных и уверенных представителей идеологии своей общины.

Проверка любого лидера Северной Ирландии на умение управлять государством и тип решения, к которому мы стремимся, никак не связаны с принижением прав как той, так и другой общины. Они нацелены на то, чтобы найти пути соблюдения этих прав, которые будут учитывать соблюдение таких же важных прав другой стороны. Мы знаем, что переговоры могут увенчаться успехом лишь в

том случае, если обе общины в Северной Ирландии будут надежно и авторитетно представлены на этих переговорах. Националистические течения должны быть в полной мере представлены на этих переговорах, так же, как и юнионисты. Как те, так и другие должны четко объяснить, как они предлагают должным образом учитывать традиции и самобытность, которые им не присущи.

Оба правительства четко поставили своей целью проведение всеобъемлющих переговоров, хотя они все еще так и не начались. Эта неудача вызывает разочарование и создает угрозу подрыва динамики на пути к установлению прочного мира. Было бы парадоксально и опасно, если бы те, кого уговорили отказаться от насилия, сейчас будут лишены шанса решить свою проблему политическим путем. Поэтому жизненно важно, чтобы препятствия на пути всеобъемлющих переговоров сейчас были устранены.

Одним из наиболее серьезных препятствий является то, что сохраняющиеся по-прежнему арсеналы оружия и взрывчатых веществ порождают страх, озабоченность и недоверие. Ирландское правительство со своей стороны абсолютно убеждено, что все оружие не должно приниматься в расчет для политического решения и сделать это нужно как можно скорее. Любые обсуждения должны касаться только того, как наилучшим образом добиться этой цели, а не того, нужно ли это делать.

Именно исходя из важности этой цели, мы намерены поместить ее в такой контекст, в котором она по всей вероятности будет достигнута на практике. Мы стремимся к тому, чтобы избежать, насколько это возможно, символических нюансов отступления или одностороннего признания вины. В этом контексте, равно как и в других контекстах в Северной Ирландии, концепции победы и поражения никогда не приведут к урегулированию.

Превращение сдачи оружия в предварительное условие для начала переговоров также препятствует важной роли, которую необходимо реализовать в этом процессе, игнорирует психологию и мотивацию тех групп с обеих сторон в Ирландии, которые прибегают к насилию, и опыт урегулирования конфликтов в других местах. Мы должны рассматривать эти переговоры, насколько это возможно, как практический шаг. Вместо того,

чтобы мешать началу переговоров различными предварительными условиями, мы должны стремиться к наведению золотых мостов для того, чтобы обеспечить возможность и поощрить всех к участию в них.

Мы должны сделать так, чтобы все те, кто были частью проблемы, стали, насколько это возможно, частью ее урегулирования. Учитывая глубину этой проблемы и ее стоимость, участие в переговорах должно рассматриваться как необходимость и обязанность, а не как привилегия, которую нужно ревниво оберегать или вознаграждать. Если мы увеличим число предварительных условий, нам грозит опасность того, что мы фактически можем заявить, что переговоры могут начаться лишь тогда, когда проблемы, которые предстоит урегулировать в ходе этих переговоров, будут уже в основном решены.

Говоря об этом, я не хотел бы никоим образом игнорировать подлинные трудности многих людей в Северной Ирландии в том, что касается обеспечения равноправия с теми, кто в прошлом прибегал к насилию или поощрял его. Совершенно очевидно, что достаточно места для дальнейших гарантий и заверений, направленных на укрепление доверия и уверенности в том, что касается этой деликатной проблемы. Если эти гарантии и заверения будут авторитетно и надежно подкрепляться соответствующим объективным учреждением со стороны, тем лучше. Поэтому идея международного участия в этом процессе укрепления доверия является столь привлекательной. Мы продолжаем работать над ней в надежде, что она поможет обеспечить наведение мостов между всеми сторонами и преодолеть нынешние трудности.

Генеральный секретарь красноречиво охарактеризовал суть нашей задачи в этом юбилейном году, сказав:

"Поддержка Организации Объединенных Наций не означает и никогда не означала, что мы будем субсидировать сепаратное, независимое образование. Сегодня, более чем когда-либо ранее, поддержка Организации Объединенных Наций означает участие в единственной всемирной Организации, представляющей все человечество и находящейся на службе всего человечества.

Сейчас, полвека спустя, наш долг и наша обязанность продвинуть этот проект на следующий этап - добиться вступления в эпоху мира, развития и безопасности".

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Следующий оратор - министр иностранных дел Эфиопии Его Превосходительство г-н Сейюм Месфин, я предоставляю ему слово.

Г-н Месфин (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы искренне поздравить Вас в связи с единодушным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на этой исторической пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Выражая Вам уверенность нашей делегации в том, что Вы приведете нашу работу к успешному завершению, я также хотел бы воспользоваться этой возможностью и заверить Вас во всемерной поддержке и сотрудничестве моей делегации при выполнении возложенной на Вас трудной обязанности.

Мне доставляет огромное удовольствие воздать должное моему коллеге, Вашему предшественнику, Его Превосходительству г-ну Амаре Эсси, министру иностранных дел Кот-д'Ивуара, за умелое выдающееся руководство сорок девятой сессией Генеральной Ассамблеи.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью и воздать должное нашему Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за все предпринимаемые им усилия, направленные на то, чтобы Организация Объединенных Наций была, насколько это возможно, эффективной и действенной.

Сейчас, когда мы вступаем во вторую половину последнего десятилетия двадцатого столетия, существует две крупные взаимосвязанные и жизненно важные проблемы, которые будут продолжать стоять перед международным сообществом, это мир и развитие. Нет сомнений в том, что та степень, в какой эффективна Организация Объединенных Наций в деле укрепления мира и обеспечения развития для всех, явится надлежащим эталоном, который позволит нам судить о том, насколько эффективной и жизнеспособной была и будет Организация Объединенных Наций в осуществлении целей, ради

которых она была создана. Мы воздаем должное Генеральному секретарю, который в своей "Повестке дня для мира" и "Повестке дня для развития" придал этим двум крупным проблемам, стоящим перед международным сообществом, важное значение, которое они справедливо заслужили.

Те несколько лет, которые прошли со времени окончания конфронтации времен "холодной войны", дали всем нам возможность понять, что мир и безопасность вряд ли могут быть обеспечены на основе лишь согласия между крупнейшими державами. Ликвидация угрозы человечеству, которая являлась мрачным символом "холодной войны", есть и будет крупным достижением, значение которого трудно переоценить. Все те, кто привержены делу мира, должны в рамках Организации Объединенных Наций и других форумов продолжать вносить свой вклад в обеспечение того, чтобы человечество было полностью избавлено от потенциальной опасности, вызываемой ядерным оружием, благородной цели достижения которой будет способствовать договор о подлинно всеобъемлющем запрещении испытаний, который явится важным шагом вперед и будет событием первостепенной важности. Эфиопия и вся Африка искренне надеются, что эта цель будет достигнута как можно скорее.

Однако, хотя мы и испытываем удовлетворение в связи с устранением угроз миру и безопасности периода "холодной войны", прошедшие несколько лет со всей ясностью показали, что проблемы, с которыми мы сталкиваемся в деле обеспечения мира и безопасности, не менее сложны и не менее серьезны сегодня, чем в период "холодной войны".

Виды конфликтов, которые возникли в последние годы, причем не только в Африке, но и в других частях мира, носят скорее внутрисударственный, чем межгосударственный характер. Генеральный секретарь нашей Организации со всем основанием убедительно заявил в своем "Дополнении к Повестке дня для мира" (А/50/60) о том, как трудно стало Организации Объединенных Наций в сложившихся обстоятельствах эффективно выполнять свои обязательства по поддержанию мира. Нет сомнений, что независимо от того, насколько трудной является задача, Организация Объединенных Наций призвана и впредь нести главную ответственность за

поддержание международного мира и безопасности во всех частях мира, включая Африку.

Мы, государства - члены Организации африканского единства (ОАЕ), в течение последних нескольких лет стараемся расширить возможности ОАЕ, с тем чтобы она могла играть конструктивную роль в деле предупреждения, управления и разрешения конфликтов на нашем континенте. Эти усилия будут продолжены. Однако чрезвычайно важно, чтобы международное сообщество оказало свою поддержку этой инициативе африканских стран, как это было уже сделано некоторыми. Прежде всего, настоятельно необходимо, чтобы в этой области было налажено более эффективное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства. Мы с нетерпением ожидаем проведения консультаций на высшем уровне между двумя организациями, которые запланированы на ближайшее время. Будучи в настоящее время Председателем Организации африканского единства, Эфиопия полностью привержена делу продвижения вперед всеобъемлющего сотрудничества между этими двумя организациями.

Вместе с тем моя делегация считает, что независимо от того, насколько эффективно будет Организация Объединенных Наций мобилизовывать ресурсы для поддержания мира, независимо от того, насколько отточенными будут используемые методы, достижение мира будет оставаться столь же недостижимым, как и ранее, до тех пор, пока не будут ликвидированы или смягчены первопричины конфликтов, будь то в Африке или в других регионах мира. Как говорится, все наши помыслы связаны с поисками мира, однако мир также связан с теми условиями, в которых живут люди.

В Африке, безусловно, хотя это может быть справедливо и в отношении других частей мира, основные причины конфликтов так или иначе переплетаются с экономическими трудностями и социальными проблемами, с которыми сталкивается большинство наших народов. Невозможно предположить, что те трудности, которые мы испытываем, стремясь освободить африканский континент от бедствий войны, никоим образом не связаны с отчаянием и утратой уверенности в будущее большинства наших народов - отчаянием и отсутствием уверенности в будущее, причины которых коренятся в постоянно ухудшающемся

экономическом положении подавляющего большинства наших стран.

Главным образом в результате стремительного ухудшения состояния экономики африканских государств в 80-е годы, которые справедливо называют потерянным десятилетием для Африки, в декабре 1991 года Генеральная Ассамблея приняла Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития Африки в 90-е годы в качестве рамок партнерства между Африкой и международным сообществом. Теперь очевидно, что обязательства, взятые на себя партнерами по развитию Африки, остаются пока не выполненными. Однако большинство африканских стран добились существенного прогресса в деле осуществления своих обязательств в политических областях, а также в том, что касается более эффективного функционирования их экономики.

В эпоху, когда налицо взаимозависимость стран, когда все мы признаем, что мир и безопасность неразделимы, отсутствие достаточной приверженности делу ликвидации препятствий, стоящих на пути развития Африки и других регионов мира, находящихся в аналогичном положении, должно рассматриваться как источник серьезной озабоченности, учитывая огромные последствия для регионального и международного мира и безопасности. В той степени, в какой в таких районах мира, как Африка, мир никогда не будет прочным без развития, оптимальным подходом и наиболее эффективным методом предупреждения конфликтов является подход, ориентированный на профилактические меры в экономической и социальной областях.

В качестве минимальной меры развивающиеся страны, в частности африканские государства, которые доминируют в списке наименее развитых стран, должны быть освобождены от различных препятствий, затрудняющих и сдерживающих их экономический рост и развитие. Одной из таких наиболее важных проблем, с которыми сталкивается экономика африканских стран, является бремя задолженности и обязательства по обслуживанию долга, которые по-прежнему подрывают способность африканских стран вырваться из экономического кризиса, с которым они борются вот уже более двух десятилетий. Ни один из районов мира не пострадал так тяжело от бремени задолженности, как Африка. Да, мы признаем, что были предприняты некоторые

шаги, и отдаем должное обещаниям, сделанным в отношении двустороннего долга, включая обещания, сделанные на встрече Группы семи на высшем уровне, состоявшейся в Галифаксе. Однако масштабы проблем, с которыми сталкиваются африканские страны, таковы, что только самые решительные меры, политическая воля и приверженность стран-кредиторов оказанию помощи Африке в преодолении ею этой серьезной проблемы позволят Африке вновь возродить себя для экономического роста и развития.

На пороге XXI века одна пятая населения мира проживает в условиях ужасающей нищеты. Все обстоятельства указывают на то, что если не будет разрешена проблема массовой нищеты, людям будет трудно сколь-либо конструктивно активно участвовать в процессе развития в условиях свободы и демократии. Таким образом, абсолютно необходимо комплексно и многопланово содействовать усилиям по искоренению нищеты в африканских странах. В этом плане мы подчеркиваем настоятельную необходимость осуществления Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, целью которой является искоренение нищеты. Мы также признательны за то, что в ходе недавней встречи Группы семи на высшем уровне в Галифаксе, Канада, была выражена озабоченность по поводу широкой распространенности бедности.

Г-н Наранхо Вильялобос (Коста-Рика), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Крайне важно также, чтобы партнеры Африки по экономическому сотрудничеству предприняли необходимые шаги для обеспечения полного доступа к своим рынкам для экспорта товаров из Африки. Мы по-прежнему должны разрешить парадокс, заключающийся в том, что, хотя либерализация пропагандируется в качестве условия партнерских отношений с африканскими странами, те же самые страны, которые устанавливают такие предписания, сами часто не соблюдают эти принципы.

Новая ситуация, сложившаяся в области международной торговли после создания Всемирной торговой организации, способствует тому, что проблемы, с которыми сталкиваются африканские и другие развивающиеся страны в этой сфере, приобретают еще более сложный и неразрешимый

характер, и если при осуществлении соглашений не будет обеспечена гибкость в пользу африканских стран, последствия могут быть весьма серьезными.

Делегация Эфиопии убеждена в том, что в конечном счете каждая из наших стран, включая африканские страны, должна взять на себя полную ответственность за экономическое и политическое будущее своих народов. Призыв к международному сообществу сделать все возможное для Африки в экономической области - это призыв помочь устранить препятствия, мешающие развитию этого континента, для того чтобы Африка могла возродиться благодаря усилиям своих народов.

Это особенно справедливо в отношении обеспеченности продовольствием, без которого Африка, в том числе наша страна, никогда не сможет восстановить чувство собственного достоинства и уважения и обеспечить серьезное отношение к себе как к полноправному действующему лицу на международной арене. В этой связи я хотел бы выразить благодарность Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) за ее предложение созвать в 1996 году всемирную встречу на высшем уровне по вопросам продовольствия, шаг, который был полностью поддержан главами африканских государств и правительств.

Совершенно справедливо то, что мы в Африке также должны навести порядок в собственном доме. Мы не можем позволить себе искать оправдания во внешних причинах для тех болезней, которые порой являются нашим собственным порождением. В этой связи нельзя говорить о том, что экономические недуги Африки никак не связаны с плохим управлением экономикой ее стран их собственными руководителями. Нельзя также отрицать, что причиной отдельных конфликтов на нашем континенте является плохое руководство и отрицание демократических прав народов континента. Путь, который прошла моя страна, Эфиопия, за последние два десятилетия, является весьма поучительным в этом плане.

Чуть больше четырех лет назад эфиопский народ смог избавиться от военной диктатуры, которая в течение 17 лет жестоко подавляла наше общество, довела его социальную структуру до крайнего состояния, практически разрушила экономику страны в результате плохого управления

и введения удушающего государственного контроля, а также милитаризовала общество. Для нашего нового правительства, которое было создано вскоре после свержения военной диктатуры, обязанности по восстановлению мира и безопасности в стране, утверждению демократии и уважения к правам человека, а также по восстановлению и реформированию экономики явились задачами пугающих масштабов, которые необходимо было решать одновременно и без промедления. Однако мы считаем, что выдержали это испытание, и наш успех в области установления в нашей стране демократически избранного правительства впервые за долгую историю Эфиопии может служить источником глубокого удовлетворения для наших народов.

В нашем представлении Эфиопия должна стать страной, в которой все народы будут гордиться тем, что они живут в ней. Это Эфиопия, в которой вдохновляющую роль будет играть демократия на уровне народных масс и истинное распределение полномочий в рамках федеральной системы, как это зафиксировано в конституции Федеративной Демократической Республики Эфиопии - страны, которая станет одной из опор мира и сотрудничества в своем субрегионе и на африканском континенте в целом. Моя страна придает важное значение полномасштабному сотрудничеству со странами нашего субрегиона с целью содействия миру и создания основы для совместных усилий, направленных на экономическое возрождение нашего района.

Ни одна часть нашего континента за последние два десятилетия не пострадала в результате гражданских войн и отсутствия стабильности так, как район Африканского Рога. Некоторые конфликты в нашем субрегионе по-прежнему не разрешены. Существует много причин, по которым страны и народы нашего субрегиона должны и обязаны вплотную заняться решением задачи по установлению прочного мира. Однако это никоим образом не является легкой задачей, особенно когда для некоторых представляется затруднительным жить в рамках законных международных границ, уважать принципы международного права, регулирующие отношения между государствами, и соблюдать нормы цивилизованного международного поведения. Однако вне зависимости от сложности этой задачи Эфиопия будет и в дальнейшем привержена делу обеспечения мира, стабильности и

сотрудничества в Африке в целом и в своем субрегионе, в частности.

Эта сессия Генеральной Ассамблеи имеет особое историческое значение. Мы готовимся отпраздновать пятидесятую годовщину создания нашей Организации. Будучи одним из членом - основателей Организации Объединенных Наций, Эфиопия гордится ее достижениями. Мы также ожидаем от нее большего вклада в дело пропаганды священных принципов, зафиксированных в Уставе Организации Объединенных Наций, реализация которых жизненно необходима для обеспечения мира, безопасности и развития для всех.

Если мировое сообщество не сможет эффективно отреагировать на призыв к устранению нищеты, обеспечению экономического и социального развития, достижению мира и стабильности, на карту будет поставлено не больше не меньше, как выживание самой нашей Организации.

Этой уникальной возможностью необходимо воспользоваться для того, чтобы начертать новый путь для нашей Организации - новое начало, которое будет характеризоваться более демократической и более представительной Организацией Объединенных Наций. Различные органы Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности, должны осуществлять свою деятельность в условиях абсолютной транспарентности и отчетности. Поэтому моя делегация искренне надеется на то, что на этой сессии будут предприняты важные шаги, с тем чтобы Организация Объединенных Наций стала более авторитетной, более законной и более эффективной организацией.

В заключение моего выступления я хочу вновь подтвердить преданность моей страны Организации Объединенных Наций и ее приверженность усилиям, направленным на защиту и возрождение Организации.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас я приглашаю выступить министра иностранных дел Турции Его Превосходительство г-на Эрдала Иненю.

Г-н Иненю (Турция) (говорит по-английски): Мне доставляет огромное удовольствие поздравить

г-на Диогу Фрейташа ду Амарала в связи с его избранием на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я уверен, что под его мудрым руководством эта историческая сессия станет знаменательной вехой в деле укрепления нашего универсального форума.

Я хотел бы также поблагодарить его предшественника Его Превосходительство Амару Эсси за значительный вклад в работу сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Полвека назад мир явился свидетелем, как и мы являемся сегодня, окончания одной эры и начала другой. В дни, которые не только характеризовались предвидением, но и были наполнены надеждой, другое поколение создало эту Организацию. В их планах была определенная амбициозность и идеализм в отношении того, как можно добиться лучшего мира. После войны, которая принесла человечеству неисчислимые страдания, 51 страна объединилась с общей целью обеспечения мира, развития, равенства, справедливости и прав человека. Они поставили себе цель создать систему коллективной безопасности, которая спасла бы грядущие поколения от бедствий войны, но более чем 40 лет концепция коллективной безопасности оставалась невостребованной. Только после окончания "холодной войны" появилась новая надежда на оживление этой концепции.

Мы живем в исключительно интересное время, которое полно сильных контрастов. Прекращение существования биполярности освободило международное сообщество от политической и идеологической скованности. Сегодня растет осознание глобальной ответственности. Широко признается, что только демократия, правопорядок и рыночная экономика могут обеспечить нам перспективное будущее. Понимание эры глобального общества расширяется, но и наблюдаются также ксенофобия, этнический национализм, расизм и нетерпимость. В различных частях земного шара вспыхивали агрессивные войны. Мы видели самые жестокие преступления против человечества после окончания второй мировой войны. Глобальные проблемы, такие, как деградация окружающей среды, нищета, голод, терроризм, организованная преступность, незаконный оборот наркотиков и торговля вооружениями, требуют согласованных действий всех стран. В настоящий момент мы хорошо понимаем, что международное сообщество

должно решать вопросы человеческого сообщества, которое по сути своей является транснациональным. Поэтому существует настоятельная необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций была более сильной и более эффективно играла свою роль.

В год пятидесятой годовщины Организация Объединенных Наций может гордиться своей работой в деле борьбы со слабразвитостью, социальными бедствиями и неграмотностью; незаконным оборотом наркотиков, болезнями; защиты окружающей среды; ликвидации всех следов колониализма и апартеида; борьбы с расизмом; ускорения процесса разоружения; обеспечения неотложной помощи странам и народам, которые пострадали от стихийных бедствий и войн; борьбы за демократию и всеобщее уважение прав человека.

Несмотря на то, что эта работа была успешной, главная обязанность Организации Объединенных Наций, естественно, состоит в поддержании международного мира и безопасности - и именно в этой области были неудачи, которые оказались наиболее опасными для Организации Объединенных Наций. К сожалению, продолжающиеся конфликты и трагедии затеяют достижения Организации Объединенных Наций и подрывают ее роль и авторитет. Мы должны прямо смотреть реальности в глаза и должны определить, чего же все-таки нам удалось добиться и где мы сделали ошибку.

Сейчас самое благоприятное время для самокритики, для повторного прочтения Устава Организации Объединенных Наций, для возвращения к его основополагающим моментам. Также это наиболее благоприятное время, для того чтобы взглянуть вперед с позиций реализма и видения и адаптировать Организацию Объединенных Наций к новому мировому окружению, сделать из нее настоящий центр коллективной безопасности и глобальной солидарности.

Опыт Организации Объединенных Наций показывает, что мы добивались успеха тогда, когда достигали глобального консенсуса, и терпели неудачу, когда следовали своим узким интересам. История будет судить нас за то, что мы делаем сегодня. Мы, народы Организации Объединенных Наций, должны справиться с проблемами нашего времени и проявить при этом видение и мудрость основателей Организации Объединенных Наций. Мы

должны ухватиться за эту историческую возможность и создать прочный и хорошо работающий механизм для эффективной реакции на проблемы, с которыми мы сталкиваемся. Все вместе мы должны сделать так, чтобы наша Организация работала успешно, с тем чтобы сделать мир прекрасным для жизни всего человечества, чтобы дети не сожалели, что они родились в этом мире.

Когда проблемы, с которыми мы сталкиваемся, пересекают национальные границы, международное сотрудничество - единственная уместная и эффективная мера. Налаживание такого сотрудничества является задачей нашей Организации.

Хотя об этом точно не сказано в Уставе, создание концепции поддержания мира и последующая работа, нацеленная на осуществление соответствующих мер, внесли свою лепту в усилия по обеспечению мира. Однако миротворчество и поддержание мира, основополагающие принципы первоначального видения, пока что не претворены в жизнь. Не будем забывать, что основатели Организации Объединенных Наций намеревались сделать так, чтобы Организация без колебаний применяла принципы международного права.

Для того чтобы подготовить нашу Организацию к следующему веку, необходимо уделять приоритетное внимание работе Совета Безопасности, а также механизмам и инструментам, которые обеспечат коллективную безопасность, не следует забывать и о концепции человеческой безопасности и устойчивого развития. Продолжающиеся усилия по обеспечению перестройки Организации Объединенных Наций в общем должны рассматриваться и согласовываться в рамках этого форума, с далеко идущими целями.

Главный вопрос, который стоит перед нами - это необходимость укрепления представительного характера Совета Безопасности и демократизации методов его работы. Требования о том, чтобы Совет стал более представительным, легко реагирующим, транспарентным и подотчетным, должны быть выполнены. Мы решительно поэтому выступаем за проведение подлинных и всесторонних реформ. Два года спустя после начала дискуссии в Рабочей группе открытого состава появилось очень много полезных идей и предложений, которые требуют дальнейших размышлений.

Я хотел бы обратить внимание на пересмотренный вариант нашего предложения по расширению состава Совета Безопасности. Мы считаем, что Совет, насчитывающий, по крайней мере, 25 членов, может быть более представительным органом и, таким образом, более эффективным. Мы также придерживаемся той точки зрения, что Совет следует расширить, добавив в его состав 10 дополнительных непостоянных членов. Существующее соотношение между постоянными и непостоянными членами нужно пересмотреть так, чтобы постоянные члены составляли одну пятую состава Совета в противовес соотношению один к трем. Эти новые дополнительные места будут заполняться на основе ротации по предварительно утвержденному списку из 30 или 40 стран. Подбор этих стран можно делать в рамках географических групп в соответствии с каким-то сводом объективных критериев, которые могут со временем меняться. Таким образом, список этот будет гибким, он будет обновляться через какое-то время для адаптации к происходящим изменениям. Соответственно, будет введена новая концепция распределения мест в Совете.

В этом плане мы считаем, что стоит рассмотреть расширение концепции отдельных избирательных групп по распределению выборных мест. Создание новых выборных мест - это наиболее правильный способ исправления недостатков и несправедливости нынешней системы выборов. Эта идея реформы выборов даст нам возможность искать пути и способы в рамках географических групп, для того чтобы обеспечить честную, равноправную и упорядоченную рабочую систему ротации для всех непостоянных членов. Надеюсь, что наше предложение, наряду конечно и с другими подобными предложениями, будет внимательно рассмотрено.

Седьмая глава Устава наделяет Совет Безопасности важными механизмами по поддержанию международного мира и безопасности. Принимая во внимание два актуальных доклада Генерального секретаря, а именно: "Повестка дня для мира" и Дополнение к "Повестке дня для мира", я хотел бы изложить позицию своего правительства по этим важнейшим вопросам.

Прежде всего, нам необходимо поставить концепцию превентивной дипломатии в качестве основного вопроса нашей повестки дня.

Действительно, идея превентивной дипломатии воплощена в духе и букве Устава. Она предлагает самое рентабельное средство предотвращения конфликтов. Мы также понимаем, что применение определенных мер превентивной дипломатии, таких, как миссии по установлению фактов, превентивное развертывание и потенциал раннего предупреждения должны быть более своевременными.

В последние годы Организация Объединенных Наций значительно расширила свою миротворческую деятельность. Являясь активным участником в таких операциях, Турция готова и далее осуществлять свою помощь Организации Объединенных Наций. Мы также приняли решение участвовать и в резервных силах Организации Объединенных Наций.

Другая идея основателей Организации Объединенных Наций, которая весьма актуальна и по сей день, отражена в Главе VIII Устава. Те сложные задачи, которые стоят сегодня перед нами, превышают средства и ресурсы Организации Объединенных Наций. В этом отношении региональные организации призваны внести существенный вклад в дело поддержания мира и безопасности. Необходимость новой архитектуры взаимодополняющей системы коллективной безопасности становится все более насущной. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями должно рассматриваться как взаимодополняющее сотрудничество. С другой стороны, учитывая специфику каждой ситуации и разнообразные мандаты, а также структуры региональных организаций, мы считаем, что попытки создания универсальной модели для их взаимоотношений с Организацией Объединенных Наций могут дать обратный эффект.

Санкции Организации Объединенных Наций представляют собой эффективную меру решительных действий против тех, кто нарушает международное право. Тем не менее существуют серьезные недостатки, которые заслуживают рассмотрения. В этой связи мы разделяем мнение Генерального секретаря, согласно которому

"Санкции представляют собой меру, принимаемую коллективно государствами - членами Организации Объединенных Наций для поддержания или восстановления мира и

безопасности. Издержки их применения, ... должны ... покрываться всеми государствами-членами, а не только теми несколькими государствами, которые имеют несчастье быть соседями или основными экономическими партнерами страны, ставшей объектом санкций". (А/50/60, пункт 73)

В дополнение к этому наблюдению отсутствие эффективных механизмов консультаций, а также секретность в процессе принятия решений в Совете Безопасности по установлению и пересмотру санкций также вызывают общее беспокойство государств -членов Организации. Мы убеждены, что гласность в деятельности Совета в отношении санкций обеспечит более широкую поддержку их осуществления.

Агрессия и геноцид в Боснии и Герцеговине по-прежнему представляют собой историческое испытание престижа Организации Объединенных Наций и той роли, которую она могла бы играть в формировании будущего облика международной системы. Престиж и моральный авторитет Организации Объединенных Наций поставлены на карту. Вот уже продолжительное время открытый вызов международному праву и вопиющие нарушения резолюций Совета Безопасности не встречают должного отпора. С чувством глубокого возмущения и скорби мы даже стали свидетелями того, что в июле сего года пали зоны безопасности, обозначенные Организацией Объединенных Наций. Агрессор активизировал свои атаки на другие зоны безопасности. Долгожданный достойный ответ агрессору был дан только после очередного массового убийства, имевшего место на рынке в Сараево. Совместная операция Организации Объединенных Наций и Организации Североатлантического договора (НАТО), хотя и запоздалая, явилась важным шагом в верном направлении. Участие сил быстрого реагирования в этой операции также полностью соответствует мандату, изложенному в различных резолюциях Совета Безопасности.

Турция, являющаяся также балканской страной, решительно поддерживает процесс урегулирования на основе переговоров. Вместе с тем мир не должен преобладать над справедливостью. Мы никогда не должны забывать о том, что во всей истории никогда не было прочного мира, установленного на вознаграждении несправедливости. Учитывая это и

исходя из Согласованных основных принципов, принятых в Женеве и Нью-Йорке, мы хотели бы надеяться на то, что справедливый и прочный мир удастся построить на основе сосуществования многих культур, этнических групп и религий в Боснии и Герцеговине. Поэтому мы твердо верим в то, что Боснийско-Хорватская Федерация призвана сыграть роль модели для будущего союза двух образований. Мы придаем первостепенное значение рекомендации, высказанной в согласованных принципах по поводу сохранения суверенитета, единства и территориальной целостности Республики Боснии и Герцеговины в рамках существующих ныне международных границ. Исходя из этого, мы приветствуем те шаги, которые были предприняты на пути к миру. Нельзя упускать из виду тот факт, что решительные действия и дипломатия, поддерживаемые силой, повысили шансы реального мирного процесса.

Принятие урегулирования на основе переговоров должно быть дополнено созданием сил по обеспечению мира. Турция готова взять на себя ответственность по участию в такой операции. Восстановление и реабилитация Боснии и Герцеговины будут ключевыми вопросами жизнеспособности такого урегулирования. Турция также преисполнена решимости принимать активное участие в этом процессе.

На этом критическом этапе мы твердо верим в то, что международное сообщество призвано бдительно следить за этим процессом до окончательного урегулирования.

Турция всегда считала, что стабильность в Македонии является неотъемлемым условием мира и стабильности на Балканах. Кроме того, мы последовательно придерживаемся того, что экономические санкции, установленные против этой страны, наряду с той политикой, которая проводится в целях изоляции этой страны от международного сообщества, были полностью несправедливыми и незаконными.

Турция поэтому приветствует временное соглашение, которое было заключено между Македонией и Грецией 13 сентября 1995 года. Мы с удовлетворением отмечаем этот сдвиг, который обещает стать ключевым моментом в деле урегулирования отношений между двумя этими соседними странами.

Нет ничего невероятного в том, что соседние страны имеют проблемы в своих двусторонних отношениях. То же самое справедливо для Турции и Греции. И мы считаем, что вполне естественно, чтобы такие проблемы преодолевались на основе значимого, всеобъемлющего и целенаправленного диалога и взаимного проявления доброй воли. Такой диалог послужит не только наивысшим интересам обоих государств, но и будет вносить вклад в климат мира, стабильности и процветания в нашем регионе. Мы готовы конструктивно рассматривать весь спектр вопросов, которые возникли в наших отношениях.

Как и на Балканах, законность и легитимность пока не удалось восстановить по всему Кавказскому региону. Несмотря на существующие разногласия и продолжающиеся конфликты, мы надеемся, что народы этого региона проявят мужество, чтобы взглянуть в будущее. Страны региона должны понять, что справедливый и прочный мир открывает большие возможности. Лишь тогда наше общее процветание будет достижимо и лишь тогда укоренится демократия и правопорядок. Таким является наше видение в отношении этого региона. Однако это видение может стать реальностью только тогда, когда те, кто по-прежнему нарушают международный правопорядок, прислушаются к призывам Совета Безопасности и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), изложенным в соответствующих резолюциях и решениях. Несправедливость и агрессия не должны и не могут вознаграждаться.

К сожалению, основным препятствием на пути к миру и стабильности в регионе по-прежнему является оккупация одной пятой территории Азербайджана армянскими силами. В результате более одного миллиона азербайджанцев стали перемещенными лицами. Мы вновь призываем к безотлагательному, безусловному и полному выводу оккупационных сил. Мы готовы внести свой вклад в усилия Минской группы ОБСЕ в целях мирного урегулирования и обращения вспять последствий этой агрессии. В этой связи мы с нетерпением ожидаем создания многонациональных сил по поддержанию мира ОБСЕ на основе решений Будапештской встречи в верхах, в которых мы по-прежнему готовы участвовать.

Турция также продолжает внимательно следить за развитием событий в Грузии. Мы надеемся, что в

этой дружественной соседней стране без дальнейших проволок будут созданы условия мира. Мы привержены мирному процессу в этой стране и, исходя из этого, принимаем активное участие в работе миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ).

Драматическое положение в Афганистане, стране, с которой нас связывают прочные исторические узы, глубоко тревожит нас. Продолжающийся братоубийственный конфликт усугубляет страдания миллионов невинных граждан. Мы в равной степени обеспокоены зловещей возможностью того, что этот конфликт может приобрести региональное измерение. Мы сожалеем о том, что прежние усилия посла Местири оказались неэффективными, несмотря на обязательства всех воюющих сторон. Мы надеемся на то, что недавно возобновленные усилия посла Местири и Организации исламская конференция (ОИК) заложат путь к прочному урегулированию на основе единства и территориальной целостности Афганистана.

Турция расположена на перекрестке континентов и культур. Геополитика Евразии в период после "холодной войны" дает нам ключевую роль в этом регионе. Большинство новых независимых государств на Балканах, Кавказе и в Центральной Азии имеют исторические, культурные, братские и лингвистические связи с Турцией. Исходя из глубокого понимания истории, своих моральных обязательств, мы стремимся внести свою лепту в усилия, необходимые для гармоничного развития цивилизаций. В этом плане, а также в целях внесения своего вклада в усилия, направленные на предотвращение расползания этнических конфликтов и гегемонистских тенденций, мы ведем активную деятельность по развитию кооперативных региональных инициатив. Черноморское экономическое сотрудничество и расширение Организации по экономическому сотрудничеству являются хорошими иллюстрациями такой политики. Помимо этого, начиная с 1992 года, мы осуществляем меры по программе экономической помощи более, чем в 50 странах на трех континентах.

В том что касается вопроса о Кипре, мы сожалеем о том, что, несмотря на наличие достаточной основы для справедливого и прочного урегулирования проблемы, а также для

осуществления предложенного Организацией Объединенных Наций пакета мер по укреплению доверия, процесс переговоров, как представляется, блокирован. Президент Денкташ выступил с инициативами по содействию этому процессу, подтвердив свою приверженность двубоинному, двузональному, федеральному решению и выразил свою готовность осуществить меры по укреплению доверия в соответствии с тем пакетом, который предложен Генеральным секретарем. Он также предложил другие меры доброй воли и пригласил лидера греческих киприотов участвовать в переговорном процессе. К сожалению, сторона греческих киприотов не откликнулась на этот конструктивный подход.

Греческие киприоты по-прежнему отвергают осуществление мер по укреплению доверия и ставят предварительные условия для возобновления переговоров. Они все более отдаляются от процесса переговоров, акцентируя внимание на членстве в Европейском союзе в целях изменения установленных параметров общего урегулирования под эгидой Организации Объединенных Наций.

Несмотря на эти негативные события, мы по-прежнему надеемся на то, что обе стороны острова смогут найти пути и средства урегулирования своих разногласий на основе установленных параметров. В этой связи мы вновь подтверждаем свою поддержку миссии добрых услуг Генерального секретаря и призываем к урегулированию на основе свободных переговоров.

Импульс, накопленный в рамках Ближневосточного мирного процесса, вселяет в нас оптимизм в отношении того, что конфронтация может уступить место сотрудничеству. Израильско-палестинское и впоследствии израильско-иорданское соглашения обозначили исторический поворотный этап в деле установления нового мышления в регионе. Путь этот, однако, не лишен препятствий. Как нам известно, экстремистами всех сторон предпринимаются серьезные попытки подорвать мирный процесс. Несмотря на эти попытки, жизненно важно, чтобы стороны придерживались своих обязательств и продолжали свой путь надежды.

Завтра будет подписано еще одно историческое соглашение между Израилем и Палестиной. Я надеюсь присутствовать на церемонии подписания.

Хотелось бы поблагодарить авторов этого временного соглашения за их мужество и решимость. Мы всецело поддерживаем это знаменательное достижение.

Вот уже в течение пяти лет международное сообщество ожидает от Ирака полного выполнения им всех соответствующих резолюций Совета Безопасности. Тем временем, как было сообщено председателем Специальной комиссии Организации Объединенных Наций, недавние откровения иракских властей относительно их оперативных возможностей проведения биологической войны вызвали вопрос в рамках Совета Безопасности о доверии Ираку. Мы надеемся на то, что Ирак пойдет на решительные меры по восстановлению доверия международного сообщества и будет в дальнейшем сотрудничать с Комиссией в рамках резолюции 687 (1991). Кроме того, осуществление резолюции 986 (1995) Совета Безопасности, на наш взгляд, станет источником облегчения для иракского народа, хотя и только в ограниченной степени. В этой связи мне хотелось бы вновь безоговорочно подтвердить нашу твердую позицию, которую мы неоднократно излагали с этой трибуны: мы придаем первостепенное значение территориальной целостности и единству Ирака. Этот факт является жизненно важным для стабильности на Ближнем Востоке.

Я также хотел бы подчеркнуть, что ни при каких обстоятельствах Турция не допустит осуществление террористической деятельности с территории северного Ирака.

Терроризм несет одну из самых серьезных угроз человечеству в нашу эпоху. Он также является угрозой для международного мира и безопасности. Терроризм ведет к нарушению основополагающих прав человека, особенно права на жизнь. Он нацелен на разрушение основ цивилизованного общества. Мы должны объединить свои силы для решительного отпора. Для этого потребуются эффективное международное сотрудничество. Соответственно, Организации Объединенных Наций принадлежит центральная роль в нашей общей борьбе с терроризмом. Резолюции Генеральной Ассамблеи по правам человека и борьбе с терроризмом, резолюции 48/122 и 49/185, и Декларация о мерах по ликвидации международного терроризма, резолюция 49/60, являются важными поворотными моментами, которые закладывают

основу для нашего сотрудничества. Мы также должны разработать план действий для их успешного выполнения.

Организация Объединенных Наций также обязана и далее играть свою роль в деле предотвращения распространения оружия массового уничтожения, которое несет в себе еще одну серьезную угрозу человечеству. В этом контексте первостепенную важность представляет собой сохранение целостности и полное соблюдение существующих соглашений в области контроля над вооружениями на региональном и глобальном уровнях.

В этом году мы проводим Год Организации Объединенных Наций, посвященный терпимости. Поощрение культуры терпимости имеет исключительно важное значение для укрепления демократии и предотвращения конфликтов на этнической почве. Растет также осознание взаимосвязи между развитием, миром и демократией. Развитие, центром которого является человек, нацеленное на обеспечение универсальной безопасности, основанной на равенстве и устойчивом прогрессе, является императивом современности.

В этой связи я хотел бы обратить особое внимание на формирование глобального консенсуса в поддержку общего плана действий в целях создания лучшего мира, что явилось результатом крупных международных конференций, начало которым было положено в 1992 году в Рио-де-Жанейро и затем в Вене, Каире, Копенгагене, Нью-Йорке и Пекине. Мы знаем, что нам предстоит пройти долгий путь для согласования различных точек зрения и нахождения общеприемлемых решений. Осуществление рекомендаций этих конференций является и должно являться нашей приоритетной целью.

Последняя из серии этих крупных конференций Организации Объединенных Наций Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) пройдет в Стамбуле в июне 1996 года. Тот факт, что более миллиарда людей лишены нормальных жилищных условий, придает еще большую значимость этой Конференции. Встреча на высшем уровне по проблемам городов в Стамбуле будет важным этапом оценки аспектов этой проблемы и поиска практических решений. Участие представителей государств на самом

высоком уровне внесет существенный вклад в обеспечение успеха этой важной Конференции.

В заключение я хотел бы повторить призыв, обращенный к международному сообществу в начале моего выступления: мы должны отталкиваться от наших прошлых результатов в целях формирования нового видения, новой приверженности, нового плана действия для построения лучшего мира. Наш план действий должен воплощать наши самые лучшие ценности, наши самые благородные мечты, наши самые честолюбивые устремления. Если мы не добьемся этого, верх одержит отчаяние. Человечество должно знать, что геноцид можно избежать. Можно предотвратить агрессию, можно ликвидировать бедность. Но ответственность за это лежит на всех нас. Мы не можем уйти от решения этих задач. Мы должны взяться за них и, не колеблясь, создать такую Организацию Объединенных Наций, которая будет в большей степени отвечать нашим надеждам и чаяниям, Организацию Объединенных Наций, которая будет оставаться верной идеалам ее основателей.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Теперь я предоставляю слово государственному министру и министру иностранных дел Румынии Его Превосходительству г-ну Теодору Виорелу Мелешкану.

Г-н Мелешкану (Румыния) (говорит по-французски): Прежде всего, позвольте мне от имени моей делегации самым искренним образом поздравить посла Фрейташа ду Амарала (Португалия) и всех членов Генерального комитета Генеральной Ассамблеи по случаю их избрания.

Румыния полностью привержена идеалам и целям Устава Организации Объединенных Наций и как активное государство-член высоко оценивает деятельность Организации Объединенных Наций в этот год юбилейных торжеств, когда она находится в процессе переоценки своей роли с тем, чтобы отвечать современным международным требованиям и предвидеть то, что произойдет в третьем тысячелетии.

Позвольте мне выразить Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали нашу глубокую признательность за его последовательные усилия, направленные на то, чтобы привести Организацию

Объединенных Наций в соответствие со все возрастающими потребностями радикально изменившегося мира. Я уже выражал ему нашу признательность во время его визита в Бухарест осенью прошлого года. Тогда у нас состоялся исключительно ценный обмен мнениями по проблемам, относящимся к сотрудничеству Румынии с Организацией Объединенных Наций, а также к возможностям и готовности румынского правительства поддержать Организацию Объединенных Наций и принять активное участие в ее глобальных усилиях.

В настоящий момент Румыния празднует не только пятидесятую годовщину создания Организации Объединенных Наций, но и сороковую годовщину своего вступления в эту международную Организацию. Несмотря на свои жертвы и свой важный вклад в сокращение сроков второй мировой войны и в победу коалиции Объединенных Наций, Румыния была принята в Организацию Объединенных Наций лишь спустя 10 лет после вступления в силу Устава. Тем не менее моя страна продемонстрировала свою ответственную приверженность и сыграла активную роль в наиболее важных дискуссиях по международным вопросам и в содействии целям и принципам Организации Объединенных Наций.

В течение шести лет после декабря 1989 года в Румынии продолжается постоянный процесс развития законодательных и институционных рамок демократического общества. Сформировавшийся в моей стране широкий консенсус всех политических сил является убедительным свидетельством того, что мы, как нация, сделали выбор в пользу построения правового государства, уважающего политический плюрализм, ориентированного на рыночную экономику и соблюдающего основополагающие права и свободы. В настоящее время функционируют и одновременно укрепляются вновь созданные институты, содействуя тем самым демократизации нашего общества и ускорению процесса преобразований в соответствии со стратегией социально-экономической реформы, намеченной моим правительством.

Комплексная программа реформ успешно выполняется. В 1995 году румынская действительность отличается от той, которая существовала в 1992 году. Успех макроэкономической стабилизации и общее

улучшение макроэкономических показателей являются важным доводом в пользу включения Румынии в состав Европейского союза в равной степени, как это является доводом для других стран Центральной Европы.

Это не означает, что реформа в Румынии проходит гладко и беспрепятственно. Как и в других странах Центральной Европы, ее осуществление влечет существенные социальные затраты, которые требуют постоянного применения мер социальной безопасности.

В этой связи я хотел бы особо выделить материальную и моральную помощь, которую Организация Объединенных Наций предоставляет Румынии и другим странам, находящимся на этапе перехода, что свидетельствует о потенциале всемирной Организации оказывать поддержку процессу реформ.

В этом контексте моя делегация хотела бы приветствовать доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрождающихся демократий". Мы считаем, что дискуссия по существу этой проблемы могла бы определить новое измерение деятельности Организации Объединенных Наций. Румыния, которая в следующем году будет проводить третью Международную конференцию в интересах новых или возрождающихся демократий, приняла решение сделать эту встречу важным событием в целях содействия демократическим ценностям во всем мире.

Политические цели Румынии определяются скорее не сложившимися условиями, а ее решительной приверженностью демократии, рыночной экономике, уважению прав человека и необходимостью обеспечить мир и процветание страны. Мы считаем, что интеграция Румынии в европейские и евроатлантические структуры в области экономики, политики и безопасности - главная цель нашей внешней политики - будет стимулировать наши собственные усилия по демократизации и проведению реформ внутри страны. В то же время это подтверждает готовность правительства внести значительный вклад в достижение целей этих организаций и создание благоприятных условий для стабильности и

безопасности в Европе, равно как и мира и безопасности во всем мире.

Открыто и недвусмысленно заявляя о своей кровной заинтересованности в том, чтобы стать частью евроатлантических структур в экономической, политической областях и в области безопасности, Румыния никоим образом не пренебрегает отношениями со своими соседями. Фактически укрепление отношений с нашими соседями на новой основе является нашей первостепенной задачей.

В этой связи я хотел бы упомянуть инициативу, выдвинутую недавно нашим Президентом Его Превосходительством г-ном Ионом Илиеску, который предложил Венгрии вступить в историческое примирение на основе франко-германской модели: и это замечательный пример успеха в европейском духе.

Румыния торжественно заявила о своей готовности предпринять все дипломатические шаги, с тем чтобы выйти за рамки чисто политических заявлений и сделать понятие "примирение" свершившимся фактом. Прямое и не сопровождаемое никакими условиями предложение Венгрии упрочить вместе с нами будущее наших народов в европейском духе выходит за рамки просто политико-дипломатического шага, предусматривая создание социальных и политических рамок, основанных на большем доверии и более активном сотрудничестве.

С другой стороны, для Румынии примирение означает сознательно развернутый и систематически осуществляемый процесс. В то же самое время он должен стать для наших обеих стран самым надежным путем к осуществлению интеграции в ведущие организации новой Европы, что будет содействовать укреплению стабильности и безопасности в регионе и тем самым в остальных районах континента.

Инициатива Румынии, которая обратилась с призывом к Венгрии заключить совместно историческое примирение, что в высшей степени желательно, является естественным результатом политики добрососедства и взаимопонимания, которую Румыния последовательно проводит в отношении всех своих соседей.

Диалог и прагматическое сотрудничество в различных областях с государствами всех регионов мира является еще одним важным направлением нашей внешней политики. Ликвидация "железного занавеса" дала толчок зарождению обширного и сложного процесса международной разрядки, создавая подлинные рамки для диалога и сотрудничества между государствами.

Отказ от политики конфронтации и смягчение ядерной угрозы привели к созданию условий для бессрочного продления Договора о нераспространении ядерного оружия. Мы убеждены в том, что этот успех будет содействовать прогрессу в ходе переговоров, цель которых - ликвидация оружия массового уничтожения, и приведет к большей транспарентности и в области вооружений и в отношении гарантий безопасности, равно как и к окончательному запрещению всех ядерных испытаний.

В последние годы Организация Объединенных Наций неоднократно выдвигала новые концепции и предложения о новых механизмах в рамках поддержания международного мира и безопасности, а также экономического и социального развития.

В этой связи я рад, что мне представилась возможность подтвердить неизменную поддержку Румынией мирного процесса на Ближнем Востоке путем содействия продолжению диалога и контактов между заинтересованными сторонами. В знак признания ее вклада в достижение позитивных результатов этого мирного процесса Румыния была приглашена для участия в многосторонних переговорах по Ближнему Востоку. Она готова принять участие в деятельности рабочих групп по региональному экономическому сотрудничеству, водным ресурсам, охране окружающей среды и положению беженцев. Румыния, будучи твердо убежденной в том, что разум возобладает и что необходимо поддерживать необратимый ближневосточный мирный процесс, будет и впредь поощрять и поддерживать взаимопонимание и сотрудничество между всеми народами региона. Мы искренне надеемся на то, что общими усилиями всех заинтересованных сторон Организации Объединенных Наций и международного сообщества будут достигнуты новые успехи и представятся возможности изыскать пути всеобъемлющего решения проблем этого региона.

Кризис в Югославии по-прежнему вызывает глубокую обеспокоенность в Румынии, учитывая ее явную географическую близость к зоне конфликта. Румыния неоднократно обращалась с призывом к сторонам в конфликте воздерживаться от любых действий, которые могли бы привести к обострению ситуации и прекратить военные действия и возобновить переговоры. Сохраняя приверженность своей принципиальной позиции, Румыния приветствует принятие вчера в Представительстве Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций здесь, в Нью-Йорке, совместного заявления о дополнении к принципам конституционного урегулирования в Боснии и Герцеговине. Румыния будет и впредь активно поддерживать все предложения и реалистические меры, которые будут содействовать ускорению мирного процесса на территории бывшей Югославии, включая мирное восстановление страны.

Политические и военные кризисы в бывшей Югославии свидетельствуют о том, что попытки достичь этнического сепаратизма и завоевать территориальную автономию на основе этнических критериев или создать этнические анклавы не являются надежным решением. Напротив, они становятся, по всей видимости, источниками конфликта и приносят огромные страдания населению.

Я хотел бы вновь заявить с этой трибуны о решении правительства Румынии строго соблюдать и впредь санкции, введенные против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), несмотря на огромные экономические потери для нашей страны. Мы все же надеемся на то, что компетентные международные учреждения проведут более тщательный анализ последствий санкций для третьих государств и решительно и реалистично оценят ту роль, которую санкции могут играть в мирном процессе. Мы надеемся на то, что государства, которые в состоянии это сделать, международные финансовые учреждения, компетентные органы и программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций откликнутся на призыв Генеральной Ассамблеи, содержащийся в резолюции 49/21 А и касающийся экономической помощи государствам, пострадавшим от осуществления санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория). В то же самое время мы были бы заинтересованы в том, чтобы

Совет Безопасности принимал решения с учетом прогресса, достигнутого в процессе политического урегулирования кризисов, в отношении отмены санкций.

Ситуация в восточных районах Республики Молдова по-прежнему остается одним из источников напряженности. Мы убеждены в том, что незамедлительный вывод иностранных войск, независимо от их формы или названия, с территории этого независимого и суверенного государства по-прежнему является ключом к урегулированию конфликта в восточных районах Республики Молдова. Действительно, мы с удовлетворением отмечаем соглашение, достигнутое между Республикой Молдова и Российской Федерацией о выводе российских войск с территории бывшей страны. Мы рассматриваем его как позитивный шаг, который может содействовать повышению стабильности в этом районе, и выражаем надежду на то, что это соглашение вступит вскоре в силу.

Организация Объединенных Наций совершенно правомерно была наделена главной ролью в созидании такого нового мирового порядка, который был бы способен удовлетворить надежды и чаяния народов. Мы убеждены, что для достижения этой цели Организация Объединенных Наций должна приспособить свои структуры к требованиям экономического развития и должна уделять повышенное внимание согласованию торговой практики, техническому сотрудничеству и валютной политики государств-членов и международных финансовых учреждений.

В последнее время деятельность Организации Объединенных Наций отмечена рядом важных конференций на высшем уровне, на которых рассматривались вопросы, представляющие значительный интерес для всего человечества. Эти конференции подчеркнули безотлагательность, серьезность и сложность тех вопросов, которыми они занимались, и расширили диапазон решений, принятых международным консенсусом в отношении осуществляемых повсюду в мире программ, связанных с окружающей средой, народонаселением, социальным развитием, правами человека и положением женщин. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций и ее государства-члены должны сосредоточить усилия на путях и средствах осуществления принятых на этих конференциях решений.

В этом контексте я хотел бы упомянуть План действий, принятый на каирской Международной конференции по народонаселению и развитию. Полезность этого документа была подтверждена на региональном семинаре по его осуществлению в странах Центральной и Восточной Европы, недавно организованном в Румынии в сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). Одновременно я хотел бы выразить готовность моего правительства организовать в Бухаресте подобную же встречу в будущем году для оценки прогресса, достигнутого на региональном уровне в осуществлении положений Платформы действий, принятой на состоявшейся в Пекине Всемирной конференции по положению женщин.

Совершенно очевидно, что основные глобальные проблемы, которыми занимается Организация Объединенных Наций, не могут быть решены без достаточной финансовой поддержки. Беспрецедентное увеличение числа выносимых на рассмотрение Организации Объединенных Наций крупных проблем отнюдь не сопровождается увеличением необходимых ресурсов. Сегодня Организация Объединенных Наций переживает серьезный финансовый кризис. Один из возможных подходов к урегулированию этого кризиса должен заключаться в рассмотрении более эффективного использования имеющихся в распоряжении внутренних ресурсов, искоренении дублирования в действиях, более эффективном контроле за выпуском документации, продуктивном использовании людских ресурсов, строгом финансовом контроле и постоянном процессе анализа эффективности затрат.

В области использования ресурсов особого упоминания заслуживают операции по поддержанию мира. Беспрецедентное увеличение таких операций указывает, среди прочего, на более активную вовлеченность Организации Объединенных Наций в урегулирование кризисов и в превентивную дипломатию. Эта новая тенденция обусловила необходимость увеличения ресурсов. Если мы примем во внимание тот факт, что значительное большинство нынешних конфликтов, в которых задействованы миротворческие операции Организации Объединенных Наций, являются внутренними, то мы должны будем признать, что международное сообщество обладает весьма ограниченными средствами для оказания давления.

Продолжение неэффективных операций не служит надлежащему достижению целей Организации Объединенных Наций, и поэтому румынская делегация поддерживает тенденцию более внимательно и тщательно изучать все решения, связанные с развертыванием новых миротворческих операций или продолжением уже проводимых операций.

Румыния неоднократно заявляла о том, что она выступает за ограничение и предотвращение конфликтов в различных частях планеты, не только обеспечивая и содействуя отысканию политических решений, но и посредством участия в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций в Ираке и Кувейте, в Сомали, в Руанде и в Анголе. Румыния преисполнена решимости внести существенный вклад в такие операции и инициативы. С этой целью была принята специальная программа, с тем чтобы повысить наш потенциал, адекватным образом реагировать на поступающие от Организации Объединенных Наций и других органов запросы, при строгом соблюдении принципов, регулирующих деятельность Организации Объединенных Наций.

Если мы оглянемся назад на долгий путь, пройденный Организацией Объединенных Наций за полвека своего существования, и особенно если мы посмотрим на те усилия, которые она предпринимает, для того чтобы приспособиться к динамике международной жизни в последние пять лет, то мы убедимся в ценности и историческом предназначении Организации Объединенных Наций. Я хотел бы заверить Ассамблею в том, что Румыния, которая привержена миру, стремится сотрудничать на всех уровнях - двустороннем, региональном и многостороннем - и твердо привержена защите международного мира и безопасности, а также демократическим ценностям и уважению прав человека, преисполнена решимости отстаивать общее наследие ценностей Организации Объединенных Наций. Наше членство в Организации Объединенных Наций в течение 40 лет объясняется тем престижем и моральным авторитетом, которыми Организация Объединенных Наций пользуется в глазах румынского народа.

Поэтому мы, используя всю свою энергию и имеющиеся у нас ресурсы, будем и впредь сохранять приверженность благородному долгу служения идеалам и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово государственному министру и министру иностранных дел, по делам малийцев, проживающих за рубежом, и африканской интеграции Мали Его Превосходительству г-ну Джонкаунде Траоре.

Г-н Траоре (Мали) (говорит по-французски): Мы собрались накануне пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций с тем, чтобы произвести оценку, как мы делаем это ежегодно, прогресса, достигнутого Организацией, - институтом, который был создан для обеспечения мира и солидарности между людьми.

Судя по повестке дня, текущая сессия очень похожа на предыдущие, однако совершенно очевидно, что сессия нынешнего года имеет значительно более глубокий смысл, поскольку знаменует пройденный Организацией путь за 50 лет - 50 лет, в ходе которых общая судьба различных народов сливалась воедино и получила развитие, несмотря на многочисленные препятствия и опасности.

Знаменательно, что накануне пятидесятой годовщины работу нынешней сессии возглавляет представитель древней европейской нации. В самом деле континент, на котором расположена Португалия, постоянно играя роль исторического значения, всегда являлся одной из основных действующих сил в механизмах международных отношений. Избрание Председателем представителя Португалии свидетельствует о единодушном признании международным сообществом этой страны, а также представляет собой воздание чести таланту Председателя и его громадным дипломатическим способностям.

Я пользуюсь случаем для того, чтобы выразить наши теплые поздравления предшественнику нынешнего Председателя, нашему брату и другу Амаре Эсси (Кот-д'Ивуар), который столь умело и с огромной самоотдачей руководил работой сорок девятой сессии.

Столь же замечательно, что эта имеющая символическое значение сессия проходит во время пребывания на посту Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали, избранного для руководства этой Организацией около трех лет назад. Г-н Бутрос Бутрос-Гали также известен как

один из опытных специалистов по ведению переговоров, который своей дальновидностью и дипломатическим талантом проложил путь к миру на Ближнем Востоке. Сегодня он неустанно работает, выполняя благородную и сложную миссию, заключающуюся в том, чтобы привести Организацию Объединенных Наций в соответствие с ее благородными идеалами, нерушимыми принципами и главными целями.

Организация Объединенных Наций совершенно правомочно была наделена главной ролью в созидании такого нового мирового порядка, который был бы способен удовлетворить надежды и чаяния народов. Мы убеждены, что для достижения этой цели Организация Объединенных Наций должна приспособить свои структуры к требованиям экономического развития и должна уделять повышенное внимание согласованию торговой практики, техническому сотрудничеству и валютной политики государств-членов и международных финансовых учреждений.

В последнее время деятельность Организации Объединенных Наций отмечена рядом важных конференций на высшем уровне, на которых рассматривались вопросы, представляющие значительный интерес для всего человечества. Эти конференции подчеркнули безотлагательность, серьезность и сложность тех вопросов, которыми они занимались, и расширили диапазон решений, принятых международным консенсусом в отношении осуществляемых повсюду в мире программ, связанных с окружающей средой, народонаселением, социальным развитием, правами человека и положением женщин. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций и ее государства-члены должны сосредоточить усилия на путях и средствах осуществления принятых на этих конференциях решений.

В этом контексте я хотел бы упомянуть План действий, принятый на каирской Международной конференции по народонаселению и развитию. Полезность этого документа была подтверждена на региональном семинаре по его осуществлению в странах Центральной и Восточной Европы, недавно организованном в Румынии в сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). Одновременно я хотел бы выразить готовность моего правительства организовать в Бухаресте подобную же встречу в

будущем году для оценки прогресса, достигнутого на региональном уровне в осуществлении положений Платформы действий, принятой на состоявшейся в Пекине Всемирной конференции по положению женщин.

Совершенно очевидно, что основные глобальные проблемы, которыми занимается Организация Объединенных Наций, не могут быть решены без достаточной финансовой поддержки. Беспрецедентное увеличение числа выносимых на рассмотрение Организации Объединенных Наций крупных проблем отнюдь не сопровождается увеличением необходимых ресурсов. Сегодня Организация Объединенных Наций переживает серьезный финансовый кризис. Один из возможных подходов к урегулированию этого кризиса должен заключаться в рассмотрении более эффективного использования имеющихся в распоряжении внутренних ресурсов, искоренении дублирования в действиях, более эффективном контроле за выпуском документации, продуктивном использовании людских ресурсов, строгом финансовом контроле и постоянном процессе анализа эффективности затрат.

В области использования ресурсов особого упоминания заслуживают операции по поддержанию мира. Беспрецедентное увеличение таких операций указывает, среди прочего, на более активную вовлеченность Организации Объединенных Наций в урегулирование кризисов и в превентивную дипломатию. Эта новая тенденция обусловила необходимость увеличения ресурсов. Если мы примем во внимание тот факт, что значительное большинство нынешних конфликтов, в которых задействованы миротворческие операции Организации Объединенных Наций, являются внутренними, то мы должны будем признать, что международное сообщество обладает весьма ограниченными средствами для оказания давления. Продолжение неэффективных операций не служит надлежащему достижению целей Организации Объединенных Наций, и поэтому румынская делегация поддерживает тенденцию более внимательно и тщательно изучать все решения, связанные с развертыванием новых миротворческих операций или продолжением уже проводимых операций.

Румыния неоднократно заявляла о том, что она выступает за ограничение и предотвращение

конфликтов в различных частях планеты, не только обеспечивая и содействуя отысканию политических решений, но и посредством участия в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций в Ираке и Кувейте, в Сомали, в Руанде и в Анголе. Румыния преисполнена решимости внести существенный вклад в такие операции и инициативы. С этой целью была принята специальная программа, с тем чтобы повысить наш потенциал, адекватным образом реагировать на поступающие от Организации Объединенных Наций и других органов запросы, при строгом соблюдении принципов, регулирующих деятельность Организации Объединенных Наций.

Если мы оглянемся назад на долгий путь, пройденный Организацией Объединенных Наций за полвека своего существования, и особенно если мы посмотрим на те усилия, которые она предпринимает, для того чтобы приспособиться к динамике международной жизни в последние пять лет, то мы убедимся в ценности и историческом предназначении Организации Объединенных Наций. Я хотел бы заверить Ассамблею в том, что Румыния, которая привержена миру, стремится сотрудничать на всех уровнях - двустороннем, региональном и многостороннем - и твердо привержена защите международного мира и безопасности, а также демократическим ценностям и уважению прав человека, преисполнена решимости отстаивать общее наследие ценностей Объединенных Наций. Наше членство в Организации Объединенных Наций в течение 40 лет объясняется тем престижем и моральным авторитетом, которыми Организация Объединенных Наций пользуется в глазах румынского народа.

Поэтому мы, используя всю свою энергию и имеющиеся у нас ресурсы, будем и впредь сохранять приверженность благородному долгу служения идеалам и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово государственному министру и министру иностранных дел, по делам малийцев, проживающих за рубежом, и африканской интеграции Мали Его Превосходительству г-ну Джонкаунде Траоре.

Г-н Траоре (Мали) (говорит по-французски): Мы собрались накануне пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций с тем, чтобы

произвести оценку, как мы делаем это ежегодно, прогресса, достигнутого Организацией, - институтом, который был создан для обеспечения мира и солидарности между людьми.

Судя по повестке дня, текущая сессия очень похожа на предыдущие, однако совершенно очевидно, что сессия нынешнего года имеет значительно более глубокий смысл, поскольку знаменует пройденный Организацией путь за 50 лет - 50 лет, в ходе которых общая судьба различных народов сливалась воедино и получила развитие, несмотря на многочисленные препятствия и опасности.

Знаменательно, что накануне пятидесятой годовщины работу нынешней сессии возглавляет представитель древней европейской нации. В самом деле континент, на котором расположена Португалия, постоянно играя роль исторического значения, всегда являлся одной из основных действующих сил в механизмах международных отношений. Избрание Председателем представителя Португалии свидетельствует о единодушном признании международным сообществом этой страны, а также представляет собой воздание чести таланту Председателя и его громадным дипломатическим способностям.

Я пользуюсь случаем для того, чтобы выразить наши теплые поздравления предшественнику нынешнего Председателя, нашему брату и другу Амаре Эсси (Кот-д'Ивуар), который столь умело и с огромной самоотдачей руководил работой сорок девятой сессии.

Столь же замечательно, что эта имеющая символическое значение сессия проходит во время пребывания на посту Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали, избранного для руководства этой Организацией около трех лет назад. Г-н Бутрос Бутрос-Гали также известен как один из опытных специалистов по ведению переговоров, который своей дальновидностью и дипломатическим талантом проложил путь к миру на Ближнем Востоке. Сегодня он неустанно работает, выполняя благородную и сложную миссию, заключающуюся в том, чтобы привести Организацию Объединенных Наций в соответствие с ее благородными идеалами, нерушимыми принципами и главными целями.

Республика Мали стала членом Организации Объединенных Наций 35 лет назад, 28 сентября 1960 года, всего через шесть дней после того, как 22 сентября 1960 года она добилась национального и международного суверенитета.

Мали, а вместе с ней около 30 других африканских государств тем самым расширили семью независимых и свободных наций, привнеся в Организацию Объединенных Наций динамизм, гуманизм и щедрость народов Африки.

Международный облик Мали, который складывался веками, основывается прежде всего на способности его народа жить в согласии со своими соседями и открытости Мали перед миром, его солидарности и неуклонной приверженности защите человеческих ценностей.

Республика Мали будет и впредь привержена этому своему призванию, несмотря на неудачи и недопонимания, которые присущи отношениям между представителями различных культур и традиций, ибо мы твердо убеждены в том, что этническое и культурное разнообразие является источником взаимного обогащения и мощным стимулом экономического, социального и культурного прогресса.

В силу своего географического положения Мали является связующим звеном между северной Африкой и странами Африки к югу от Сахары. Это страна, обогащенная тем, что на протяжении веков она обеспечивала сплав различных культур.

К счастью, сегодня Мали живет в атмосфере доброй воли, а также этнического, религиозного, политического, социального и культурного плюрализма.

Национальная проблема северной части нашей страны некоторое время служила темой для новостей из-за пристрастных, беспочвенных обвинений, передаваемых по всему миру лоббистами, единственной целью которых является дестабилизация молодых государств. Убийственный и разрушительный кризис, который потряс северную часть Мали, стал одним из тяжелейших испытаний, выпавших на долю моей страны. С восстановлением и укреплением мира и массовым возвращением малийских беженцев чувство неприятия государства, выразившееся в сооружении баррикад и повлекшие

за собой насильственные действия, превратилось в анахронизм в государстве, которое основано на правопорядке, в государстве, где ни язык оружия, ни какая-либо иная форма насилия не допустимы в качестве формы проявления права на представительство.

Успешная встреча между правительством и партнерами по развитию в северной части Мали, проходившая с 15 по 18 июля 1995 года в Тимбукту, стала не просто проявлением замечательной международной солидарности, но и возможностью для международной общественности обратить внимание на твердое стремление всех слоев малийского общества решать в первую очередь задачи развития.

Демократия, рожденная в муках 26 марта 1991 года, когда победила народная революция, стала неизменным и постоянным фактом повседневной жизни народа Мали, которому пришлось заплатить за нее дорогой ценой.

Демократическая революция, которая произошла четыре года тому назад в Мали, является частью общемирового движения, направленного на то, чтобы освободиться от оков угнетения и отчужденности народов. Она привела к созданию молодого демократического государства, которое, несмотря на недостатки, присущие любой человеческой деятельности, все-таки являет собой успешный пример быстрого строительства правового государства.

Стремясь закрепить этот демократический процесс в рамках поиска общего консенсуса по всем проблемам государства, правительство Мали инициировало и успешно провело год назад широкомасштабные региональные конференции, за которыми последовала национальная конференция. Этот форум дал возможность всем силам государства обсудить в открытом порядке все проблемы народа и позволил правящим и управляемым достичь консенсуса в решении проблем, связанных с будущим нации и с развитием страны.

Позвольте подчеркнуть, что демократическая Мали считает делом чести соблюдение прав человека и прав народов. Так, 10 декабря 1994 года, в годовщину Всеобщей декларации прав человека, состоялось заседание с участием известных

международных юристов, которые в обстановке полной открытости провели открытые слушания с правительством Мали по вопросу обеспечения соблюдения им прав человека. Это был смелый шаг, который явился ценным примером и позволил нам продемонстрировать, что соблюдение прав человека и создание правового государства стали в Мали реальностью.

В Мали, как и во многих странах, история в конце 80-х годов зашагала семимильными шагами.

Падение Берлинской стены стало символом прекращения раздела мира на два противоборствующих идеологических и военных блока. Это явилось предзнаменованием коренных и необратимых изменений в международных отношениях и привело к переосмысливанию силового взаимодействия между крупными и средними державами.

Ожидалось, что устранение биполярной структуры в мире приведет к тому, что исчезнет опасность мировой войны. Человечество надеялось на то, что воплотится в жизнь его законная мечта о мире и безопасности. Эта надежда быстро улетучилась, когда мы поняли, что период, последовавший за падением Берлинской стены, стал эпохой душераздирающих конфликтов по всему миру.

Мы видим, как ужасная круговерть насилия и разрушения потрясает сами основы единства, территориальной целостности и суверенитета многих стран.

Говорят, что Африка - это пылающий континент на земном шаре. Она по-прежнему подвергается страданиям. Для нее характерна глубокая разобщенность, и мы видим ужасные картины: бесконечные вереницы беженцев, покидающих свои страны. Проблема беженцев остается трагедией, которую международное сообщество должно решить как можно скорее.

Межэтнические бои в Бурунди и в Руанде, заставившие сотни тысяч людей, ставших их жертвами, покинуть свои дома, являются серьезным вызовом человеческой совести и нравственности.

Ситуация в Руанде требует от Организации Объединенных Наций постоянных усилий,

направленных на то, чтобы восстановить мир и дать сотням тысяч беженцев возможность беспрепятственно вернуться к своим очагам.

Трагедия Руанды, которая является позорным пятном на совести человечества, требует поэтому, чтобы международное сообщество попыталось найти способ осуществления решений, обеспечивающих гармоничное и надежное межэтническое сосуществование в этой стране. Поэтому Мали, направившая свой воинский контингент в Руанду, предлагает международному сообществу оказать Руанде существенную помощь.

Один из вооруженных конфликтов, от которых страдает наш континент, это конфликт в Сомали. В этой стране сохраняется хаос, вызванный неуступчивостью и амбициозностью военных лидеров. Государства этого региона уже приложили немало усилий для достижения мира, и за это мы воздаем им должное. Они должны, конечно, опираясь на помощь международного сообщества, активизировать свои усилия для отыскания решений, приемлемых для всех сторон.

В случае их успеха усилия, предпринимаемые в настоящее время в Либерии, могли бы послужить примером урегулирования местных конфликтов на основе субрегиональных инициатив. После состоявшегося 19 августа в Абудже подписания сторонами в конфликте соответствующего соглашения в столице страны, Монровии, с целью обеспечения условий для проведения свободных и справедливых выборов было создано переходное правительство национального единства, что служит верным признаком возвращения мира на землю Либерии.

Если говорить об урегулировании конфликтов в Африке, то, после подписания 20 ноября 1994 года Лусакского протокола и в особенности после состоявшихся в Лусаке и Кейптауне встреч между президентом Жозе Эдуарду душ Сантушем и г-ном Жонашем Савимби, пример Анголы служит источником глубокого удовлетворения. Приданный в результате мирному процессу импульс подкрепляется участием Национального союза за полную независимость Анголы (УНИТА) в управлении страной. Я хотел бы воспользоваться случаем и выразить глубокую признательность всем главам африканских государств и Генеральному

секретарю и его Специальному представителю за их выдающийся вклад в восстановление мира в Анголе.

Мали также с интересом следит за ходом рассмотрения вопроса о Западной Сахаре; мы искренне надеемся на то, что организация и проведение предстоящего референдума по вопросу о самоопределении приведут к установлению мира в этом, расположенном на северо-западе нашего континента районе.

Как неизменно подчеркивает президент Республики Мали г-н Альфа Умар Конаре, Мали искренне выступает за создание функционирующего под руководством африканцев центрального механизма по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов в Африке. Мы призываем международное сообщество поддержать данную инициативу. Человечество должно осознать, что предупреждение конфликтов обойдется ему дешевле, чем устранение порождаемых этими конфликтами последствий. Организация африканского единства (ОАЕ) и Организация Объединенных Наций должны неуклонно расширять свое участие в усилиях, направленных на предупреждение конфликтов, и в меньшей степени полагаться на поиск подходящих средств урегулирования уже после того, как беда случилась.

Безусловно, одним из крупнейших политических событий 90-х годов стало постепенное восстановление мира на Ближнем Востоке в результате подписания Израилем и палестинцами соглашения 1993 года. Мы искренне надеемся на то, что переговоры по вопросу о Голанских высотах, ведущиеся между Израилем и Сирией, и новое соглашение о распространении действия палестинской автономии на район Западного берега станут завершающим звеном в усилиях по установлению всеобъемлющего мира в регионе. Как и в других районах мира, на Ближнем Востоке Мали продолжает вносить свой скромный вклад в поиск путей установления международного мира и безопасности.

В Организации Объединенных Наций, в рамках Движения неприсоединившихся стран, ОАЕ и всех других региональных и субрегиональных групп моя страна быстро разглядела потребность в новом, более широком подходе к международным отношениям, который является единственной надежной альтернативой расколу мира на два

противоборствующих блока, жестокое соперничество между которыми могло подтолкнуть человечество к катастрофе. Ликвидация раздела мира на два противоположных полюса подтвердила правильность и актуальность такого политического видения. Именно поэтому мы считаем, что для развивающихся стран Организация Объединенных Наций остается наиболее подходящим форумом для осуществления подлинных чаяний человечества: удовлетворения неизбежной потребности в развитии и установления отношений, основанных на более глубокой солидарности между странами Севера и Юга. Мы должны понять, что рост бедности и нищеты является коренной причиной возникновения насилия и вооруженных конфликтов.

Соответственно, вопросы, касающиеся развития, по-прежнему являются одними из самых животрепещущих для всех стран. Сегодня успехи в экономической области являются одним из критериев, определяющих мощь государства и его место в сообществе наций. К сожалению, по этому показателю Африка остается на вторых ролях. Более того, несмотря на возобновившийся в начале прошлого года, после длившегося несколько лет застоя, рост мировой экономики, положение стран Африки, ставшее следствием их маргинализации, по-прежнему вызывает глубокое беспокойство.

Предпринимаемые африканскими развивающимися странами усилия, направленные на осуществление экономической реформы, структурной перестройки и поощрение частного сектора, были сведены на нет колебаниями цен на сырьевые товары и чрезмерными затратами на обслуживание долга. В то же время прямые иностранные инвестиции в экономику стран континента остаются на низком уровне. Кроме того, неуклонно нарастает бремя задолженности, поглощающей сейчас 25 процентов доходов от экспорта. Трагизм этой ситуации заключен в том, что параллельно наблюдается нарастание количества стихийных бедствий и сохранение или нарастание случаев заболеваний такими болезнями, как синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД) и, в особенности, малярией.

В "Повестке дня для развития" признается право развивающихся стран - в особенности наименее развитых - на развитие; в результате ее подготовки цели и приоритеты системы Организации Объединенных Наций должны быть пересмотрены

в сторону осуществления социально-экономических программ и мероприятий, направленных на ликвидацию нищеты и развитие людских ресурсов на основе просвещения, профессиональной подготовки, социальной интеграции и создания рабочих мест в производительной сфере.

К сожалению, Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы - это всего лишь заветная мечта. Единственная инициатива, предпринятая в рамках этой программы, - создание фонда диверсификации производства сырьевых товаров в Африке - не принесла желаемых результатов вследствие явного отсутствия энтузиазма со стороны некоторых развитых стран. Это является доказательством, если вообще существует необходимость в каких-либо доказательствах, почти полного отсутствия интереса к законным попыткам африканских стран оживить темпы экономического роста и развития на континенте.

В области международных торговых отношений знаменательными событиями стали завершение Уругвайского раунда переговоров и создание Всемирной торговой организации. Развивающиеся страны ожидают полного выполнения всех положений принятого по итогам Уругвайского раунда Заключительного акта, в особенности тех из них, которые касаются компенсационных механизмов для наименее развитых стран, для стран, являющихся нетто-импортерами продовольственных товаров, и для стран, в которых ликвидация всеобщей системы преференций повлечет за собой негативные последствия.

Согласно схожим по своим результатам оценкам Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), в целом итоги проведения восьмого раунда переговоров принесут блага лишь промышленно развитым странам. В Африке же, согласно проведенным ОЭСР исследованиям, к 2002 году потери превысят 2 млрд. долл. США. В этой связи Всемирная торговая организация должна выступить с новаторскими решениями и рекомендациями в пользу стран Африки.

Серьезную озабоченность вызывают экологические вопросы, поскольку само выживание человечества зависит от обеспечения

сбалансированного состояния окружающей среды. Мы горячо надеемся на то, что решения и рекомендации, принятые на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, будут оперативно проведены в жизнь, с тем чтобы спасти нашу планету от опасной, губительной деградации. Моя страна, на себе испытавшая воздействие засухи и опустынивания и все еще вынужденная заниматься ликвидацией вызванных ими последствий, придает большое значение Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, подписанной в Париже 17 июня 1994 года.

В числе первоочередных задач, стоящих перед международным сообществом, находятся социальные вопросы, в том числе такие, как перенаселенность, производство, оборот и потребление наркотиков, безработица, насилие, социальное расслоение и роль женщин в экономическом и социальном развитии.

Мы убеждены, что международная Конференция по народонаселению и развитию, состоявшаяся в Каире, ознаменовала начало нового процесса в том, что касается стратегий в области народонаселения и развития. При этом рекомендации Встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоялась в марте этого года в Копенгагене, призваны облегчить судьбу наиболее остро нуждающихся. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин, состоявшаяся в Пекине с 4 по 15 сентября 1995 года, явилась похвальной конкретной инициативой с тем, чтобы оценить истинную роль женщины в экономической и социальной области.

Как и большинство африканских государств, Мали по-прежнему остается бедной страной, которая столкнулась с крупными проблемами: структурными и связанными с нашими условиями проблемами экономического развития. Осуществление нашей программы действий на 90-е годы основано на стратегиях, педантично опирающихся на соглашения с Бреттон-вудскими институтами в области экономической и финансовой политики на десятилетие. Основные направления политики нашей страны не только учитывают нашу национальную волю, но и идеально согласуются со стратегией устойчивого развития и с Программой

действий Организации Объединенных Наций для наименее развитых стран на 90-е годы.

Республика Мали неустанно стремится к возобновлению диалога в области укрепления международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства. В Мали это проявилось в проведении конференций "круглого стола" с нашими партнерами по развитию в ключевых секторах национальной экономики.

Что касается политики в области народонаселения, то деятельность нашей страны в этой сфере включает создание децентрализованного узаконенного координирующего механизма для осуществления политики в области народонаселения по всей стране и работу в различных областях экономического и социального развития. Помимо этого программа Фонда Организации Объединенных Наций по народонаселению в отношении Мали была переработана с учетом содержания и направлений Программы действий, принятой на международной Конференции по народонаселению и развитию.

Мы в Мали считаем, что выполнение этих различных программ и мероприятий Организации Объединенных Наций, опирающихся прежде всего на все более устойчивые национальные усилия, требует энергичной мобилизации как многосторонней, так и двусторонней помощи. Таким образом, настоятельно необходимо, чтобы богатые и промышленно развитые страны обеспечили Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения ресурсами, необходимыми для осуществления должным образом различных планов и программ действий, принятых с начала 90-х годов. Это единственный путь, благодаря которому в XXI веке мы сможем наблюдать широкий экономический подъем и всеобщее процветание.

Республика Мали безгранично предана более открытому международному сотрудничеству, основанному на солидарности. Еще сильнее наше стремление сотрудничать в области экономической интеграции в Африке, большинство государств которой не могут самостоятельно добиться устойчивого и сбалансированного развития. Сотрудничая в региональных группах, африканские страны должны проводить экономическую политику взаимодополняемости в том, что касается их национального производства, и должны

ограничивать любое соперничество, которое наносит ущерб и порождает серьезную проблему оттока ресурсов. Эти экономические образования, создаваемые взаимозависимыми государствами, должны получить всю необходимую поддержку со стороны партнеров по развитию.

Организация Объединенных Наций, рожденная после огромной беспрецедентной в истории человечества трагедии, избрала своей целью создание нового мира на основе права. Был создан мощный механизм на службе мира, солидарности и развития. Никогда ранее мир не производил такого впечатляющего числа текстов, конвенций, деклараций и программ действий, направленных на определение норм международного поведения, предотвращение войн и конфликтов, обеспечение мирного сосуществования и содействие развитию. С появлением Организации Объединенных Наций родились новые международные этические нормы. Моральным долгом держав-победителей во второй мировой войне, закрепивших за собой мощное право вето, было сделать такую этику постоянной.

Созданная на основе силовых отношений, Организация Объединенных Наций, к сожалению, стала хрупкой, благодаря возникновению блоков и соперничества держав. Таким образом, Совет Безопасности, который является тем не менее основным органом, отвечающим за поддержание международного мира и безопасности, зачастую бывал парализован в плане выполнения им своего основного мандата. В течение этого пятидесятилетия ряд серьезных конфликтов едва не привел к третьей мировой войне. И, хотя в мире наблюдался период без войны на глобальном уровне, сами люди страдали в результате того равновесия страха, которое было создано и поддерживалось ядерными державами.

Новый международный политический контекст, который превалировал с конца 80-х годов, все в большей степени создает благоприятную почву для международного консенсуса в пользу необходимой реабилитации Организации Объединенных Наций и восстановления ее авторитета в деле осуществления основных мандатов. По-прежнему сохраняется настоятельная необходимость осуществить перестройку и обновление структур Организации Объединенных Наций для того, чтобы сделать их более действенными с тем, чтобы принимать более быстрые и справедливые решения и более

эффективно осуществлять контроль, реагировать и вводить санкции в случаях, где и когда это необходимо, в интересах международного сообщества.

Такова по сути дела миссия Организации Объединенных Наций, которая, начиная с 1948 года, создала операции по поддержанию мира. Долг всех государств обеспечить эти операции по поддержанию мира достаточными людскими и материальными ресурсами с тем, чтобы никто не мог сомневаться в авторитете нашей Организации.

Где бы не развертывались эти операции, они должны также противостоять серьезным нарушениям прав человека и прав народов. В этой связи трагическая ситуация в Боснии и Герцеговине заслуживает всестороннего внимания Генеральной Ассамблеи. В соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций международное сообщество должно восстановить суверенитет боснийского народа и территориальную целостность этой Республики. Делегация Мали, которая также одобряет все соответствующие резолюции Организации Исламская конференция, считает, что вызов, брошенный международному сообществу в этой бывшей Республике Югославии, должен получить решительный отпор с тем, чтобы не дать ему превратиться в опасный прецедент в международных отношениях.

Мир на основе права должен опираться на идеал мира, в котором царит справедливость. Необходимость предоставления помощи, к которой столь часто призывают Организация Объединенных Наций и региональные организации, делает относительным принцип невмешательства во внутренние дела государства, когда международное сообщество обнаруживает грубые нарушения прав человека и права народов в этом государстве.

Восстановив республиканские институты в Гаити, Организация Объединенных Наций осуществила таким образом акт справедливости и законности. Также во имя закона и справедливости Мали призывает к отмене международных санкций в отношении Ливии и Ирака, народы которых желают только счастья, благополучия и мира. Сохранение этих санкций, которые лишь наносят ущерб ливийскому и иракскому народам, противоречит принципам морали и нашему долгу

оказывать помощь и проявлять солидарность с этими народами.

Двадцатый век войдет в историю как век колоссального прогресса во всех сферах, в ходе которого человечество продемонстрирует свой огромный творческий потенциал. Очень символично, что именно в этом веке, всего лишь несколько месяцев тому назад, международное сообщество вновь подтвердило свое твердое намерение навсегда запретить распространение и применение ядерного оружия, бессрочно продлив действие Договора о нераспространении ядерного оружия. Отказ от ядерного оружия знаменует собой бесповоротный выбор народами мира в пользу мира и развития.

Нас удивляет, что государства, обладающие ядерным оружием, не осознали то исключительное доверие, которое было проявлено по отношению к ним международным сообществом в результате широкого присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия; это доверие требует проявления ядерными государствами надлежащей ответственности. Эти государства должны сделать шаг навстречу миру, немедленно положив конец всем ядерным испытаниям в реальных или моделированных условиях и постепенно уничтожив свои ядерные арсеналы.

Сегодня, когда мы подходим к концу второго тысячелетия, мы являемся свидетелями всемирного движения к демократии и свободе. Наша Организация повсеместно поощряет стремление к справедливости и свободному волеизъявлению народов. Для того чтобы это движение могло закрепить свои успехи и стать перманентным, оно должно сопровождаться демократизацией международных отношений. Однако, к сожалению, эта демократизация запаздывает. Президент Республики Мали следующим образом охарактеризовал существующее положение:

"Существующее в настоящее время неравенство между индивидуумами, общинами и государствами безусловно поднимает вопрос справедливости, которая связана на национальном уровне с правопорядком и моралью ... Мир состоит из постоянных противоречий, которые приводят к конфликтам и насилию. Мы все должны осознать тот риск, который мы наследуем в результате нашей неспособности перестроить существующие

структуры, которые не благоприятствуют малоимущим и защищают более сильных. Нам необходим мир, характеризующийся большей солидарностью, менее эгоистичный и более человеческий мир".

Поистине печально отмечать, что международные отношения по-прежнему определяются с точки зрения раздела мира на сферы влияния и сферы интересов, несмотря на то, что новые политические и экономические изменения в развивающихся странах требуют новой модели поведения со стороны наших партнеров по развитию и особенно промышленно развитых стран. Все яснее становится тот факт, что в целом стимулом международного сотрудничества являются одни лишь экономические критерии в ущерб ценностям солидарности и справедливости. И тем не менее проблемы, стоящие перед человечеством, являются общими проблемами. Они включают деградацию и загрязнение окружающей среды, токсичные отходы, болезни, голод, бедность и недоедание. Сохранение баланса на нашей планете и выживание человечества зависят от тех коллективных решений, которые мы найдем для этих серьезных проблем.

Нельзя переоценить тот факт, что только международные отношения, основывающиеся на солидарности, справедливости и законности, могут позволить нам справиться со стоящими перед нами задачами. И это вполне возможно. Поддержание мира в предстоящем тысячелетии будет зависеть от способности международного сообщества содействовать развитию для всех. Поэтому настоятельно необходимо восстановить ценности солидарности, справедливости и демократии в международных отношениях, с тем чтобы спасти грядущие поколения.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Гватемалы Его Превосходительству г-ну Алехандро Мальдонадо Агирре.

Г-н Мальдонадо Агирре (Гватемала) (говорит по-испански): Моей делегации приятно приветствовать избрание г-на Диогу Фрейташа ду Амарала Председателем Генеральной Ассамблеи этой особенно торжественной сессии. Он будет председательствовать на сессии, которая впервые заслушает заявления руководителей

практически всех стран мира. Мы убеждены в том, что его опыт явится гарантией успеха нашей работы.

Я хотел бы также передать слова признательности послу Амаре Эсси за его исключительные способности и эффективность, с которой он руководил работой Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии.

Я также не могу не передать слова благодарности моего правительства Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его неустанные усилия по достижению мира в тот период, когда его выдающиеся дипломатические способности подвергаются тяжелым испытаниям.

Любое учреждение имеет обыкновение определять свою деятельность, которая не всегда соответствует ранее существовавшим моделям. Поэтому, какое бы глубокое уважение к основополагающему документу не испытывали те, кто выполняет положения этого документа, они не могут помешать Организации пойти в некоторой степени дальше первоначальных замыслов ее основателей. Кроме того, чем старше основополагающий документ, тем больше несоответствий возникает между первоначальной концепцией и функционированием и практикой данного учреждения. Совершенно очевидно, что происшедшие большие изменения и возникшие в конце этого столетия новые надежды могут лишь усилить это явление.

Организации Объединенных Наций было бы невозможно избежать этой тенденции, особенно когда она диктовалась обстоятельствами. Полвека прошло с момента основания Организации Объединенных Наций. Ни один из ее основателей не мог предположить тех поразительных, головокружительных изменений, которые произошли после Конференции в Сан-Франциско. Мы должны помнить о том, что Устав для его правильного понимания в качестве юридического учредительного документа необходимо толковать целенаправленно, с учетом современных реалий.

Что касается оперативной деятельности Организации в экономической и социальной сферах, то мало, кто мог предвосхитить в 1945 году, что эта деятельность приобретет ее нынешние масштабы. Точно так же никто не мог и предположить, что Статья 2 (7) Устава позволит Организации стать

законным поборником уважения прав человека во всем мире.

Мы воздаем должное чрезвычайному мастерству представителей государств-членов, которые путем переговоров разработали формулы, позволившие в контексте того, что представлялось неминуемым поражением, добиться глобальных соглашений чрезвычайной важности - соглашений, тем более прочных, что они были достигнуты путем сбалансированного консенсуса.

Г-н Пиртум (Маврикий), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Хотя у нас могут быть определенные оговорки в отношении некоторых конкретных аспектов деятельности Организации, в целом мое правительство должным образом оценивает высокую способность системы Организации Объединенных Наций адаптироваться к обстоятельствам и решать проблемы уравновешенно и реалистично. Хотя мы отдаем должное таким похвальным качествам, как способность к адаптации, эффективный прагматизм и умение преодолевать сложные препятствия политического характера, наше восхищение не должно закрывать нам глаза на необходимость осуществления реформы, необходимость, к которой мы подошли вплотную. Такая реформа позволила бы нам устранить несовершенства и недостатки Организации и таким образом сделать ее более эффективной и демократичной, с тем чтобы она могла противостоять односторонним действиям, направленным на то, чтобы подменить ее.

Среди наиболее заметных примет нашего времени можно назвать неравенство и противоречия, которые практически трудно себе представить. Хотя эта тема постоянно здесь затрагивается, мы не можем не отметить ярко выраженный контраст между благосостоянием большинства населения весьма малочисленной группы стран и огромными трудностями и лишениями, которые испытывает три четверти населения планеты. Эти три четверти не могут конкурировать на международном рынке, даже при наличии товаров, причиной чему являются административные ограничения, субсидии и дискриминационная политика. В отдельных частях мира наиболее совершенная продукция, созданная на основе современной технологии, является обычным инструментом труженика; в иных же местах вы можете проехать огромные расстояния, не

увидев никакой более совершенной технологии, чем та, которая использовалась еще в библейские времена. Вряд ли есть необходимость говорить о контрасте между чрезвычайной бедностью многих и многих людей и огромными расходами на вооружение. Что касается демократии и прав человека, мы признаем растущую приверженность мира этим идеалам, однако мы разделяем озабоченность избирательностью подхода к их применению и тем, как они используются для оказания политического давления и даже для торговли своим политическим влиянием.

Нет сомнения в необходимости преодоления этих противоречий. Мы уверены, что, если эта цель даже частично будет достигнута, заслуга здесь будет в основном принадлежать Организации Объединенных Наций, которая в соответствии со Статьей 1 Устава является

"центром для согласования действий наций в достижении этих общих целей".

Ни один гватемалец не может услышать или произнести слово "мир", составляющее основу основ этой Организации, без того, чтобы тут же не вспомнить о наиболее важной проблеме, тревожащей мою страну. В связи с братоубийственной войной, которая в значительной степени подогревалась чуждой нам "холодной войной", войной, которая более чем за 30 лет принесла страдания тысячам семей, поставила под угрозу демократию и спровоцировала нарушения прав человека сторонами в конфликте, сегодня наиболее страстным желанием для народа Гватемалы может быть только примирение и прочный и длительный мир. Если до сих пор эта цель не была достигнута, то не из-за недостатка проявленных усилий, терпения и большой терпимости со стороны демократического правительства, а также, как известно, со стороны международного сообщества, которое действовало в основном через Группу друзей и Организацию Объединенных Наций, в частности, через Генерального секретаря.

Правительство Гватемалы благодарит всех, кто внес свой вклад в работу механизма, созданного для того, чтобы содействовать нашей национальной цели достижения мира, примирения и развития, в особенности Генерального секретаря, Группу по делам Гватемалы Департамента по политическим

вопросам, Посредника Организации Объединенных Наций и Миссию Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека в Гватемале. Мы также благодарны шести правительствам, которые сформировали Группу друзей мирного процесса в Гватемале, за их неоценимый вклад в эту напряженную и трудоемкую работу.

Правительство Гватемалы не жалеет усилий для осуществления надежд всего народа на прекращение внутреннего вооруженного конфликта. В области прав человека правительство президента Рамиро де Леона Карпио сталкивается с ситуацией, являющейся следствием вооруженной конфронтации, которая уже 30 лет раздирает нашу страну, поэтому стоящие перед нами задачи непосредственно связаны с построением мира. Это побудило президента де Леона Карпио подписать 29 марта 1994 года Всеобъемлющее соглашение по правам человека, в котором он подтвердил свою приверженность принципам и нормам, направленным на гарантирование и обеспечение соблюдения сторонами прав человека в полном объеме, а также свою политическую волю обеспечить уважение этих принципов и норм.

В результате заключения этого соглашения в нашей стране была учреждена Миссия Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека в Гватемале (МИНУГУА). Ей были предоставлены все условия и гарантии для ее деятельности на нашей территории. Выполнение отдельных рекомендаций МИНУГУА оказалось затруднительным в связи с существующими ограничениями институционального характера; мы предпринимаем все усилия для решения этого вопроса, хотя необходимо признать, что некоторые положения не включают в себе той силы, которая обеспечила бы их выполнение в ближайшем будущем.

Кроме того, в нашей стране сейчас работает Прокурор по правам человека, этот пост ранее занимал президент де Леон Карпио. Эта должность сохраняется, и в стране ее престиж растет так же, как ее международный авторитет. Президентская комиссия по правам человека (COPREDEH)

прилагает все более активные усилия для обеспечения того, чтобы рекомендации должным образом выполнялись. Существуют также превентивные механизмы, направленные на недопущение нарушений прав человека, что является отражением политической воли моего правительства.

Сейчас я перейду к процессу интеграции в Центральной Америке, который дал толчок для подписания Тегусигальпского протокола к уставу Организации американских государств. Система центральноамериканской интеграции (СЦАИ), основанная как межправительственная организация, с начала 1993 года успешно осуществляет свою работу с целью развития интеграции в экономической, социальной, культурной и политической областях.

Гватемала выражает надежду на то, что, учитывая важное значение Системы центральноамериканской интеграции, которая включает в себя практически все виды деятельности правительств ее государств-членов и охватывает смежные районы площадью около 425 тыс. кв. км с населением около 30 миллионов человек, Генеральная Ассамблея положительно отреагирует на запрос, сделанный Гватемалой совместно с другими членами Системы, а также Панамой, о предоставлении СЦАИ статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

Страны центральноамериканского региона создали Союз в интересах устойчивого развития, для того чтобы укрепить интеграцию, которая базируется на демократии, повышении уровня жизни, уважении и развитии жизнеспособности и многообразия страны, а также многообразных культурных и этнических формах нашего региона. Мы поддержали создание Ассоциации государств Карибского региона и мы участвуем в работе Всемирной торговой организации; эти организации, как мы полагаем, являются подходящими форумами для поддержания ценностей, которые обогащают общество и содействуют развитию справедливых торговых правил. По этим же причинам мы будем принимать участие в совещании на высшем уровне иберо-американских государств, которое состоится в Барилоче, Аргентина, и встрече на высшем уровне неприсоединившихся стран, которая состоится в Картахене, Колумбия. Мы также будем принимать участие в предстоящем заседании Тукстла II и в

переговорах между центральноамериканскими и другими государствами и региональными организациями.

Недавно мы принимали участие в четвертой Всемирной конференции по положению женщин, где моя делегация поддержала рекомендации, способствующие улучшению материального и морального положения женщин, в соответствии с этическими концепциями, смысл которых состоит в уважении к женщинам, наделении их чувством собственного достоинства и предоставлении им возможности участвовать в делах общества с правом полного равенства.

Наш вклад в усилия Организации Объединенных Наций, направленные на восстановление демократии в Гаити, выразился в направлении туда контингента армейских специалистов для участия в мирных операциях.

Следует в настоящий момент сказать и о вкладе Гватемалы в две важные инициативы Генеральной Ассамблеи, направленные на развитие правовых принципов Устава: хорошо известной Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, которая была принята Ассамблеей по случаю двадцать пятой годовщины вступления в силу Устава и которую моя страна внесла на рассмотрение от имени 41 автора; и о нашем втором вкладе, направленном на содействие примирению как одному из средств мирного решения споров между государствами, изложенному в Статье 33 Устава. Гватемала представила первоначальный вариант этих предложенных правил на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в 1990 году. На своей сессии, состоявшейся в 1995 году, Специальный комитет по Уставу одобрил консенсусом окончательный вариант предложенных правил и рекомендовал Генеральной Ассамблее обратить на них внимание государств.

В соответствии с нашей приверженностью праву и твердой убежденностью в благе мира и важности взаимного сотрудничества, Гватемала уделяет первостепенное значение мирному урегулированию споров. Исходя из этого, в отношении территориального спора с Белизом моя страна надеется, что будет найдено окончательное решение с помощью более реалистичного, конструктивного и

направленного на будущее диалога, свободного от каких-либо ограничений, кроме как соблюдение принципов добросовестного отношения и достоинства сторон.

Гватемала глубоко удовлетворена бессрочным продлением Договора о нераспространении ядерного оружия и тем фактом, что это было принято в результате действительно исторического решения, без голосования. Наряду с чувством удовлетворения неограниченным продлением срока Договора, мы горды также и тем фактом, что Латинская Америка является самым наименее вооруженным регионом мира и, благодаря Договору Тлателолко, единственным регионом, который стал зоной, навсегда свободной от ядерного оружия. Мы сожалеем о возобновлении ядерных испытаний и поэтому настаиваем на принятии новых инициатив для создания нового мирового порядка, который бы ликвидировал ядерные вооружения и при котором безопасность соблюдалась бы с помощью международных учреждений, поддерживающих силу закона. Именно поэтому моя делегация находится среди авторов проекта резолюции, который будет предложен Генеральной Ассамблее государствами-участниками и подписавшими Договор Тлателолко и Договор Раротонга.

Гватемала познала трагический и болезненный опыт минирования территории незаконными формированиями, и мы решительно осуждаем использование мин и поддерживаем все предложения, направленные на запрещение их использования.

Мы с удовлетворением отмечаем, что мирный процесс на Ближнем Востоке движется вперед. Гватемала надеется, что здравый смысл будет превалировать и что после многих десятилетий борьбы и насилия он сделает возможным установление вечного мира в регионе, имеющем столь важное значение для трех великих религий.

Гватемала выражает удовлетворением тем, что Международный Суд сегодня используется в более полном объеме, чем когда-либо до сих пор. Мы удовлетворены также широким географическим охватом вопросов, стоящих на его рассмотрении, что позволяет сделать вывод о том, что это действительно Международный Суд. Воскрешая в памяти создающее прецедент создание Центральноамериканского международного суда,

который в настоящее время восстанавливается, моя страна отваживается внести на рассмотрение кандидатуру очень опытного гватемальского юриста для занятия места в Международном Суде; мы считаем, что он сможет внести важный вклад в работу Суда.

Внимательно следя за рассмотрением пунктов повестки дня Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Гватемала участвовала в этой конференции с чувством большой заинтересованности и надежды; с приветственным посланием к участникам этой Встречи обратился президент де Леон Карпио.

Мы убеждены, что без полного соблюдения фундаментальных принципов универсальности наша Организация не сможет в полном объеме достичь поставленных целей. Поэтому мы настоятельно призываем к рассмотрению ситуации в отношении положения Китайской Республики в Тайване, с тем чтобы эта страна могла иметь форум для обсуждения своего будущего со своими историческими собратьями в мирной обстановке.

Прошло 50 лет с тех пор, когда после окончания войны государственные деятели задумали идею создания всемирной организации, предназначенной защитить грядущие поколения от бедствий войны, нищеты и невежества, и сейчас мы должны быть оптимистами в нашей оценке достигнутых результатов, ибо благодаря им мир был спасен от неоправимого зла всеобщего уничтожения. Хотя, конечно, верно, что порой "холодная война" порождала вспышки локальных вооруженных конфликтов, подстрекаемых соперничеством противостоящих супердержав, которое в то время казалось неразрешимым, сегодня мы живем в более спокойной атмосфере в плане военной безопасности. Но эта атмосфера менее безопасна в отношении сотрудничества в интересах развития, потому что нормы экономического порядка порой закрывают глаза на то, что экономическое отставание является не только внутренним делом государств, но также ответственностью со стороны тех, кто достиг более высокого, чем просто достойный уровень жизни, и тех, кто имеет обязательство передавать ресурсы и технологию ради всеобщей справедливости.

Я заканчиваю свое выступление хорошо известной фразой Его Святейшества Папы Иоанна Павла II, над которой я предлагаю представителям

серьезно подумать: "Новое название мира - развитие".

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в рамках общих прений этого заседания. Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые хотели выступить в осуществление права на ответ.

Я хотел бы напомнить представителям, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и пятью минутами для второго выступления и делаются делегациями со своих мест.

Г-н Гомерсалл (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы кратко ответить на те замечания, которые были высказаны министром иностранных дел Аргентины в отношении Фолклендских островов.

Наша делегация приветствует тот факт, что министр иностранных дел высказался за расширение сотрудничества между Соединенным Королевством и Аргентиной, которое характеризует двусторонние отношения наших стран.

Что касается Фолклендских островов, то, как заявил наш министр иностранных дел Дуглас Хёрд в Ассамблее в прошлом году, у нас нет ни малейшего сомнения в том, что Великобритания имеет суверенитет над Фолклендскими островами и другими подвластными Великобритании территориями в южной части Атлантики. Этот суверенитет зиждется на твердой исторической основе и на неотъемлемом праве жителей Фолклендских островов на самоопределение, которое они неоднократно осуществляли в ходе демократических выборов.

Мы должны прислушиваться к голосу соответствующих народов. Выбранные представители жителей островов, которые приезжали в Организацию Объединенных Наций для участия в обсуждениях в Комитете 24 в июле этого года, четко выразили свое мнение о том, что притязания Аргентины на Фолклендские острова необоснованны и от них следует отказаться. Министр говорит об уважении к жителям островов. Но в этом случае следует также уважать их право на самостоятельный выбор своего будущего.

Аргентина и Великобритания тем не менее успешно сотрудничают на основе соглашений, которые были достигнуты в Мадриде 15 февраля 1990 года. Сегодня мы подписали важное соглашение о сотрудничестве в офшорной деятельности в юго-западном районе Атлантики. Там четко говорится о том, что это не затронет позиций ни одной из сторон по вопросу о суверенитете.

Мое правительство искренне надеется на то, что прогресс, который был достигнут, будет закрепляться и развиваться на благо южного региона Атлантики в целом. По мнению моего правительства, это является наилучшим средством для обеспечения светлого и мирного будущего для всех народов этого региона.

Г-н Сурье (Индия) (говорит по-английски): Ранее сегодня было сделано чрезвычайное заявление в адрес моей страны, сформулированное в оскорбительных выражениях и состоящее исключительно из ложных фактов. Обычно мы не считаем необходимым удостоивать подобное своим ответом. Однако заявление было сделано министром иностранных дел Пакистана, и поэтому мы сочли необходимым внести ясность в данный вопрос.

В своей длинной тираде, направленной против Индии, министр иностранных дел Пакистана случайно вставил одно предложение, которое было абсолютно верным: именно Индия вынесла вопрос о Кашмире на рассмотрение Совета Безопасности. Мы попросили Совет принять позицию, которая была бы направлена против агрессии на индийскую территорию. В резолюциях Совета Безопасности абсолютно четко определено, что прежде, чем будут предприняты какие-либо шаги, пакистанские силы должны покинуть силой оккупированную территорию в Джамму и Кашмире. До сих пор этого так и не произошло. Оккупационные силы в Джамму и Кашмире, с точки зрения резолюций Совета Безопасности, являются пакистанскими силами.

В Джамму и Кашмире в 1947 году народ осуществил свое право на самоопределение. И как при любом демократическом правлении они избрали свое правительство в ходе целого ряда выборов совместно с остальными индийскими избирателями. Как при любом демократическом правлении только те, кто представляют народ, могут вести переговоры

от его имени. Поэтому, по нашему мнению, первым шагом в отношении Джамму и Кашмира должно стать проведение новых выборов, в которых может принять участие любой, имеющий на это право в соответствии с индийской конституцией. Эти выборы покажут, кто реально представляет кашмирский народ и его интересы. Сейчас те, кто пытается говорить от имени народа Джамму и Кашмира, являются самозванцами, и их власть зиждется не на свободном волеизъявлении всего народа, а на стволах пушек, поставляемых им правительством Пакистана. Вполне понятно, что Пакистан не хочет, чтобы обнаружилось притворство его ставленников, и поэтому делает все возможное, чтобы помешать демократическим процессам в Джамму и Кашмире.

И при этом терроризм, развязанный Пакистаном шесть лет тому назад в Джамму и Кашмире, принимает новые экстремальные формы. Храм в Чарар-и-Шарифе был сожжен наемником Маст Гулом, который взял на себя вину за это преступление, вернулся в Пакистан и восхвалялся пакистанскими средствами массовой информации и государственным телевидением Пакистана за свои преступления.

Министр иностранных дел Пакистана сегодня изворотливо заявляет, что концентрация сил на границе не позволяет проникнуть военным со стороны Пакистана. Возвращение Маст Гула в Пакистан после сожжения святыни Чарар-и-Шариф показывает, как легко Пакистану удается незаметно препровождать оружие и террористов для продолжения насильственных акций в Джамму и Кашмире.

Правительство Пакистана заявляет, что оказывает только моральную поддержку кашмирцам. Но моральная поддержка уже привела к гибели 20 тысяч кашмирцев. Оружие, которое наши силы безопасности конфисковали в Джамму и Кашмире, является только малой долей того, что было послано Пакистаном, но и его могло бы хватить на оснащение четырех пехотных дивизий. Если это называется моральной поддержкой, то мы содрогаемся при мысли о том, что могла бы сделать аморальная поддержка Пакистана.

Несмотря на эти провокации, Индия, конечно, не заинтересована в боевых действиях с Пакистаном. Министр иностранных дел Пакистана говорит об

угрозе войны, исходящей из Дели. Это его досужие вымыслы. Правительство Индии на самом высшем уровне и в ходе двусторонних дискуссий неоднократно подчеркивало, что Индия стремится только к мирным отношениям с Пакистаном. Правительство Пакистана никак на это не прореагировало. Тем не менее, хотя мы и разочарованы в том, что Пакистан не желает нормализовать отношения или проводить двусторонние переговоры, мы отметили, что их военные лидеры, которые продолжают оставаться наиболее влиятельной силой руководства, неоднократно заявляли, что они не предвидят никакого конфликта.

В нашем регионе не существует никакой угрозы войны и уж во всяком случае не со стороны Индии. Наши войска размещаются на позициях мирного времени. Они используются в Джамму и Кашмире с целью защиты ни в чем неповинного гражданского населения штата от вылазок террористов.

Пакистанский министр иностранных дел сделал удивительное заявление, связав Индию с группой аль-Фаран, которая взяла в заложники нескольких западных туристов и жестоко убила одного из них. Всеми правительствами, втянутыми в этот последний неприятный эпизод, признается, что аль-Фаран является вывеской для Харкат-ул-Ансара, террористической организации, базирующейся в Пакистане, финансируемой им и действующей от его имени. Прямая связь между аль-Фараном и Пакистаном установлена исходя из того факта, что они запрашивают об освобождении трех пакистанских террористов, арестованных в Индии.

Пакистан рыдает, говоря о гонке вооружений. Это горькая ирония, поскольку она исходит от страны, которая в 80-е годы перехватывала оружие, предназначавшееся для афганских муджахединов, а в 90-е годы, когда этот источник иссяк, обратилась к миру за дополнительным оружием. В связи с недавней поправкой, внесенной конгрессом Соединенных Штатов Америки, в дополнение к своему арсеналу Пакистан получит вооружений на несколько сот миллионов долларов. Несколько лет тому назад он уже получил ракеты, которые, по его заявлению, забил в коробки, как свой народ.

Индия направляет все силы на социально-экономическое развитие своего народа. Мы признаем, что это должно быть нашей

первоочередной задачей. Мы считаем, что если правительство Пакистана также разделяет эту цель, то станет возможной совместная работа на благо мира в регионе. Если мы согласимся с такими целями, то не будет необходимости какой-либо третьей стороне убеждать нас быть хорошими соседями.

Министр иностранных дел Пакистана говорит о резолюциях Совета Безопасности в отношении Кашмира, как о священных и неприкосновенных. Но в том же самом заявлении, говоря о Боснии и Герцеговине, он характеризует эмбарго на поставки оружия в Боснию, установленное согласно резолюции Совета Безопасности, как незаконное. Совет Безопасности не может быть священным и неприкосновенным только тогда, когда это устраивает Пакистан.

Те трудности, которые у нас возникли с Пакистаном, не уникальны. Правительство Афганистана 14 сентября 1995 года уже официально представило жалобу Генеральному секретарю о вооруженных вторжениях Пакистана в его страну в сговоре с группами наемников, которые были организованы, подготовлены и финансированы Пакистаном, но правительство Пакистана, с его обычной склонностью к фальсификации, отрицает этот факт. Талибан в Афганистане и аль-Фаран в Джамму и Кашмире оба являются креатурами правительства Пакистана.

Доведя до совершенства искусство финансируемого государством терроризма в Джамму и Кашмире, а также в Афганистане, сейчас Пакистан открыл кампанию террора против своего собственного народа. Пылает Карачи из-за того, что правительство Пакистана проявляет жестокость по отношению к собственному народу, с которой хорошо знакомы жертвы пакистанского террора в Кашмире. Это, конечно же, является давней традицией Пакистана. В 1971 году государственный террор, который развязали пакистанские силы в том районе страны, который тогда был частью их страны, привел к гибели трех миллионов человек, такой уровень уничтожения людей и геноцида может быть сравним только с фашизмом.

Один факт хотелось бы подчеркнуть с особой ясностью. Ничто, что может сказать или сделать Пакистан, ни насилие, ни нарушение закона или ложь, повторенная тысячи раз, не может изменить

того факта, что Джамму и Кашмир является и будет продолжать являться неотъемлемой частью Индии. Правительство Индии будет делать все необходимое, чтобы защитить право населения Джамму и Кашмира на жизнь в условиях мира и безопасности, которым пользуются другие граждане Индии.

Правительство Индии надеется, что правительство Пакистана продемонстрирует искреннее стремление к поиску мирного решения и отказавшись от поддержки террористических актов через контрольную линию Джамму и Кашмира, вернется к столу переговоров для значимого диалога, как призывает к тому Генеральный секретарь в своем докладе о работе Организации.

Как я уже говорил в начале своего выступления, это выступление в осуществление права на ответ нам навязали. Можно легко заключить, что поскольку поток брани и лжи со стороны Пакистана бесконечен, он будет продолжаться и в дальнейшем. Мы не собираемся тратить время Ассамблеи, отвечая на любые другие провокации в будущем.

Г-н Ладу (Франция) (говорит по-французски): Некоторые делегации сегодня вновь поднимали вопрос о ядерных испытаниях. Две из них говорили особенно критично, они даже пошли на осуждение действий, которые осуществляют Франция и Китай.

Франция выступает с протестом против таких суждений, суждений, которые никоим образом не соответствуют объективной оценке на основе фактов. В этом отношении мне бы хотелось подчеркнуть, что осуществление Францией нынешней программы должно восприниматься по факту, а именно, проведение серии испытаний, числом максимум восемь, которые будут завершены до конца мая 1996 года. Наша цель по-прежнему заключается в том, чтобы по крайней мере в будущем году добиться принятия действительно значимого договора, который бы запрещал испытания любых видов ядерного оружия или любые другие ядерные взрывы.

Я хочу повторить, что доведение до конца нашей программы испытаний не наносит ущерба окружающей среде. Она соответствует праву и обязательствам, которые взяла на себя Франция. Крайняя воздержанность не означает в каком-либо плане запрещение. В конечном итоге, программа позволит Франции стать сторонником самого

удовлетворительного и строгого варианта договора о запрещении ядерных испытаний.

Г-н Басабе (Аргентина) (говорит по-испански): В порядке осуществления своего права на ответ Республика Аргентина хотела бы отметить, что, выслушав ответ делегации Соединенного Королевства, мы подтверждаем позицию, изложенную по этому вопросу нашим министром иностранных дел г-ном ди Телла на сегодняшних утренних общих прениях.

Г-н Камаль (Пакистан) (говорит по-английски): Мы выслушали заявление, сделанное представителем Индии и его абсолютно лживые и безосновательные обвинения в адрес Пакистана. Давайте проанализируем те вопросы, по которым он высказался, начиная с упоминания о Кашмире как неотъемлемой части Индии. Бесспорным является тот факт, что Джамму и Кашмир не являются частью Индии. Кашмир - это спорная территория, как это признается в течение 47 лет Организацией Объединенных Наций. Резолюции Совета Безопасности, карты и официальные документы Организации Объединенных Наций подтверждают этот факт. Резолюции Совета Безопасности явно определяют, что окончательная судьба штата Джамму и Кашмир будет определена согласно воле народа, выраженной посредством демократического метода свободного и беспристрастного плебисцита, проведенного под эгидой Организации Объединенных Наций.

Вопрос о Кашмире по-прежнему находится на повестке дня Совета Безопасности. Ежегодный доклад Генерального секретаря о работе Организации Объединенных Наций подтверждает, что спор о Джамму и Кашмире должен быть разрешен. Самая старая операция Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (ГВНООНИП), проходит вдоль Контрольной линии с 1949 года. Руководство Индии официально признало спорный характер Джамму и Кашмира. Первый премьер-министр Индии Пандит Джавахарлал Неру заявил, что Индия оставила вопрос окончательного решения населению Кашмира и что она готова подчиниться этому решению.

Необоснованное утверждение, что Пакистан каким-то образом ответственен за невыполнение

резолюций Совета Безопасности и Комиссии Организации Объединенных Наций по Индии и Пакистану, является лживым и необоснованным.

Вопрос о демилитаризации относился к территории Джамму и Кашмира в целом, а не только к освобожденной части Джамму и Кашмира. Когда пришло время выводить индийские войска, Индия отказалась от этих обязательств, находя много различных предлогов. Таким образом, сэр Оуэн Диксон, посредник Организации Объединенных Наций, вынужден был сообщить, что Индия навязывала такие условия, в результате которых проведение свободного и справедливого плебисцита стало невозможным. Индия также свела на нет усилия д-ра Грэхэма, преемника сэра Оуэна Диксона. Индия не была заинтересована ни в каком плебисците, она была решительно настроена не отпускать Кашмир.

Затем, к концу 1950 года, вопреки резолюциям Совета Безопасности, Индия предприняла меры по полной интеграции Кашмира, созвав так называемое Учредительное собрание. Таким образом, именно Индия с самого начала препятствовала выполнению резолюций Совета Безопасности.

И после этого Индия обвиняет Пакистан в территориальных притязаниях в отношении Кашмира. Пакистан не имеет никаких территориальных притязаний в отношении Кашмира. Это Индия продемонстрировала наихудший пример территориальных притязаний в отношении Кашмира, незаконно оккупируя территорию и жестоко обращаясь с его населением в течение 47 лет.

Время от времени индийские лидеры и генералы угрожали тем, что перейдут Контрольную линию и оккупируют Азад, Кашмир. В августе 1994 года индийский премьер-министр угрожал тем, что завершит незавершенную задачу по возвращению Азада. После сожжения святыни Шарар-э-Шариф и комплекса мечетей в Кашмире в мае 1995 года, кабинет министров Индии заявил о том, что как следует проучит Пакистан. Это как раз и является территориальными притязаниями в их квинтэссенции, а не моральная, политическая и дипломатическая поддержка угнетенного народа Кашмира, находящегося под гнетом Индии.

Индийский представитель попытался также принизить борьбу за свободу народа Кашмира, говоря о нем как о террористическом движении. Это вековая уловка колониальных хозяев, чтобы оправдать свое иго над незаконно оккупированной территорией. Если исходить из мнения угнетателя, то большинство освободительных движений подойдут под категорию террористических. Поэтому в Организации Объединенных Наций четко разграничиваются различия между терроризмом и законной борьбой народа против иностранного господства за свое национальное освобождение.

Явно абсурдны обвинения Индии в поддержке Пакистаном терроризма за границей. Пакистан клеймит терроризм во всех его формах и проявлениях.

С 1990 года Пакистан постоянно выступает с предложением разместить беспристрастных международных наблюдателей вдоль линии прекращения огня. В прошлом году министр иностранных дел Пакистана направил Председателю Совета Безопасности предложение расширить численность ГВНООНИП по обеим сторонам линии прекращения огня. Индия отвергла все эти конструктивные предложения. Это красноречиво свидетельствует о пропагандистском характере ее обвинений.

Пока Индия не согласится с более прочным международным механизмом наблюдения за линией прекращения огня, все ее заявления о приграничном терроризме следует рассматривать с большой долей недоверия, которого они заслуживают. Фактически, современная Индия сама, пожалуй, является самым крупным террористическим государством в мире. Более 600 тысяч индийских военнослужащих в Кашмире вовлечены в самое отвратительное проявление государственного терроризма в мире. И это называется мирной дислокацией индийских вооруженных сил! Ее государственный механизм развернут не только в Кашмире, но и во всех соседних государствах. Пакистан также стал излюбленной мишенью учреждений ее разведки.

В недавнем прошлом индийские террористы уничтожили в Пакистане тысячи людей. Ни один город не ощущает себя в безопасности от их террора. На индийской стороне границы действует 50 террористических лагерей с единственной целью

совершения террористических и подрывных актов в Пакистане.

Высказывается также мысль о том, что Джамму и Кашмир облагают как бы двусторонним статусом. Ничего не может быть дальше от истины. Симлское соглашение 1972 года не привело ни к изменению статуса Джамму и Кашмира в качестве спорной территории, ни к перемене международного характера вопроса. Оно не является также препятствием для вынесения Пакистаном этого вопроса для рассмотрения в международных форумах, особенно в Организации Объединенных Наций.

Индия всегда отвергала усилия Пакистана, направленные на начало серьезных переговоров по спорной проблеме Джамму и Кашмира в соответствии с резолюциями Совета Безопасности и даже с Симлским соглашением. Индия начинает каждый раунд двусторонних переговоров с выдвижения условия, чтобы Пакистан признал ее незаконную оккупацию Джамму и Кашмира свершившимся фактом.

Разрекламированные Индией так называемые выборы представляют собой наиболее откровенную уловку, использованную для того, чтобы узаконить ее незаконную оккупацию Джамму и Кашмира. Как может население Джамму и Кашмира выражать свою волю в присутствии индийских военных и полувоенных сил, терроризирующих население Кашмира, и в атмосфере, когда весь государственный механизм манипулирует инсценированным фарсом выборов?

Индия всегда начинает говорить о выборах в Кашмире под международным давлением. Все кашмирские лидеры отвергли проведение любых выборов. Они заявили, что такие выборы не смогут заменить референдум, обещанный им Организацией Объединенных Наций.

Были упомянуты события в Карачи. Пакистан решительно привержен поощрению и защите прав человека. Премьер-министр Пакистана Мохтарама Беназир Бхутто возглавила кампанию за универсальные права человека в качестве основы демократических институтов, национального единства и социально-экономического развития.

Однако Пакистан никогда не стремился соревноваться с Индией в занимаемой ей высокомерной позе и никогда не заявлял о том, что ситуация в области прав человека в нашей стране является совершенной. Пакистан никогда не претендовал на то, что он является образцом совершенства. Нарушения прав человека в Пакистане совершаются не государством, а отдельными лицами. В Кашмире, с другой стороны, мы являемся свидетелями примеров массовых, систематических и непрекращающихся нарушений прав человека, совершаемых в осуществление хорошо спланированной государственной политики. Десятки тысяч людей стали жертвами индийских сил безопасности.

И наконец, я подхожу к ссылке на достойный сожаления инцидент захвата заложников в Кашмире. Пакистан осуждает все акты захвата заложников, где бы они ни происходили. Пакистан решительно осуждает бесчеловечный захват неизвестным формированием аль-Фаран группы туристов из западных стран в качестве заложников. Все свидетельства ясно указывают на тот факт, что это варварский акт захвата заложников является откровенным и циничным заговором индийских разведывательных учреждений, нацеленным на то, чтобы дискредитировать законную борьбу народа Кашмира. Конференция при участии всех сторон "Харийет", ассоциации 34 политических партий и группировок Кашмира, осуждает этот акт и требует немедленного освобождения заложников. Захват заложников и три последующие акции,

осуществленные из района массовой концентрации индийских войск, постоянная связь лиц, захвативших заложников, с внешним миром и с индийскими властями по телефону и по радио - все эти факты вызывают большие подозрения относительно участия Индии в подготовке этого инцидента с захватом заложников. Международные средства массовой информации также сообщают об интригующих уликах, свидетельствующих о том, что индийские власти осуществляют контроль над захватчиками заложников.

В заключение я хотел подтвердить, что никакие уловки индийской стороны, направленные на то, чтобы затушевать ситуацию в Джамму и Кашмире, территории, которая признана этим органом спорной, не смогут вывести эту ситуацию из нынешнего тупика. Индия нарушает свои обязательства, вытекающие из резолюций Совета Безопасности по Кашмиру, стороной которых она является. Более 600 тысяч индийских военнослужащих в настоящее время терроризируют мирное население Джамму и Кашмира, но они не смогут подавить их решимость завоевать свободу и избавиться от индийского гнета.

Заседание закрывается в 20 ч. 45 м.